



Tipo de documento: Tesina de Grado de Ciencias de la Comunicación

Título del documento: La enseñanza del idioma inglés en tiempos de pandemia: el caso particular del curso Kids 3

Autores (en el caso de tesis y directores):

Carolina Soledad Mulé

Juan Isella, tutor

Ana Carola Pardo, co-tutora

Datos de edición (fecha, editorial, lugar,

fecha de defensa para el caso de tesis): 2023

Documento disponible para su consulta y descarga en el Repositorio Digital Institucional de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires.
Para más información consulte: <http://repositorio.sociales.uba.ar/>

Esta obra está bajo una licencia Creative Commons Argentina.
Atribución-No comercial-Sin obras derivadas 4.0 (CC BY 4.0 AR)



La imagen se puede sacar de aca: https://creativecommons.org/choose/?lang=es_AR





Universidad de Buenos Aires

Facultad de Ciencias Sociales

Carrera de Ciencias de la Comunicación

Tesina de Licenciatura

“La enseñanza del idioma inglés en tiempos de
pandemia. El caso particular del curso *Kids 3*.”

Datos de la **TESISTA:**

Nombre y apellido: Carolina Soledad Mulé.

DNI: 26.622.383

Teléfono de línea: 4566-7123

Teléfono celular: 113-630-6204

Mail: carolinasoledadmule@gmail.com

Firma: Carolina Soledad Mulé.



Datos del **TUTOR:**

Nombre y apellido: Juan Isella

Nº Legajo: 0156529/000/7

DNI: 16510199

Cargo: JTP Taller de Comunicación Comunitaria

Pertenencia institucional: UBA Facultad de Ciencias Sociales.

Tutor interno.

Firma: Juan Isella.



Agradecimientos

Agradezco la realización de esta tesina a mi madre María Cristina, por haberme apoyado incondicionalmente en todos mis proyectos y por darme la esperanza de seguir avanzando más allá de los obstáculos.

A mi padre Ricardo, que en paz descanse, por estar siempre en mi corazón y ser la razón por la que estudié esta carrera y hacerme ver que el conocimiento es una ventana hacia el mundo.

A mi hijo Salvador, por ser la motivación principal por la que todo en mi vida cobra sentido y tiene razón de ser. Y por su eterno amor.

A mi tutor, Juan Isella, por acompañarme en este arduo camino intelectual, por guiarme en la elaboración de la tesina, por escuchar mis eternos audios y leer los miles de mensajes con dudas y consultas sobre mi trabajo de campo.

A mi hermana Valeria, por prestarse para la entrevista y observar mi clase, por siempre apoyarme en todos mis caminos, y por ser una amiga y mentora en quien se puede confiar para lo que sea.

A mi hermano Laureano, por darme su apoyo desde Brasil, lejos pero cerca, siempre empujándome para superarme en cada emprendimiento que hago.

A Andrea, por darme la entrevista y por ser la madre de una de mis mejores alumnas, siempre comprometida con el estudio de su hija.

A la Universidad de Buenos Aires, que me abrió sus puertas y fue la generadora del desarrollo de la mayor parte de todas mis habilidades comunicativas y creativas.

A Dios, por ser la fuerza espiritual que me empuja día a día para seguir adelante, para tener fé y creer en que las cosas pueden cambiar, pueden mejorar.

Este es un capítulo que voy a cerrar, pero nunca olvidar y siempre recordar como uno de los más grandes logros después de ser madre. Un camino recorrido que cumple su ciclo, pero es la entrada hacia otros lugares.

Eternamente agradecida con todos ellos y con ustedes, por leerme y considerarme.

Índice

1. Introducción o Prólogo.....	4
1.1 Breve descripción de la propuesta de tesina.....	4
1.2 Objetivos de la tesina.....	7
1.3 Relevancia o pertinencia de esta tesina para el campo de la comunicación.....	9
2. Indagaciones preliminares.....	11
2.1 Síntesis de los puntos relevantes para mi tesina.....	22
3. Marco teórico.....	25
4. Metodología.....	30
4.1 Ejes metodológicos.....	30
4.2 La pregunta de mi tesina.....	33
4.3 Sobre la observación participante como técnica de investigación.....	34
4.4 Sobre las entrevistas como estrategias metodológicas.....	35
4.5 Presentación de las entrevistas.....	37
5. Historia de la enseñanza del idioma inglés en Argentina.....	60
6. Marco histórico de la institución <i>Way to Go! School of English</i>.....	62
8. Un poco de experiencia personal.....	64
8.1 Una clase típica del curso <i>Kids 3</i> por Zoom.....	66
9. Retomando la pregunta de mi tesina.....	68
9.1 El antes y el después /Lo presencial y lo virtual.....	72
9.2 Singularidad de las clases virtuales.....	74
10. Análisis de la investigación.....	77
11. Conclusiones.....	81
12. Bibliografía.....	85
13. Anexo.....	89
13.1 Entrevista a madre de alumna del curso <i>Kids 3</i>	89
13.2 Entrevista a la Lic. Valeria Mulé.....	109
13.3 Grilla de Observación para Profesores en Formación.....	125
13.4 Imágenes de notas tomadas durante la observación de clase.....	133
13.5 Imágenes ilustrativas de la historieta del libro de texto <i>Stardust 3</i>	137

INTRODUCCIÓN O PRÓLOGO

Breve descripción de la propuesta de tesina

La propuesta de la tesina es analizar los cambios producidos en la enseñanza del idioma inglés mediada por uso de las nuevas tecnologías de información y comunicación (TICs), en el contexto de la pandemia de la COVID 19 (enfermedad producida por el SARS-CoV-2, conocido como Coronavirus). Mi caso de estudio es el de un curso perteneciente a un instituto privado de idiomas llamado *Way to Go! School of English* [Escuela de inglés “Bien Hecho!"]. El nivel de dicho curso, denominado *Kids 3* [Niños 3], es equivalente al de un 3er Grado de EGB. Es una tesina de intervención de tipo propositiva, en la que se sistematizan aspectos de mi experiencia personal para dar cuenta de los elementos a analizar. Llegaré a conclusiones sobre el tema a analizar y propondré formas de repensar la enseñanza del idioma inglés en tiempos de pandemia y post-pandemia.

Durante la pandemia, que emergió a fines de 2019, se produjeron grandes cambios debido al paso de la presencialidad a la virtualidad de las clases escolares. La nueva situación fue documentada en el decreto 260/2020 del Boletín Oficial, el cual considera que “con fecha 11 de marzo de 2020, la Organización Mundial de la Salud (OMS), declaró el brote del nuevo coronavirus como una pandemia.” Esta situación mundial afectó y sigue afectando la organización social, económica y educativa de nuestro país. La reglamentación que implicó la supresión de la presencialidad en los establecimientos educativos contribuyó a la incorporación de nuevas tecnologías. Estas han permitido el contacto virtual entre docentes y alumnos, incluso entre padres y directivos de

instituciones. La utilización de programas y softwares como *Zoom* dió lugar a la proliferación del uso de las TICs. En particular, durante las clases impartidas en el curso *Kids 3*.

Como plantea Alejandra Birgin, es necesario que “los educadores conozcan, comprendan y se apropien de las TIC para proponer usos críticos, creativos, diferentes (...)” (2018).

Hoy por hoy, ¿de qué manera se ve afectada la educación con la irrupción de la pandemia de la COVID 19? Sin dudas, y considerando la comunicación como proceso social, ha habido grandes cambios en la formación de los alumnos mediada por las TICs. La distinción entre lo presencial y lo virtual es justamente la corporalidad. Por un lado, está el cuerpo del estudiante presente dentro de un aula, compartiendo esa presencialidad y sociabilidad física con sus compañeros y docentes. Por el otro, ese cuerpo se encuentra en otra espacialidad, en otro contexto físico. Para sistematizar la idea de la prevención social dictaminada por el aislamiento, a ese cuerpo se lo ha separado de sus pares. Lo físico está siendo reemplazado por virtual. El artículo *Aplicación de la Realidad Virtual en la enseñanza a través de Internet*, “ya existen en Internet las llamadas universidades virtuales que permiten al alumno realizar cualquier tipo de estudios en un ambiente virtual, sin una sede física donde se impartan esos estudios (Hilera *et al.*, 1999)

Las medidas de aislamiento preventivo fueron producto del impacto que tuvo esta amenaza del virus, el cual contribuyó a la generación de una sensación de miedo, de ser víctimas de un control excesivo de las libertades de sociabilización humanas. Ese control no sólo fue implementado por las políticas de prevención del coronavirus, sino que

se fueron instalando dentro de cada uno de nosotros, adoptando métodos de prevención que se transformaron en hábitos y costumbres que fuimos normalizando y naturalizando.

Dada la situación inédita que representó esta pandemia para nuestras generaciones, considero que el tema bajo investigación aporta cambios de estrategias, de metodologías y de modalidades de enseñanza. La enseñanza virtual ha sido una opción y puede seguirlo siendo, ya que puede haber nuevos brotes o variantes del Coronavirus que nos acechen en el futuro. Debemos afrontar estos peligros juntos, generando espacios para fomentar y fortalecer las prácticas comunicativas en comunidad.

Objetivos

El objetivo de esta tesina fue problematizar y analizar el caso particular de la enseñanza virtual del idioma inglés en el curso *Kids 3* [Niños 3] en el contexto de la pandemia del COVID19 en Argentina.

La pregunta específica fue: “¿Qué cambios se produjeron en la educación del idioma inglés de los alumnos del curso *Kids 3* y en sus prácticas comunicativas, a raíz de la incorporación de las TICs en tiempos de pandemia?”.

En ese recorrido, se abrieron nuevos interrogantes, o subpreguntas, que permitieron abordar el tema de las metodologías utilizadas en las clases virtuales. Estas clases estaban mediadas por el uso de la computadora y otros dispositivos tecnológicos que sirvieron de herramientas informáticas. Indagué en aquellos aspectos que caracterizan a la educación virtual, sus particularidades y especificidades, sus características y las formas en las que se lleva a cabo. Analicé las metodologías y modalidades de esta nueva realidad educativa generada por el impacto de la pandemia desde fines de 2019 hasta el día de hoy. Surgieron preguntas sobre prácticas comunicativas, modos en que los procesos comunicacionales fueron parte de una transformación social a raíz de la incorporación de las TICs. Me propuse determinar aquellos aspectos clave que distinguen una clase de inglés presencial, de una virtual, identificando sus componentes básicos y aclarando nuestra visión sobre la educación mediada por las nuevas tecnologías de la información y comunicación. A su vez, la idea fue proponer nuevos abordajes para construir la relación docente-alumno y sugerir nuevas propuestas para el uso de las TICs en el ámbito de la educación virtual.

También, aportar nuevas miradas y echar luz sobre las situaciones comunicativas, el uso de las tecnologías educativas y las técnicas grupales que se llevan a cabo en la enseñanza del idioma inglés. Esos objetivos guiaron el desarrollo de esta tesina, y en ese camino, se trató de comprender los novedosos procesos educativos que se han desarrollado en el campo de la educación virtual en la Argentina desde la irrupción del virus y de la suspensión de las clases presenciales.

Relevancia o pertinencia de esta tesina para el campo de la comunicación

Considero que esta tesina es relevante para el campo de la comunicación ya que ésta es vital e indispensable para la construcción de espacios educativos donde los procesos de aprendizaje se construyan a partir de experiencias de vida en la relación docente-alumno. Las prácticas comunicativas, constituyentes de toda relación social, están vinculadas, permiten y son necesarias para todo proceso educativo. Los procesos comunicativos fueron estudiados por los principales exponentes de las diferentes corrientes de las ciencias sociales. Barbero nos indica que: “los procesos de comunicación son procesos hoy centrales en cualquier sociedad.” (Barbero, 2012). Por su lado, Freire considera que “El diálogo es este encuentro de los hombres, mediatizados por el mundo, para pronunciarlo no agotándose, por lo tanto, en la mera relación yo-tú.” (Freire, 1972, p. 71). Así, las prácticas comunicativas y sus nuevas formas se hacen reconocibles en los procesos educativos. De allí la importancia del uso de las TICs y los nuevos mecanismos de producción de conocimiento. Hoy, si bien sigue habiendo un sesgo positivista en la forma de educar y trabajar con la información y los contenidos curriculares escolares, se apunta a lograr la horizontalidad necesaria para permitir que el conocimiento se produzca de forma activa por parte de los estudiantes. Ellos deben hacer uso de estas herramientas, para permitir que se generen nuevas ideas, nuevos productos culturales y hasta en otros ámbitos, productos materiales. Esta tesina hizo un recorte de estos procesos, ya que los contenidos que se tomaron como caso de estudio fue un curso de alumnos de 8 y 9 años, que estaban en el proceso de aprendizaje de una

lengua extranjera: el inglés. Las prácticas comunicativas no se limitan a un idioma, aunque éste es sólo una arista constitutiva de un tipo de lenguaje, el verbal. En este caso, el lenguaje verbal es social y se manifiesta en la actual sociedad de la información.¹ Hoy se da la presencia y preponderancia de las tecnologías de la información y el uso de aquellos dispositivos tecnológicos que sirven como herramientas para facilitar y agilizar el proceso educativo, aunque no toda la población tiene acceso a ellos.

¹ La sociedad de la información “surge cuando los expertos en el tema observan cómo la sociedad industrial se transforma en otro tipo de sociedad, que se diferencia de las anteriores en la posibilidad de tener un acceso casi ilimitado a la información generada por otros, en contraposición con el acceso a los bienes materiales.” (Revista UIS Ingeniería, 2012, p.116).

INDAGACIONES PRELIMINARES

He realizado ciertas indagaciones preliminares que han aportado conocimiento sobre el tema que voy a trabajar en mi tesina. Para ello, tomé las ideas principales de cinco tesinas de la Licenciatura de la carrera de Ciencias de la Comunicación en la UBA.

La primera tesina que tomé como fuente para la investigación en el campo de la comunicación y educación es: “La inclusión del discurso comunicacional en la Educación Polimodal a partir del proceso de Reforma de los ´90”, cuyo autor es Esteban Carbonaro.

La misma analiza el fenómeno de la Reforma de los ´90 en Argentina, y el impacto que tuvo en las políticas en la educación polimodal en nuestro país. De ella incorporé la idea principal de que las regulaciones y las leyes que impulsa el gobierno de turno, afecta todas las áreas de la sociedad, pero en este caso, incorporé aquellas que tuvieron efectos en la educación. Los docentes se encontraron con dificultades en la implementación de estrategias educativas en la época menemista, y esto tuvo ecos en la Provincia de Buenos Aires. Tomar en cuenta las leyes, regulaciones y decretos ayuda a comprender los procesos educativos en nuestro país. En mi caso, tomaré aquellas que afectan la enseñanza del idioma inglés. La tesina de Carbonaro también echa luz sobre cómo encarar la enseñanza de la Comunicación en los colegios secundarios bonaerenses. Es interesante cómo el autor incluye la voz de los alumnos, según la mirada de los docentes. Esto contribuye a mi tesina porque me da la idea de presentar los puntos de vista de los alumnos

del curso *Kids 3* que analicé. Las entrevistas a docentes también aportan datos relevantes que utilicé en mi tesina. Pero principalmente, el análisis del impacto de los medios en la educación fue lo más relevante para mi trabajo de investigación. Como sostiene el autor, “los medios en su carácter de instrumentos tecnológicos, se constituyen en los canales fundamentales para anular las distancias físicas y sociales, derribando los límites políticos y territoriales” (Carbonaro, 2008, p. 22). Esto es debido a que en las clases de *Kids 3*, se utilizó material audiovisual proveniente de medios digitales, como *Youtube*, u otras plataformas de páginas online que permiten un acercamiento al contenido que se estaba enseñando, de manera más interactiva. Y también, esos instrumentos anulan las distancias físicas, que ya todos los alumnos que poseen conexión a internet y dispositivos como una PC, pueden acceder a esa información. Asimismo, Carbonaro (2008), afirma que “el consumo como una práctica productora de sentido y lo convertirían en un insumo para el proceso de enseñanza y aprendizaje” (p. 25). Lo que los alumnos hacían durante la clase, además de que también lo hacían fuera de ella, era consumir productos culturales que luego se utilizaron en el proceso educativo. Supongamos que los niños trabajaban con la letra de una canción en inglés, y desglosaban el contenido. Ellos estaban utilizando material proveniente de los medios para generar sentido, ya sea expresando sus ideas con respecto a lo que dice la canción, ya sea contestando preguntas sobre el contenido de la misma. En el aprendizaje del idioma inglés, lo que prepondera es la repetición y el uso de ciertas estructuras gramaticales que permiten una expresión oral y escrita que tenga lógica para el interlocutor. Ese consumo del que habla el autor, genera un acercamiento y

“aggiornamento” a aquellas frases y expresiones que se dan en dicha lengua extranjera. Carbonaro (2008), dice que “Siguiendo a Sandra Carli (2003), en los años `60 y a principios de los`70 podrían definirse cuatro líneas de exploración: la televisión educativa, la tecnología educativa, el crecimiento de la programación infantil de televisión y los programas de divulgación educativa para la población adulta.” En el caso de *Kids 3*, lo que predominaba era la utilización de tecnología educativa, ya sean portales de internet con juegos, como serían *Kahoot* y *Quizizz*, y principalmente la aplicación *Zoom* para la conexión a las clases virtuales. Si bien esta última no es específicamente educativa, el uso que le dan los docentes en el contexto de la pandemia actual, es con ese fin, el educativo. Es sabido que esta aplicación puede ser utilizada con diferentes objetivos, desde reuniones laborales hasta encuentros online con amigos o familiares. En el caso de *Kids 3*, se usaba esta herramienta tecnológica para generar el encuentro virtual con los alumnos que se conectaban desde sus hogares. La tesina de Carbonaro (2008) tiene mucha relevancia con el tema que estoy investigando, y además aporta un gran conocimiento sobre aquellas cuestiones que tienen impacto en el ámbito educacional.

Una segunda tesina que consulté fue la de Diego Ariel Herrera (2009), titulada “Las escuelas libertarias en el contexto de estructuración y consolidación del sistema educativo argentino (1898 – 1915)”.

Me pareció relevante tomar el concepto de “escuela libertaria” para poder relacionarlo con la metodología de enseñanza en el curso *Kids 3*, el cual, si bien no es parte de una escuela tradicional, sino de un

instituto de idiomas, puede presentar similitudes en tanto ella implica una relación estudiante-docente más horizontal. En su tesina, Herrera (2009) dice que las escuelas libertarias “comparten la premisa de dejar al niño en libertad para que pueda desarrollar sus aptitudes y la necesidad de cambiar la relación jerárquica maestro/alumno por una relación de “compañeros”. (Herrera, 2009, p. 6) En ese sentido, este concepto de “libertaria”, permite asociar esta relación docente-estudiante con una situación educativa que permite que ambos interactúen sin que exista una relación vertical en donde la autoridad impone las reglas a seguir. De todos modos, en el curso *Kids 3*, debido a que los alumnos tienen 9 años de edad, necesitan una guía que los encamine para resolver las situaciones comunicativas que se dan en el marco de una clase de inglés. Ciertas actividades implican resolver ejercicios que tienen instrucciones determinadas, las cuales deben ser respetadas para lograr una resolución satisfactoria de los mismos. La gramática inglesa, como muchas otras, tiene sus reglas y excepciones. Igualmente, la característica de “libertaria” hace referencia a una ideología, una forma de ver el proceso educativo que implica esta relación docente-alumno de manera más horizontal, lo cual no quita que si el docente facilita las herramientas para la resolución de problemas, esto sea considerado vertical. El autor también sostiene que la educación libertaria “engloba a todas las experiencias educativas ligadas de una u otra manera al movimiento anarquista local.” (Herrera, 2009, p.14) También la distingue de la educación racionalista, autónoma con respecto a cualquier tendencia política. Es interesante cómo podemos tomar una posición respecto al campo educativo, si tenemos una visión marcada de cuál sería una sociedad ideal, y que las clases para niños

estén enmarcadas en esta mirada social, independientemente de la materia que se esté enseñando y aprendiendo. Por otro lado, Herrera (..) afirma que “algunos de esos preceptos –como el rechazo al aprendizaje memorístico, el valor del juego en ese proceso y el interés centrado en el niño y no tanto en la transmisión de conocimiento– han tenido y tienen aún cierto predicamento dentro del sistema educativo oficial, aunque en la práctica no se hayan realizado plenamente.” En mi caso de estudio, los alumnos de *Kids 3* están en primer plano, ya que las evaluaciones no son selectivas ni discriminan a los que no poseen todos los conocimientos requeridos para el nivel. Simplemente son una herramienta para ver qué temas y qué contenidos debe reforzar el alumno si desea lograr comunicarse de manera efectiva en inglés, dentro de su nivel. Es decir, el proceso está centrado en el alumno, y no en la mera transmisión de conocimiento. Si bien es cierto que este precepto no se aplica plenamente en todas las escuelas, en *Way to Go! School of English* la idea del juego incluido dentro de las herramientas de aprendizaje, es muy importante, ya que otorga a las clases un carácter lúdico que permite que los niños disfruten más de sus clases y deseen conectarse con ansias para tenerlas.

La tercera tesina que he tomado como referencia y material de indagación previa es “La representación de la educación en Mafalda”, cuya autora es María Laura Suarez (2011). Es interesante analizar cómo es vista la educación en esta historieta, ya que marcó la infancia de muchos de los docentes que hoy están a cargo de un grupo de estudiantes en el aula. Lo que resulta desafiante es ver de qué manera estas representaciones nos permitieron entender el fenómeno educativo

ya acercándonos a ese campo desde chicos. Entonces, los argentinos que estamos en el área de la educación, tenemos este bagaje intelectual casi naturalizado, y a la hora de coordinar una actividad en una clase, todos aquellos conceptos que traemos internalizados en nuestra ideología, de alguna manera se ven plasmados en la forma de dictar una clase, o de guiar a los alumnos para lograr comunicarse efectivamente en otro idioma. Es decir, desde el tiempo que se otorga para la resolución de un ejercicio, hasta los comentarios y ejemplos que se dan en una clase, estarán teñidos de aquellos conceptos sociales que atraviesan nuestra forma de ser en sociedad. El autor de la tira Mafalda, Joaquín Salvador Lavado (más conocido como Quino), supo plasmar en la historieta aquellos rasgos de la escuela que al día de hoy siguen teniendo vigencia. Por ejemplo, el aspecto disciplinario, como el uso del timbre para indicar comienzo y fin de recreo, levantar la mano para hablar, el uso del pupitre, la formación en los actos escolares, etc. Hoy en día estos mecanismos disciplinadores de vigilancia y control siguen siendo comunes en la escuela moderna. De todas formas, la escuela moderna está en crisis, y según Suarez (2011) “La crítica más notable fue la falta de significatividad de los saberes impartidos desde la escuela, dado que los mismos tenían muy poca vinculación con el entorno social y cotidiano de los alumnos” (p.39). En el ejemplo que da la autora de la tesina, en una de las tiras el personaje Miguelito tiene que hacer la tarea, que implica copiar la frase “Mi mamá me ama”, pero desde atrás se escucha a su madre que le dice que luego de hacer la tarea no deje todo tirado porque sino ya sabe lo que le espera, a lo que Miguelito dice “No es una frase muy comprometida con la realidad”. Esta crisis de significatividad es muy actual, ya que hoy en día, siglo

XXI, lo que los chicos estudian en la escuela parece estar despegado de la realidad que los rodea. Como si hubiera una desactualización en los materiales o inclusive en la forma de abordar ciertos contenidos. Y esto se relaciona muchísimo con mi caso de estudio, ya que una de las principales metas del curso *Kids 3* era mantener la atención de los niños durante la clase, utilizando recursos que sean atractivos visual y auditivamente, y más teniendo en cuenta que las clases de ese curso son online, lo cual es un desafío, ya que el alumno se puede desconcentrar fácilmente. La crisis de significatividad puede ser revertida si los docentes utilizamos herramientas modernas, con contenido acorde a lo que los niños consumen, pero sin dejar de lado la incorporación de nuevos temas que abran su mente a la diversidad de conocimiento que se puede producir a lo largo de un ciclo lectivo y en sucesivos años.

Otra tesina que tomé como referencia para las indagaciones preliminares es la titulada “Museo de la Deuda Externa: el uso del cómic como material didáctico. Una propuesta comunicacional”, cuyo autor es Pablo Ariel Tripicchio (2012). Me pareció interesante indagar en el fenómeno de las historietas, ya que mi caso de estudio se basa en la experiencia de aprendizaje de un curso de idiomas que utiliza como material didáctico libros de texto infantiles que poseen historietas en algunas de sus secciones. El libro que se usa en el curso *Kids 3* es el *Stardust*² 3, de Alison Blair y Jane Cadwallader, editado por Paul Shipton para la editorial OUP (Oxford University Press). Dicho libro es muy atractivo visualmente para los niños, ya que posee ilustraciones

² *Stardust* significa “Polvo de estrellas” en inglés.

divertidas con colores llamativos. Este libro es el del nivel 3, ya que la serie *Stardust* cuenta con 5 niveles. Viene con 2 CD con audios de los diálogos, ejercicios de escucha y canciones. Este libro tiene 6 unidades en total, y 3 secciones de Old MacDonald, las cuales aparecen cada 2 unidades temáticas, (el libro tiene 6 unidades en total). Cada una de estas secciones, es una mini historieta, en la cual transcurre una corta historia. Los personajes, que son animales (Bo, Shona, Nugget, Spud) y un humano (Old MacDonald) son los mismos en las tres secciones, pero cada sección es independiente, a pesar de que los personajes mantienen sus características. La historieta es un recurso muy práctico para la enseñanza de un idioma, ya que es visualmente atractiva y genera interés y entusiasmo en los alumnos. La tesina de Tripicchio (2012) se centra en el análisis del uso del cómic. El autor dice: “Las **historietas** son construidas como *discursos sociales*. Y están relacionadas con procesos de producción de sentido propios. De ahí, que el concepto de *semiosis social* sea importante para entender el funcionamiento del discurso social” (Tripicchio, 2012, p.18) y agrega que “el género de la historieta, cómic o tebeo es a menudo catalogado como un subgénero subordinado a la literatura. Además, *la historieta* es identificada con la cultura de masas, el ocio y el entretenimiento juvenil (...)” (Tripicchio, 2012, p.23). En su tesina, el autor incluye imágenes ilustrativas a modo de ejemplo para sustentar su hipótesis. En ellas, que son a color, se representan diversas situaciones que aluden a la deuda externa de nuestro país. La historieta es una adaptación del libro “*La Nueva Deuda Externa Explicada a todos*”, de Alfredo Eric Calcagno y Eric Calcagno, y el protagonista de la tira es la caricatura del mismo Eric Calcagno, sociólogo y economista argentino. Tomé la tesina de Tripicchio (2012)

porque me pareció relevante su análisis de la historieta, de sus alcances como material didáctico para el aprendizaje de ciertos contenidos, debido a la infinidad de recursos que posee este tipo de lenguaje visual, donde los íconos van de la mano de los símbolos. Es interesante pensar en un lenguaje que se utiliza para enseñar/aprender una lengua, y para desarrollar el habla en un idioma extranjero. Cabe distinguirlas, ya que como dice Tripicchio (2012), retomando a Saussure, la lengua es un sistema de signos y un conjunto de convenciones. El autor también cita a Peirce para definir al ícono, el cual es un tipo de signo. Todo esto nos lleva a entender la importancia del uso de la historieta como material didáctico, y en mi caso de estudio, comprender el porqué de su inclusión en el libro de texto que se utiliza en el curso *Kids 3*.

La última tesina que tomé como material para mis indagaciones preliminares es aquella titulada “La Argentina *imaginada* en los libros de texto de enseñanza de castellano rioplatense para extranjeros”, escrita por Laura Lagos (2012). Me parece relevante para mi caso de estudio, ya que la autora analiza los libros de texto de enseñanza de un idioma para extranjeros. El inglés es un idioma que en nuestro país se lo denomina como extranjero. A decir verdad, existen certificaciones para maestros de inglés tituladas TEFL, por ejemplo, el cual es un acrónimo para las palabras *Teaching English as a Foreign Language* (Enseñar inglés como lengua foránea). Un idioma que no es el nativo, o que no es la lengua madre, es foráneo, es decir, extranjero, de otra nación. Y si bien la autora se centra en el castellano, creo que se puede relacionar su análisis con el tema de mi tesina, ya que ambos inglés y castellano son idiomas que, según la nacionalidad u origen del

estudiante, pueden ser foráneos. El otro punto a considerar, es aquel que tiene que ver con los materiales a utilizar en la enseñanza de un idioma. Si bien en el caso del curso *Kids 3*, el libro utilizado es el *Stardust 3*, a veces era necesario incorporar copias de los libros de recursos de la misma serie para docentes (Teacher's resource book). Es decir, que en ocasiones, es necesario incorporar materiales de otras fuentes, además del libro de texto principal. La autora sostiene que "Ante la ausencia de una amplia oferta editorial nacional para la enseñanza del castellano rioplatense, y la dificultad de utilizar los libros españoles por las diferencias lexicales y culturales, entre otros factores, los docentes del área optaron con frecuencia por el diseño de materiales propios." (2012, Lagos, p.16) En este caso, si bien el idioma a enseñar es el castellano, se puede observar que hay una necesidad de aumentar la oferta editorial para la enseñanza de ciertos idiomas, pero esto puede ser contrarrestado con el uso de cuadernillos o "booklets" preparados especialmente por el docente, para el dictado de las clases en determinado curso. Como dice la autora, "En la mayoría de los casos, además están acompañados por materiales complementarios tales como audios, posters, CD-ROMs y videos que favorecen aprendizajes multimodales.", es decir que aparte de los materiales principales, se utilizan recursos extra, lo cual sucede también en la enseñanza del idioma inglés. Otro tema que me parece pertinente relacionar con mi tesina, es aquel de la percepción que se tiene del idioma inglés como lengua de los países desarrollados, en contraposición con el castellano y su percepción como lengua de los países en vías de desarrollo. La autora analiza estas luchas de poder, las cuales son representadas en un libro de texto utilizado para la enseñanza del idioma castellano, titulado

“Aula 1”. Sostiene que “en el discurso del libro analizado se intenta compensar el estereotipo construido históricamente de los países de Sudamérica como “inferiores” o “subdesarrollados”. (Lagos, 2012, p.50) Lagos analiza la Unidad 7 de dicho libro, en el cual “Resulta oportuno detenerse en el dibujo elegido para representar al idioma inglés, posicionado en el segundo escalón: la emblemática Estatua de la Libertad está leyendo un libro cuya tapa dice “Aula”, en directa alusión al título del libro aquí analizado. De este modo, se invierten las relaciones de poder entre el mundo anglosajón y el hispano.” (Lagos, 2012, p. 51). Los elementos analizados por la autora Lagos son de utilidad para dar cuenta de ciertas diferencias entre ambos idiomas y su impacto en las formas de enseñarlos.

Síntesis de los puntos relevantes para mi tesina.

Resumiendo: en cuanto a los puntos que considero relevantes a esta tesina, se encuentran: el punto de vista de los alumnos en cuestión. Su percepción, su mirada sobre las clases y todo aquello que se considere conectado con el tópico que estamos analizando. En la tesina de Carbonaro (2008), se puede ver cuán importante es la tecnología en la enseñanza de hoy en día. Esto es fundamental a la hora de concientizarse sobre los efectos de la incorporación de la tecnología en las aulas argentinas de hoy. Estamos hablando principalmente de los dispositivos tecnológicos, las computadoras y el impacto de su uso en la enseñanza en las escuelas de nuestro país.

Con respecto a la tesina de Herrera (2009), lo principal que rescato como pertinente a mi trabajo, es la relación docente-alumno. Ese vínculo que quiero analizar en el caso del curso Kids 3. Cómo se construye una relación que permite el aprendizaje de un idioma en un contexto relajado, de comodidad en el cual se desplieguen posibilidades para la participación, la ejercitación que dé lugar al manejo correcto del idioma. Y es esta conexión entre alumno y profesora en la que se da la situación comunicacional, la apertura hacia la producción de conocimiento en conjunto, enmarcada en una clase virtual.

La tesina de Suárez (2011) es relevante a mi tesina en que aquellos aspectos de la educación que están representados en la historieta “Mafalda”, de Quino. Los elementos disciplinarios presentes en las

escuelas, tienen su correlato en las clases virtuales. Esto sucede en los tiempos que se otorgan para dar lugar a que los niños vayan al baño, por ejemplo. En las interrupciones que deben ser controladas y en los plazos temporales para la resolución de ejercicios o para la entrega de ciertas tareas para el hogar.

En cuanto a la tesina de Tripicchio (2012), es destacable la conexión de la temática de su análisis, con mi trabajo de investigación. El uso de la historieta, que en su caso es la del Museo de la Deuda externa, en mi caso es el de Old MacDonald, presente en el libro de texto utilizado como material de estudio del curso Kids 3. Ambos son recursos que proveen diversas formas de encarar el fenómeno de la comunicación. Esto es de vital importancia en la enseñanza de un idioma. Para los niños, lo visual, lo simbólico y lo icónico se combinan en la historieta. Su uso es altamente beneficioso para la incorporación de ciertas estructuras gramaticales y vocabulario del idioma inglés, en el caso del curso *Kids 3*.

La tesina de Lagos (2012), que analiza la utilización de los libros de texto para la enseñanza de un idioma foráneo, es pertinente para mi trabajo de investigación. Esto es porque el proceso de aprendizaje de una lengua que no es la materna necesita del uso de herramientas de apoyo, de material didáctico que dé sustento a las actividades que se realizan en clase. El idioma, al manifestarse de manera oral y escrita, es incorporado con mayor profundidad cuando su enseñanza y aprendizaje se aceleran e intensifican con el uso de libros de texto y booklets en el curso.

Estas tesinas han sido relevantes y pertinentes a mi trabajo en todos los aspectos mencionados anteriormente, y permitirán el arribo a conclusiones basadas no sólo en las indagaciones preliminares, sino también en el análisis principal de mi tesina, el caso de la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés de manera virtual, durante la pandemia de Covid, en el curso *Kids 3*.

MARCO TEÓRICO

Los principales conceptos teóricos en los que se apoyó esta tesina están relacionados con las TICs, o tecnologías de la información y comunicación. Alejandra Birgin (2018) propone el uso de estas tecnologías en el aula y analizan el impacto que éstas tienen en la formación académica de los alumnos. Si bien su investigación colaborativa gira en torno a la integración de la computadora en la enseñanza de funciones cuadráticas, la asocié al uso de software en las clases del curso *Kids 3*, mi objeto de estudio. En mi caso, como en el de la autora, hay una legitimación de nuevas prácticas que incluyen el uso de software en el proceso educativo. Estas prácticas son aceptadas e incorporadas en las situaciones didácticas que se dan en clase. Birgin (2018) sostiene que “la producción matemática de los alumnos mediada por *GeoGebra* está transitando un proceso de legitimación de nuevas prácticas en el aula” (p. 13). En el caso de Birgin (2018), estas prácticas suceden en el aula, y en mi caso, se dan en los hogares de los alumnos, mediante la utilización de la computadora u otro dispositivo conectado a internet.

Para este trabajo, también profundicé el concepto de “Sociedad de la Información”. En consonancia con los puntos de Alejandra Birgin, la autora Sánchez Torres (2012) explica dicho concepto, el cual hace referencia a la nueva realidad social y económica en desarrollo por el uso de las nuevas tecnologías de la información. Según la autora, “El concepto de Sociedad de la Información (SI) surge cuando los expertos en el tema observan cómo la sociedad industrial se transforma en otro tipo de sociedad, que se diferencia de las anteriores en la posibilidad de tener un acceso casi ilimitado a la información generada por otros, en

contraposición con el acceso a los bienes materiales”. (Torres, 2012, p. 116). Cabe destacar que en mi caso de estudio, algunos alumnos no contaban con computadoras sofisticadas y en algunos casos, debían conectarse a las clases virtuales mediante un celular. En el artículo “Conexión total”, Urresti (*et al.*, 2015) sostiene que “en el nivel de los sujetos, día a día, son más los que interactúan mediados por estas herramientas, desde computadoras, teléfonos celulares y otros dispositivos portátiles, son más las funciones que se utilizan en esas interacciones y con ello, mayor es el tiempo de empleo de los artefactos digitales de comunicación.” (Urresti *et al.*, 2015, p. 9). Esto se relaciona ampliamente con el uso de Internet, ya que en la *World Wide Web* encontramos una inmensa cantidad de información. El uso que se le dé depende de los objetivos de cada usuario. Necesitamos comprender que lo virtual, las computadoras e internet se conjugan para generar situaciones de estudio y prácticas docentes. Situaciones que implican el uso de un aula ampliada (concepto que definiré más adelante), en la cual deben entregar la tarea para el hogar subiendo fotos de sus trabajos escritos a la plataforma *Google Classroom*, o bien enviando mensajes de audio por *Whatsapp* para que se pueda evaluar su pronunciación o ritmo. Prácticas docentes que implican una corrección de la tarea mediante comentarios a dichas publicaciones, en contraposición con la tradicional corrección escrita con lapicera verde sobre el papel impreso.

Estas prácticas son parte de una acción docente de mayor envergadura. De un vínculo con los alumnos, en el que se realizan actividades y propuestas educativas para generar saber. Como plantea Sagol (2012),

estamos ante un contexto de “aula aumentada”, la cual define como “el uso de un espacio virtual complementario del espacio presencial por parte de los alumnos y los docentes y una propuesta de enseñanza aprendizaje que combine elementos de los dos entornos.” Las situaciones de aprendizaje cambiaron a raíz del uso de las TICs y esto permitió explorar nuevas metodologías de enseñanza. Esto genera lo que la autora denomina “comunicación asincrónica”, mediada por tecnologías y que se extiende al aprendizaje fuera del horario de clase, y a su vez es más horizontal. Estos conceptos contribuyeron a comprender aquellos métodos de enseñanza que fueron utilizados en las clases virtuales de *Kids 3* analizadas en mi tesina.

Para poder indagar en los procesos de comunicación que se dan en estas prácticas, se incorporaron conceptos trabajados por Jesús Martín Barbero (2012), quien estudia los sistemas de conocimiento y procesos de sociabilización. El autor sostiene que hay una “necesidad del desplazamiento del concepto de comunicación al concepto de cultura. Desplazamiento de un concepto de comunicación que sigue atrapado en la problemática de los medios, los canales y los mensajes a un concepto de cultura en el sentido antropológico: modelos de comportamiento, gramáticas axiológicas, sistemas narrativos. Es decir, un concepto de cultura que nos permita pensar los nuevos procesos de socialización. Y cuando digo procesos de socialización me estoy refiriendo a los procesos a través de los cuales una sociedad se reproduce, esto es sus sistemas de conocimiento, sus códigos de percepción, sus códigos de valoración y de producción simbólica de la realidad. Lo cual implica -y esto es fundamental- empezar a pensar los procesos de comunicación no desde

las disciplinas, sino desde los problemas y las operaciones del intercambio social, esto es desde las matrices de identidad y los conflictos que articula la cultura.” (Barbero, 2012, p. 80) La idea de sociabilización en el contexto de las clases virtuales que analicé en mi tesina, adquirió un matiz distinto al entender que aquellas producciones simbólicas estaban mediadas por las TICs y los intercambios sociales fueron a través de un dispositivo tecnológico, como una PC, una tablet, o un teléfono celular. De todas formas, el curso *Kids 3* es un caso particular que es parte de los sistemas de conocimiento como procesos a través de los cuales la sociedad sigue reproduciéndose.

Y para ahondar los procesos educativos, se dialogó teóricamente con Paulo Freire. Este autor, en su libro “Pedagogía del oprimido” (1972), analiza la relación pedagógica entre educador y educando en el contexto de la práctica de la educación. El autor sostiene que en la práctica de la educación bancaria, que es errada, los educadores hacen comunicados que los educandos reciben como depósitos, los guardan y los archivan. Este análisis que hace me permitió tratar de entender mi caso de estudio desde una perspectiva que vió al proceso educativo no como una práctica bancaria, sino como una instancia creativa en la que mis alumnos pudieron desarrollar sus conocimientos y ponerlos en práctica, más allá de memorizar los conceptos o simplemente coleccionarlos. Es decir, en donde el proceso educativo era un momento de creación, producto de la combinación de saberes. Para Freire, “Sólo existe saber en la invención, en la reinención, en la búsqueda inquieta, impaciente, permanente que los hombres realizan en el mundo, con el mundo, y con los otros. Búsqueda que también es esperanzada.” (Freire, 1972, p. 52)

Las ideas de este autor contribuyeron a pensar el desarrollo del curso *Kids 3* como una suma de momentos creativos, de instancias de invención e intervención, donde los saberes producidos fueron producto de aquellas búsquedas de alumnos y niños ansiosos de conocer más, de expresarse, de generar situaciones comunicativas que dieron lugar a prácticas creativas y no bancarias. Los aspectos creativos de las clases de *Kids 3* tienen que ver con la incorporación de actividades que requieren que los niños produzcan saber, como por ejemplo, redactar descripciones originales, o hacer “roleplay” [juego de roles] en los que deben hablar como si fueran los personajes de la historieta, incluso imitando la voz de los mismos. En la clase que se analiza en esta tesina, los personajes de la historieta son en su mayoría animales; de ahí lo creativo de intentar hablar como una oveja por ejemplo.³

³ En el anexo de esta tesina se pueden visualizar imágenes de la historieta y sus personajes.

METODOLOGÍA

Ejes metodológicos

Con respecto a los aspectos metodológicos de esta tesina, he pensado en los términos planteados por el autor Cesar Tello en su texto “El objeto de estudio en Ciencias Sociales: Entre la pregunta y la hipótesis” (2009), para dar cuenta de mi elección y abocándome en el uso de la pregunta como eje principal para el desarrollo del trabajo.

Se tomaron conceptos trabajados por Néstor Pievi en el “Documento metodológico para la investigación educativa” (2009), en especial aquellos que tienen referencia a la utilización de la entrevista como herramienta metodológica y como técnica cualitativa del trabajo de campo en el proceso de investigación que dio lugar a la realización de la tesina. Para el autor, estas técnicas de investigación “requieren también otras formas de procesamiento de la información. A menudo, este tipo de investigaciones se caracteriza por cierto grado de ahistoricismo, debido a que se llevan a cabo descripciones e interpretaciones de hechos actuales, sincrónicos, donde la génesis y desarrollo del proceso cultural de resignificación de tales hechos queda afuera. También suelen caracterizarse por un posicionamiento pretendidamente desinteresado del investigador en cuanto al compromiso ideológico de su hacer científico.” (Pievi, 2009, p. 58) En mi tesina, utilicé dos entrevistas para investigar mi caso de estudio, realizando un metanálisis de las mismas. Esto me permitió profundizar los aspectos relevantes al dictado de clases de inglés online.

Según César Tello (2011), existen dos ejes metodológicos: la hipótesis y la pregunta. Yo optaré por abocarme a contestar una pregunta como componente central, adoptando, como investigadora, una posición epistémica: la de la pregunta como lógica de descubrimiento. El autor sostiene que, “en la pregunta, a diferencia de la hipótesis, no se obtienen dos posibles respuestas. (...) Una pregunta tiene en sí misma el carácter de incertidumbre.” (Tello, 2011, p. 232). Me basaré en la lógica de descubrimiento, donde el par lógico sería: inducción - generación de teoría - comprensión. Esta es una decisión epistemológica que he optado por tomar y en la cual poner el énfasis. Es una manera de conocer que tiene un principio funcional y un componente de análisis propio. Me propongo responder la siguiente pregunta: “¿Qué cambios se produjeron en la educación del idioma inglés de los alumnos del curso *Kids 3*, a raíz de la incorporación de las TICs en tiempos de pandemia?” En el próximo apartado, ahondaré en esta pregunta.

La lógica de descubrimiento “está más cerca de enfatizar la inducción analítica y de buscar la generación de teoría y la especificidad” (Tello, 2011, p. 235). En mi tesina, he tratado de preguntar y repreguntar para explicar los datos y la información expuestos en la misma. En esta lógica, no hay una respuesta previa que haya que verificar; no hay una hipótesis, o sea que tampoco apliqué la deducción, sino más bien la inducción, la cual es imposible de verificar porque no es propia de la lógica de verificación. En ella, la conclusión no se sigue necesariamente de las premisas. Según Tello (2011), “la investigación puramente inductiva, por el contrario a la deductiva, se inicia con conceptos generales y proposiciones amplias que orientan la focalización del objeto y de la pregunta (p. 236).

En cuanto a la comprensión, el fin mismo de esta tesina fue contestar la pregunta que me planteé con el objetivo de encontrar explicaciones o enunciados sobre mi objeto de estudio. Al no proponer una hipótesis que se pueda corroborar, la idea fue hacer comprensible la acción como posibilidad. Esto fue porque si bien el formato de la hipótesis se puede utilizar como eje de la investigación en ciencias sociales, me basé en contestar mi pregunta. También esto se debe a que en los últimos tiempos, se desplegó un proceso de cambio y transformación en el objeto de estudio de las ciencias sociales. Tello (2011) sostiene que “ya no se trata de la búsqueda de certidumbres, de leyes determinantes, ahora la ciencia define el proceso de investigación como una acción en búsqueda de posibilidades creativas” (p. 239). En mi tesina, el contestar la pregunta que formulé (“¿Qué cambios se produjeron en la educación del idioma inglés de los alumnos del curso *Kids 3*, a raíz de la incorporación de las TICs en tiempos de pandemia?”) fue con el fin de lograr conocimiento social, desplegando y accionando un proceso creativo que permitió accionar buscando estas posibilidades de creación académica e intelectual para generar teoría.

La pregunta de mi tesina

La pregunta a contestar fue: “¿Qué cambios se produjeron en la educación del idioma inglés a los alumnos del curso *Kids 3*, a raíz de la incorporación de las TICs en tiempos de pandemia?”, basándome en el caso particular del curso de *Kids 3* [Niños 3], que tomé como ejemplo de la situación actual en la enseñanza del idioma inglés en la ciudad donde vivo, Buenos Aires. Esta pregunta tuvo subpreguntas como, por ejemplo: “¿Cómo se desarrolla una clase virtual típica del curso *Kids 3*? ¿Cuáles son las diferencias de una clase de *Kids 3* online con una clase presencial en el mismo curso?”

Las principales estrategias metodológicas y/o técnicas que tomé para el desarrollo de esta intervención fueron tres.

1. Técnicas de observación participante externa. (Observación de una clase virtual por parte de la Licenciada en Lengua Inglesa Valeria Mulé).
2. Entrevistas. (A una madre de una alumna del curso en cuestión: *Kids 3* y a la Directora de la Institución donde se dicta el curso).
3. Análisis de las entrevistas. (Desglosamiento de los elementos presentes en los resultados de las entrevistas).

El motivo por el cual fueron elegidas estas técnicas de investigación fue para responder la pregunta central de mi tesina. Son herramientas que abrieron mayores posibilidades a la hora de analizar y profundizar aquellos razonamientos que condujeron a la producción de conocimiento sobre el tema en cuestión y en particular, el recorte del curso *Kids 3*, como un ejemplo del sistema educativo virtual en tiempos de pandemia.

Sobre la observación participante como técnica de investigación

Según Pievi, la técnica de observación participante es “un método que es no intrusivo, que involucra la interacción social entre el investigador y los sujetos investigados, y que consiste en recoger datos de modo sistemático, durante una larga estadía del observador en contacto y convivencia con los sujetos en estudio.” (Pievi, 2009, p. 154). En este caso, esta observación fue externa, por parte de la Licenciada en Lengua Inglesa Valeria Mulé, quien observó una de mis clases y tomará nota de aquellos aspectos que considere relevantes para mi objeto de estudio. A su vez, he utilizado la “Guía de Observación para profesores en formación”⁴ en el cual la observadora tomó nota y evaluó aquellos aspectos clave del desarrollo de la clase presenciada. Son “fichas tipo a modo de ejemplo de instrumentos que pueden servir para recoger y compilar información” (Guía de Observación para profesores en formación, 2016). Su análisis dió cuenta de aquellos elementos relevantes para contestar la pregunta sobre los aspectos positivos del uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza del idioma inglés en el curso *Kids 3*. La grilla es una evaluación de la performance del docente frente al curso. Entonces, al hacer una valoración sobre su desempeño, la observadora califica las diferentes etapas de la clase en una escala del 1 al 5. Si la evaluación fue mayormente positiva, eso es un indicador de que la clase virtual fue tan buena como una presencial. A su vez, sirvió para reflexionar sobre aquellas cuestiones intrínsecas al dictado de una clase. Por ejemplo, cómo es el clima de la clase virtual, el diseño,

4

<https://des-for.infed.edu.ar/sitio/wp-content/uploads/2020/05/GUIA-DE-OBSERVACION-PARA-PROFESORES-EN-FORMACION.pdf>

organización y desarrollo de esta clase, o bien los recursos didácticos utilizados y mediados por una computadora.

Según Gordo y Serrano (2008, p.50), la observación es un “examen atento, la observación asume un trabajo de ordenar aquello que mira, de hacerlo entrar por las categorías y nociones con las que entendemos el mundo. El observador siempre es intérprete, busca y da *sentido* al torrente de experiencias observadas.” En mi caso de estudio, la Lic. Mulé observó mi clase y sus comentarios fueron volcados en una Grilla de Observación⁵, ya que es extensa. A su vez, también dio su opinión en la entrevista que le hice sobre lo que observó de mi clase de *Kids 4*. Esta observación también es un tipo de evaluación, como sostienen los autores Gordo y Serrano (2008), quienes agregan que “La observación participante, al aproximarnos a la experiencia de los agentes sociales, y a sus escenarios de interacción, allana el camino de entrada a este bucle en el que se materializan nuestras relaciones sociales” (2008, p. 52)

Sobre las entrevistas como estrategias metodológicas

Dentro de las técnicas cualitativas voy a utilizar la entrevista porque estas herramientas parten de un enfoque interpretativo o hermenéutico. Con respecto a las entrevistas, Pievi dice en el documento orientador para la investigación en educación, que “estas técnicas de obtención de datos van a diferenciarse de las técnicas estadísticas.” (Pievi, 2009, p. 58). Estas entrevistas serán los registros correspondientes al trabajo de campo realizado previamente en la “instancia de validación operativa.”

⁵ La Grilla de Observación completa se puede encontrar en el Anexo de esta tesina.

Las entrevistas que realicé aportaron datos significativos relativos a diferentes percepciones sobre el fenómeno de la educación de manera virtual del idioma inglés. Gordo y Serrano (2008, p.132) afirman que mediante la entrevista el investigador social enmarca histórica y socialmente las experiencias personales de sus entrevistados y busca comprender los procesos sociales que subyacen a las valoraciones e interpretaciones subjetivas individuales”. Es de suma importancia tener en cuenta las experiencias personales de las personas entrevistadas para este trabajo, ya que su punto de vista particular permitió considerar ciertos aspectos a la hora de evaluar la eficacia de la enseñanza del inglés de forma virtual. Por ejemplo, la experiencia personal de Andrea, aquella de acompañar a su hija en el aprendizaje del idioma inglés en el curso *Kids 3*. Como proceso y como responsabilidad asumida, esta madre se comprometió fuertemente con el camino académico de su hija Malena. En el caso de la Lic. Valeria Mulé, su trayectoria laboral fuera y dentro del instituto en cuestión mismo, influyó en sus respuestas. Ella asistía a la institución a diario, y no sólo trabajaba en su oficina, sino que también interactuaba con padres, madres, los alumnos mismos, y las otras instituciones que ofrecen a los alumnos rendir exámenes de inglés internacionales, como por ejemplo, la organización Anglia Examinations.

A continuación, se encuentran las preguntas que realicé a la madre de una alumna del curso *Kids 3*, y a la Lic. Valeria Mulé, Directora del Instituto de Idiomas *Way to Go! School of English*, en donde se dictó el curso *Kids 3*.

Presentación de las Entrevistas

El objetivo de las entrevistas fue recolectar la información necesaria para poder profundizar el análisis del caso del curso *Kids 3*. Como bien señalan Gordo y Serrano (2008), “Para un desarrollo ágil de la entrevista también son fundamentales los estímulos y expresiones de interés —también con lenguaje no verbal— por parte del entrevistador.” (p. 138) Cabe aclarar, que las 2 entrevistas (una a la madre de una alumna y la otra a la Lic. Valeria Mulé), fueron llevadas a cabo de manera virtual, mediante videollamadas por la aplicación Zoom. Ambas fueron grabadas y luego desgrabadas para cambiarlas al soporte escrito. Se realizaron con cámara prendida en el caso de la Lic. Mulé y en el caso de la madre de la alumna, si bien yo la tuve prendida, ella decidió mantenerla apagada. Si bien la imagen que se ve en la pantalla quizás carezca de cierta calidez en cuanto a la presencia de las personas, en ambos casos las entrevistadas pudieron visualizar mis expresiones faciales y mi lenguaje no verbal, mis gestos y mis movimientos corporales de manera que pude comunicar mis reacciones frente a lo que ellas respondían. De acuerdo a Gordo y Serrano (2008), esas expresiones de interés son vitales, y creo haber transmitido mi sensación de involucración con el discurso de las entrevistadas. El éxito de las entrevistas dependió de este ida y vuelta dinámico que permitió un diálogo abierto y honesto, demostrando la existencia de la confianza necesaria como para abrirse y realmente expresar sus pensamientos frente al tema en cuestión. Cabe aclarar que las entrevistadas presentaron su consentimiento textual para poder utilizar sus nombres reales en esta tesina.

Contexto de las entrevistas

Las preguntas que detallaré a continuación (de ambas Andrea y la Lic. Mulé) son un reflejo de mi interés por comprender la educación virtual, y para ello, obtener la perspectiva de personas idóneas que pueden describir y opinar sobre el dictado de mis clases online. Con ellas, busco desarrollar una idea de las percepciones personales sobre cómo funciona, cuál es el alcance y la efectividad del dictado de clases virtuales de inglés. En especial, traté de hacer foco en los materiales utilizados en el curso *Kids 3*, en las metodologías utilizadas en las clases y en cómo fue su llegada a los alumnos. Las preguntas a continuación, también dan importancia a indagar sobre temas como el uso de ciertas actividades en clase, a la reacción de los alumnos, a su avance académico y también a los recursos utilizados en el dictado de las clases.

A diferencia de la entrevista que realicé a la madre de la alumna, las preguntas que hice a la Lic. Mulé fueron más orientadas a los resultados de su observación de mis clases. Fue necesario indagar sobre aquellas cuestiones que ella observó y que considero importantes para poder analizar si la metodología de enseñanza virtual cumple con los requisitos de una clase efectiva y que tenga un resultado enriquecedor para los alumnos. Se le preguntó sobre el uso de la tecnología en las clases virtuales, el manejo de grupo, las comunicaciones con padres de alumnos y también sobre su opinión en relación a las clases abiertas a padres de alumnos del curso *Kids 3*.

Ambas entrevistas podrían haber durado muchísimo más tiempo, pero como sostienen Gordo y Serrano (2008), “Un aspecto importante de las entrevistas abiertas es saber cuándo acabarlas.” (p. 139). A veces sentí que podría haber continuado indagando, pero no sólo hay que considerar que el entrevistado tiene que organizar sus horarios, sino que también llega un momento en que aquellos puntos más importantes ya fueron tocados y desarrollados con la necesaria profundidad como para que sea suficiente dicha información.

De todas maneras, considero que los datos recolectados tienen la necesaria extensión para que fueran utilizados con cierta profundidad en su posterior análisis.

¿Por qué elegí a Andrea, la mamá de la alumna de *Kids 3*?

En principio, quisiera explicar los motivos por los cuales decidí entrevistar a Andrea, la madre de una alumna del curso *Kids 3*. Desde que comenzó el curso, noté que esta madre acompañaba activamente a su hija en el aprendizaje del idioma inglés. Siempre participaba activamente del grupo de *WhatsApp* de padres y madres del alumnado del curso. Se interesaba por saber el rendimiento de su hija en las clases. Siempre subía las tareas de su hija al *Google Classroom* en tiempo y forma. Y si tenía dudas sobre alguna corrección, se comunicaba conmigo por privado. Como también su hija más pequeña de 5 años fue alumna mía, yo la veía ayudarla durante la clase, ya que a esa edad necesitan mayor asistencia en lo que son las clases virtuales mediante conexión por computadora. Por cámara, yo veía cómo ayudaba a su hija no sólo con la parte técnica y tecnológica, sino también

fomentando la participación de la niña y asegurándose de que realice las actividades propuestas para la clase. Si bien estas acciones no eran del todo necesarias, permitían una mayor efectividad y ahorro de tiempo en lo que se refiere a la productividad de la alumna en clase. Luego de comunicarme varias veces con la madre, por temas diversos, me contó que ella tenía experiencia en docencia, y en específico del idioma inglés. Con lo cual me parecía acertado elegirla a ella como una de mis dos personas entrevistadas. Su punto de vista, supuse, estaría en concordancia con algunas cuestiones relacionadas al ámbito educativo y a aquellos elementos pertinentes a la enseñanza del inglés. Si bien yo tenía idea de que Andrea tenía conocimientos sobre el campo de la educación, fue después de la entrevista que le pedí información concreta sobre su *background* en esa área.

A raíz de su involucramiento en el proceso educativo de su hija, podemos agregar una subpregunta sobre la importancia o relevancia de generar o permitir el acompañamiento de los padres en el proceso de enseñanza/aprendizaje de los alumnos. ¿Es necesario que los padres acompañen a sus hijos en el proceso educativo? ¿En qué se modifican esos tiempos extra no planificados, no supervisados en los que el docente no está a cargo de las actividades que realiza su hijo? ¿O por ejemplo, con las tareas para el hogar? Estas subpreguntas fueron respondidas en el metanálisis de la entrevista.

Currículum Vitae de mi primer entrevistada

Andrea, mamá de la alumna de Kids 3

Trabajó en la Escuela de Enseñanza media N°8, en la Escuela de Enseñanza Técnica N°1, dio apoyo escolar mediante clases particulares para primaria y secundaria. También realizó prácticas y observaciones en el Jardín de Infantes del colegio bilingüe Limerik. Completó el 52% de la carrera de Profesora Superior de inglés en el Instituto Sagrado Corazón. Además, hizo 4 niveles intensivos de inglés en el CUI (Centro Universitario de Idiomas de la UBA, la Universidad de Buenos Aires). Todo esto fue entre los años 1997 y 2014 en Argentina.

Preguntas de la Entrevista a Andrea, la madre de una alumna del curso Kids 3.

1) *¿Cuáles fueron los motivos por los cuales anotaste a tu hija en este curso?*

Lo que me interesa saber es justamente aquellas cuestiones que determinaron la decisión de la madre de anotar a su hija en este curso en particular.

2) *En tu opinión, ¿cuán importante es el aprendizaje del idioma inglés?*

Aquí quisiera conocer aquellos aspectos que a la madre le parecen importantes en cuanto al aprendizaje de un idioma, en este caso, el inglés.

3) *¿Tuviste alguna experiencia en la docencia?*

En esta pregunta me interesa saber si la madre cuenta con algo de experiencia en la docencia, ya que en algunas oportunidades mencionó que dio algunas clases a niños.

4) *¿Tuviste oportunidad de estudiar un idioma extranjero?*

Lo importante de esta pregunta es ver si ella posee algún conocimiento previo del idioma, ya que esto puede contribuir a la hora de ayudar a su hija con la tarea.

5) *¿Pensás que un idioma extranjero debe aprenderse desde una edad temprana?*

Aquí me interesa saber su opinión sobre la importancia de aprender un idioma desde niños, para ver si esto tiene impacto en el futuro.

6) *En el curso se trabajan principalmente 4 habilidades: “listening” (comprensión), “speaking” (habla), “reading” (lectura) y “writing” (escritura). ¿Pensás que todas fueron desarrolladas equitativamente en este curso?*

En esta pregunta me propongo analizar el grado de dedicación otorgada a cada habilidad durante el curso y determinar si las 4 fueron aplicadas equitativamente, es decir, en proporciones similares.

7) *¿Qué pensás de la metodología y de los materiales usados en las clases?*

Acá me importa saber cuál es la opinión de la madre sobre los métodos y materiales utilizados en el curso, si fueron apropiados, si le pareció que el nivel condice con las capacidades de aprendizaje de los alumnos.

8) *¿Te parecen acordes los contenidos del curso a las capacidades de los alumnos?*

En concordancia con la pregunta anterior, aquí me interesa profundizar en cómo los contenidos pueden influir en el desempeño de los niños en la clase de acuerdo a sus capacidades y nivel de desarrollo académico concordante con el curso *Kids 3*.

9) *¿Qué opinión tenés sobre los materiales utilizados en este curso? A saber, el libro de texto Stardust 3.*

Aquí me interesa saber lo que piensa la madre sobre el libro de texto utilizado en el curso, en particular los contenidos, las ilustraciones, los audios y canciones que trae, y cuán importante es su incorporación en las actividades que se realizan en clase.

10) *¿Qué recursos te parecieron más productivos en la enseñanza del idioma de manera virtual? A saber: canciones, juegos interactivos, videos, plataformas online, etc.*

En esta pregunta, lo que quiero indagar es sobre los recursos que se utilizaron en el curso. Saber cuáles le parecieron más atractivos, más o menos efectivos, y los resultados que produjeron en el desarrollo de la clase y su posterior asimilación por parte de los alumnos.

11) *¿Qué actividades te parecieron más atractivas/efectivas para el aprendizaje del idioma?*

Aquí me interesa saber cuáles fueron aquellas actividades propuestas en clase, y cuáles fueron las más interesantes para los alumnos, y de qué manera esto influyó en la incorporación de los contenidos por parte de los alumnos.

12) A tu criterio, ¿cuáles son las ventajas y desventajas de la enseñanza virtual en comparación con las clases presenciales?

Esta pregunta me parece muy interesante porque la enseñanza virtual en niños es nueva debido a la pandemia, y eso merece una indagación profunda, ya que comparar lo virtual con lo presencial es determinante a la hora de preguntarnos sobre los diferentes resultados que se pueden obtener de acuerdo al uso de cada modalidad de enseñanza.

13) ¿Qué inquietudes manifestó tu hija como alumna de este curso virtual? ¿Tuvo objeciones sobre las tareas para el hogar? ¿Logró realizarlas de manera autónoma o necesitaba ayuda? ¿Le pareció adecuada la duración de cada clase? ¿Tuvo dificultades tecnológicas?

Acá me importa saber la opinión de su hija como alumna del curso, cuáles fueron sus impresiones sobre las clases, sobre las tareas para el hogar, la duración de la clase, y si en alguna oportunidad tuvo algún problema desencadenado por alguna cuestión tecnológica, ya sea por falta de señal de wi fi, o por algún desperfecto técnico en su computadora. Y ver si esto generó alguna incomodidad en el desempeño de su hija en ese momento de la clase.

14) ¿En qué medida fue necesaria la asistencia a tu hija con el manejo de la computadora y las herramientas tecnológicas?

En concordancia con la pregunta anterior, mi idea aquí es averiguar cuán necesaria era la asistencia a los niños por parte de los padres, en ese acompañamiento constante durante la clase y si estaban pendientes de los chicos durante la misma. En caso de algún inconveniente técnico, si los pudieron asistir y ayudar a resolverlo.

15) ¿Cuáles fueron los avances académicos que notaste en ella durante este curso?

En esta pregunta, me interesa saber si la madre notó algún avance de su hija en cuanto a lo académico, es decir, en la incorporación y uso de las herramientas de gramática y vocabulario que se trabajaron en clase.

16) ¿Cuál es tu opinión sobre la docente y su manejo del grupo en las clases?

En este caso, la pregunta apunta a descubrir qué piensa la madre sobre la docente y su manejo de grupo, para ver su opinión particular sobre el desempeño de la docente durante clase, e inclusive, en situaciones aparte de la clase, ya sea por comunicación en el grupo de *Whatsapp* de madres, y su disponibilidad para resolver dudas o consultas fuera del horario de clase.

17) ¿Qué percepción tenés de la relación de la docente con los alumnos? ¿Qué sugerencias harías sobre el trato que tiene con ellos?

Aquí me interesa saber la opinión de la madre en relación con la docente del curso, y la idea que tiene ella de su trato con ellos, desde la forma de hablarles, hasta los comentarios que se dicen en las clases.

18) ¿Qué opinás de las clases abiertas para padres? ¿Considerás que el contacto de la docente con la familia durante el curso fue el adecuado?

En esta pregunta me interesa indagar sobre el tema clases abiertas para padres, ya que todos los padres presenciaron la clase y de esa manera pudieron darse una idea de cómo se desarrolla una clase de manera online, y el tipo de actividades que realizan los alumnos corrientemente, aun cuando sus padres no están presentes. En las clases abiertas los

padres pueden observar el trato que se da a sus hijos. La otra parte de la pregunta apunta a determinar si el contacto de la docente con los padres fue adecuado, según ellos, si durante la clase abierta se los escuchó, y aparte de la clase abierta, durante el ciclo lectivo han tenido la posibilidad de comunicarse con la docente mediante el grupo de *whatsapp*, o de manera individual. Esto para saber cuán importante es la disponibilidad de la docente para resolver dudas e inquietudes de los padres en cuanto a cualquier tema, ya sea tarea para el hogar, o cuestiones surgidas en alguna clase, por temas como terminar de copiar en el cuaderno, por escuchar bien el audio o no, etc.

19) Si tuvieras que modificar/ agregar algo a las clases “online”, ¿qué sería?

Aquí me interesa saber qué cambiaría la madre en cuanto a las clases online, si hubiera agregado o sacado algo en el desarrollo de las clases, si hubiera hecho alguna actividad de manera distinta, o si tiene alguna idea sobre cómo mejorar las clases online, en particular las de la enseñanza del idioma inglés en el curso *Kids 3*.

Análisis sobre el cuestionario de preguntas a Andrea

Luego de haber realizado la entrevista, volví a consultar el audio grabado de la misma, esta vez focalizando en las preguntas realizadas a Andrea. Las preguntas fueron la guía principal del intercambio simbólico, pero hubieron repreguntas, lo cual desembocó en un formato más de charla y de ida y vuelta entre ella y yo. Si nos íbamos de tema, volvíamos a las preguntas principales para encauzar la conversación. Pude constatar que algunos de los interrogantes fueron más relevantes al tema de mi tesina que otros. Quizás algunos de ellos podrían haber sido pasados por alto, pero creo que toda la información aportada es valiosa para poder relacionarla con el aprendizaje del idioma inglés. Las repreguntas permitieron aportar detalles al relato de Andrea, el cual siempre rondó en la temática de la educación en general, y en la del inglés en particular. La entrevista tuvo varios puntos anclados en el plano del proceso comunicacional que se da en las clases virtuales, el cual es el eje de esta tesina. Como autocrítica, sentí que las últimas preguntas ya habían sido respondidas parcialmente en las repreguntas anteriores, con lo cual se sintió al final de la charla que habíamos sido redundantes en algunos aspectos. De todas formas, la sensación de haber cubierto todos los interrogantes planteados y aquellos que surgieron durante la entrevista, fue superlativamente gratificante.

Análisis de la entrevista a Andrea

Las preguntas realizadas a la entrevistada tenían el fin de indagar sobre aquellas cuestiones directamente relacionadas con el desarrollo del curso de aprendizaje de inglés de *Kids 3*. La idea principal era buscar aquellos elementos que pudieran colaborar a comprender aquellos aspectos que de otra forma serían simplemente datos o información. El objetivo fue poder contestar la pregunta inicial de mi tesina, basándome en los testimonios de mis entrevistadas y analizarlos de acuerdo a los conceptos que tomé en el marco teórico de mi investigación. Sus respuestas también me ayudaron a comprender las motivaciones de los padres de los alumnos para “mandarlos” a estudiar inglés, o por qué los acompañan en este proceso educativo. Las preguntas que redacté no sólo fueron destinadas específicamente a explorar y tratar de dilucidar aquellas lógicas “parentales” en tanto lo educativo y la formación de sus hijos; sino que buscaba sus opiniones, visiones o percepciones para comprender los cambios que atravesó la educación de este idioma desde que la modalidad pasó de ser presencial, a ser virtual.

Mi segunda entrevista

¿Por qué elegí entrevistar a la Lic. Valeria Mulé?

Una de las entrevistas que realicé fue a la Licenciada Valeria Mulé. En principio, Valeria Mulé es la Directora y Fundadora del Instituto de Idiomas llamado “*Way to Go! School of English*”, al cual pertenece el curso *Kids 3*. Me pareció muy importante entrevistarla ya que no sólo posee amplios conocimientos en el campo de la educación del idioma inglés, sino que también conoce a fondo el funcionamiento de la institución a la que pertenece el curso *Kids 3*, el cual yo analicé. Ella es quien organizó los cursos del Instituto (sus contenidos de gramática y vocabulario y los materiales didácticos para el dictado de los mismos) y coordinó a las 4 docentes de la institución, yo incluida.

Currículum Vitae de mi segunda entrevistada

Lic. Valeria Mulé, fundadora del instituto de idiomas “Way to Go! School of English”

Cursó sus estudios primarios y secundarios en la escuela bilingüe Villa Devoto School. Luego se recibió de Profesora de Inglés para Nivel Elemental en el Instituto Superior del Profesorado “ISP San Agustín”. Además, es Licenciada en Lengua Inglesa con orientación en Cine y Literatura, egresada de la Universidad Nacional Gral. San Martín (UNSAM). Fue asistente y colaboradora en las Jornadas Internacionales de Literatura y Cine, Fonética y Poesía y Medios Audiovisuales. Valeria también tiene una vasta experiencia en docencia del idioma inglés. Trabajó en la Escuela del Mirador (Belvedere School). Fue docente del área de inglés de primaria en el Instituto San Pedro y en el San Francisco College. Luego, en la UNSAM, trabajó en el CEPEL (Centro de Estudios para las Lenguas). Allí fue Asistente de Coordinación Académica realizando trabajos de gestión y dictó el curso de inglés 1 de lecto-comprensión en el PIA (Programa de Inglés para Alumnos de grado) en la EHum (Escuela de Humanidades), en el IDAES (Instituto de Altos Estudios Sociales) y en el Instituto de Artes Mauricio Kagel. Además, es Jefe de Trabajos Prácticos de la materia Inglés Científico en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Conducta de la Universidad Favaloro. Esta materia se dicta en las carreras de Licenciatura en Psicología y Licenciatura en Psicopedagogía. También trabajó en el colegio Holters Natur (en Los Cardales) como profesora de inglés de la materia Language en secundaria. Actualmente es evaluadora de la materia English A: Language and Literature del examen internacional de inglés del diploma IB (International Baccalaureate) y Coordinadora de Inglés

(del primer ciclo de primaria) del Colegio Alas de El Palomar, Provincia de Buenos Aires).

Preguntas de la entrevista a Valeria Mulé, Licenciada en Lengua Inglesa y Directora Académica del Instituto de Idiomas “Way to go! School of English.”

- 1) *¿En qué medida la enseñanza de una lengua extranjera difiere de otras materias o campos de conocimiento?*

Aquí me interesa indagar sobre la distinción entre la enseñanza de un idioma y otras materias, de qué manera implica una impronta diferente a la hora de planificar contenidos o inclusive durante el desarrollo de una clase misma.

- 2) *En tu opinión, ¿en qué difieren las clases presenciales de las virtuales en la enseñanza de un idioma?*

Aquí me interesa saber cuáles son aquellas diferencias entre lo presencial y lo virtual en tanto metodología de enseñanza de un idioma. De qué manera los alcances varían y los resultados difieren, si lo hacen. Me interesa entender estas variaciones para determinar si alguna de las dos metodologías es más efectiva que la otra, y en qué medida.

- 3) *Debido a la pandemia, ¿cuáles fueron las determinaciones que tomaste desde la dirección para la continuidad pedagógica de la enseñanza del idioma?*

En esta pregunta, me interesa saber cuáles fueron aquellos cambios y decisiones que tuvo que tomar la Directora de la Institución a raíz de la irrupción de la pandemia.

4) *Desde tu experiencia como docente y como Directora de un Instituto de Idiomas, ¿cuán efectivo es el sistema de enseñanza online en comparación con el presencial? ¿Y de qué manera la enseñanza en niños de 8/9 años de edad difiere de la de adolescentes o adultos?*

En estas preguntas, quiero indagar sobre la efectividad del sistema de enseñanza online y las ventajas que puede tener sobre la educación presencial, aquellas herramientas que pueden colaborar con el desarrollo de una clase, como así también en la incorporación de ciertos contenidos, ya sea de gramática o vocabulario. Asimismo, quiero saber qué piensa la Directora sobre las diferencias en las maneras de enseñar entre niños y jóvenes o adultos, cuáles serían aquellas cosas que deben realizarse de manera diferente y cuales pueden permanecer igual, a saber, tipos de actividades, material utilizado, etc.

5) *¿Cuáles son las ventajas y desventajas del uso de la tecnología en la enseñanza virtual del idioma inglés?*

En esta pregunta me propongo averiguar cuáles son los aspectos positivos y negativos sobre el uso de la computadora, los auriculares, las plataformas online, la tecnología en sí, y ver de qué manera esto influye en el desarrollo normal de una clase online, y ver cuánto provecho se puede sacar mediante el uso de estas herramientas técnicas.

6) *¿Cuál es tu análisis sobre la clase que observaste?*

Esta pregunta apunta a comprender qué pudo analizar la Directora cuando observó una de las clases del curso *Kids 3*. Sobre el desarrollo de la clase, la participación de los alumnos, las actividades realizadas en la misma, y cuál es su opinión sobre la clase observada en sí.

7) *¿Qué pensás de la metodología utilizada en el curso Kids 3 y los materiales (libro de texto Stardust 3, Student's Book y Workbook, plataforma Zoom, sitios web, etc.)?*

Aquí me interesa indagar sobre los métodos de enseñanza aplicados en el curso, y los materiales utilizados. De qué manera se puede establecer alguna relación entre la metodología y los materiales, y cómo se interrelacionan a la hora de dar una clase, y en consecuencia, la recepción y uso de los mismos por parte de los alumnos.

8) *¿Qué te parecieron las técnicas de grupo aplicadas por parte de la docente y su trato/relación con los alumnos?*

En esta pregunta me interesa saber la opinión de la Directora sobre el manejo de grupo, las técnicas utilizadas para llevar adelante la clase, ya sea en la interacción de la docente con los alumnos, o bien en las actividades que realizó para sostener esa relación. Es importante indagar sobre el trato de la docente con sus alumnos, para ver cuán cómodos se sentían en la clase, y ver si se podría haber hecho algo de una manera distinta o mejor.

9) *¿Qué pensás sobre la cantidad de alumnos del curso? ¿Influye en el desarrollo y efectividad de las actividades propuestas para la clase? Si sí, ¿de qué forma lo hace en la capacitación mediada por tecnologías?*

Aquí me interesa la opinión de la Directora en cuanto al número de alumnos en la clase. Es un curso de 18 niños, lo cual es importante a la hora de pensar las formas en que esto puede influir en el desempeño de la docente, en el tiempo de participación de cada alumno, en la cantidad y tipo de actividades que se pueden realizar a partir de esta cantidad de alumnos, todos conectados al mismo tiempo. Las formas en que un

grupo numeroso puede diferir de un grupo más reducido, en especial, y en el caso particular de mi tesina, en el curso *Kids 3*, el cual está mediado por la tecnología.

10) Como Directora del Instituto “Way to Go! School of English”, ¿considerás que el curso Kids 3 alcanza los objetivos planteados en el plan de enseñanza para este nivel? Es decir, que impartiendo las clases de manera online, ¿se alcanzan los objetivos de todas formas?

Esta pregunta apunta a obtener cierta información sobre la efectividad del curso en cuanto a la obtención de los objetivos planteados para el nivel, saber si realmente se cumplieron los objetivos y si debería realizarse algún cambio en caso de que no se alcanzaran las metas propuestas. Ver de qué manera se pueden incorporar ciertas herramientas, o cambiar la planificación, para lograr alcanzar esos objetivos. La idea es analizar si esos objetivos se siguen cumpliendo después de un cambio de modalidad de enseñanza, desde lo presencial a lo virtual.

11) ¿Cuáles son las metas que tu Instituto tiene en relación al curso Kids 3? ¿Cuáles son los principales objetivos para la enseñanza del idioma inglés en este nivel por parte de la Dirección Académica?

En concordancia con la pregunta anterior, quisiera saber cuáles eran las metas y objetivos planteados para este nivel, y si realmente eran acordes a las capacidades y competencias de los alumnos de este curso. Pensando en si esos objetivos propuestos desde la Dirección se podían alcanzar mediante las clases virtuales. Los contenidos planteados en un *Syllabus* [tabla de contenidos] desde Dirección y Coordinación pueden y en muchos casos no se alcanza a cubrirlos todos en un ciclo lectivo.

12) ¿En qué medida cambió la metodología de evaluación en la virtualidad?

Acá es importante indagar sobre aquellos cambios que tuvieron lugar en cuanto a los métodos de evaluación. Si eran con notas numéricas, si pasaron a ser Valoraciones Pedagógicas, si hubieron boletines o informes de progreso. Si hubieron certificados de promoción. De qué manera se entregaban las correcciones de las tareas o cómo fue el uso de Google Classroom.

13) Describí brevemente lo que viste en la clase de observación y en la clase abierta para padres.

Aquí me interesa saber la opinión de la Directora en cuanto a lo que observó en 2 clases distintas: la clase de observación, y la clase abierta para padres. Qué aspectos se pudieron mejorar, cuáles fueron los puntos fuertes, etc.

14) ¿Cómo fue la comunicación y las prácticas comunicativas con los padres/madres de alumnos durante el ciclo lectivo 2021, en el contexto del Covid y la enseñanza virtual?

En esta pregunta, quisiera saber qué piensa la Directora sobre la comunicación docente-padres durante el ciclo lectivo. El uso de los grupos de *whatsapp*, los comentarios en las tareas entregadas mediante *Google Classroom*, o en el tablón de anuncios, o bien mediante las redes sociales del Instituto, a saber, *Facebook* e *Instagram*. Si hubieron comunicaciones vía email, telefónicas, o mensajes individuales entre docente y padres o alumnos, etc.

15) ¿Qué cambios o mejoras se pueden implementar en el nuevo ciclo 2022 a partir de la experiencia en la virtualidad del 2020/2021?

Aquí me interesa saber cuáles cosas deberían cambiarse o mejorarse en el nuevo año que comienza, ya teniendo la experiencia en la virtualidad desde hace 2 años casi, poder tomar estas vivencias para poder mejorar el trabajo docente, para encarar un nuevo año con más metas y mejoras en vista, para aprender de las fallas anteriores y aplicar nuevos métodos que ayuden en la enseñanza del idioma inglés a niños.

16) A tu criterio, y siguiendo la idea de la pregunta anterior, ¿qué aspectos se podrían mejorar o modificar en las clases de Kids 3?

A raíz de la pregunta anterior, quisiera saber cuáles son aquellas cosas, ya sean actividades, trato docente-alumno, comunicaciones, materiales, que podrían ser cambiadas o mejoradas en las clases en este curso, también en vistas de poder aplicarlas en el futuro y ver de qué manera se pueden obtener mejores resultados, o lograr mayor disfrute de las clases por parte de los alumnos.

17) ¿Cuáles son las implicancias de una clase online exitosa?

Justamente, en esta pregunta me interesa saber qué es lo que hace que una clase sea exitosa, cuáles son las cuestiones a tener en cuenta cuando se dicta una clase, qué temas hay que tomar en consideración a la hora de impartir una clase, en cuanto a materiales, trato, manejos de grupo, tiempos o duración de las actividades, etc.

18) ¿Cuál es tu balance del ciclo lectivo 2021?

Finalmente, aquí me interesa la opinión de la Directora sobre lo que fue el ciclo lectivo 2021, cuáles fueron los puntos débiles y fuertes, qué se

podría agregar o cambiar, si fue positivo o negativo y las causas por las cuales tiene esa opinión.

Análisis sobre el cuestionario de preguntas a la Lic. Valeria Mulé

Las preguntas que redacté para esta entrevista tuvieron la particularidad de presentar términos del campo educativo y de la psicopedagogía, lo cual difirió de aquellas preguntas destinadas a la madre de la alumna, por tratarse de diferentes destinatarias. Si bien ambas poseían experiencia en la docencia, el perfil de Valeria requería indagar más profundamente en aquellos aspectos relacionados con lo académico, con contenidos y con metodologías de manejo de grupo.

Al ser la directora del instituto, mi entrevistada tenía que tener mayor conocimiento del trabajo diario en una institución educativa y pudo hacer un análisis de la observación de mi clase. Su visión estuvo influenciada por su *background* en el ámbito educativo, y eso aportó una mirada analítica sobre mi desarrollo como docente de este curso.

Al igual que en la otra entrevista, no cambiaría ninguna de las preguntas pero sí hubiera agregado más indagaciones aún, ya que el tema es vasto y se presta para planificar una investigación más exhaustiva en el futuro.

De todas formas, también sentí que algunas interrogaciones no estaban relacionadas tan directamente con mi pregunta inicial. Si bien aportaron información sobre el desarrollo del curso que investigué y mi *performance* como docente del mismo, la cuestión principal era indagar sobre los cambios *per sé* que se dieron en la enseñanza del idioma inglés en dicho curso al pasar de lo presencial a lo virtual.

El conjunto de preguntas tuvo el objetivo de entender las diferencias entre lo presencial y lo virtual y así poder responder la pregunta principal de mi tesina. Entender cuáles fueron los cambios en la enseñanza de inglés a los alumnos de *Kids 3*. Y ver cómo atraviesa lo comunicacional y las prácticas comunicativas en las clases online.

Relacionando las dos entrevistas realizadas

Las entrevistas realizadas en el proceso de investigación tuvieron puntos en común, o similitudes, y también diferencias que permitieron indagar en el tema de mi tesina desde diversos ángulos.

Dentro de las similitudes, pude encontrar que ambas entrevistadas poseían conocimiento sobre elementos y procedimientos en la enseñanza del idioma inglés. Otro punto en común fue que las dos destinatarias lograron ahondar en las temáticas relacionadas con el aprendizaje del idioma focalizándose en la metodología de enseñanza a alumnos del nivel primario, particularizando sus respuestas y abocándose principalmente a los tópicos que se relacionan con el desempeño de niños, más que jóvenes o adultos, en un ámbito educativo.

En cuanto a las diferencias entre las dos entrevistas llevadas a cabo, se puede afirmar que la entrevista a la mamá de la alumna tuvo muchas más referencias a su niña como estudiante y cursante de *Kids 3*. Sus referencias fueron mucho más particulares en cuanto al desempeño de su niña en dicho curso, ahondando mayormente en su experiencia principal como madre que acompaña a su hija en el estudio del idioma. Por otro lado, la directora del instituto desarrolló sus respuestas en un

espectro más académico y de contenido netamente escolar en cuanto a su testimonio y análisis de la clase de *Kids 3* que observó.

En síntesis, si bien hubieron puntos en común entre ambas entrevistas, la presencia de ciertas diferencias también permitió aportar conocimiento sobre la educación del idioma inglés en el curso *Kids 3*. Una combinación entre ambas dio lugar a la producción de conocimiento necesaria para lograr contestar la pregunta “¿Qué cambios se produjeron en la educación del idioma inglés de los alumnos del curso *Kids 3*, a raíz de la incorporación de las TICs en tiempos de pandemia?”

HISTORIA DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN ARGENTINA

De acuerdo a lo que plantea Bein (2015), “La primera cátedra de inglés fue creada con carácter optativo en la Universidad de Buenos Aires en 1827. En el curso del siglo XIX las lenguas extranjeras también formaron parte del currículo de la escuela media.” Según Toulouse y Guillermet (2015), Bernardino Rivadavia había impulsado la enseñanza de idiomas en Argentina, en especial el inglés, con el decreto del 7 de agosto de 1812. Los autores sostienen que “sin embargo, con la sanción de la Ley 1420 en el año 1884, el inglés comienza a perder protagonismo en las políticas educativas. El artículo 6 de la misma que estipula el mínimo de instrucción obligatoria no incorpora la enseñanza del inglés, ni de ninguna otra lengua. Así, las segundas lenguas quedaron fuera de las normativas nacionales educativas hasta el año 2006 con la sanción de la Ley de Educación Nacional 26206 que estableció en sus artículos 27 y 30 que las finalidades de las escuelas primaria y secundaria, respectivamente, son entre otras el desarrollo de competencias lingüísticas orales y escritas en al menos una lengua extranjera; y en su artículo 87 establece como obligatoria la enseñanza de al menos una lengua extranjera en todos los colegios primarios y secundarios del país.” Cabe agregar que la Ley 26206 reemplazó a la Ley Federal de Educación 24195 que estaba en vigencia desde 1993. Con respecto a la educación virtual, el Boletín Oficial de la República Argentina informa que la Ley de Educación Nacional 27550 modifica el artículo 109 de la Ley 26206, ya que determina que cuando la escolaridad presencial sea inviable, será permitida la educación a distancia para menores de 18 años, adoptándose disposiciones para la

reorganización pedagógica, atendiendo los recursos tecnológicos y conectividad para la igualdad educativa.

MARCO HISTÓRICO DE LA INSTITUCIÓN

Acerca del Instituto *Way to Go! School of English*.

Su historia

Este instituto de enseñanza del idioma inglés se encontraba en la calle Dante 3913, en Santos Lugares, Partido Tres de Febrero, en la Provincia de Buenos Aires. Abrió sus puertas el 21 de agosto de 2010. Su fundadora es Valeria Mulé, Licenciada en Lengua Inglesa. Cerró sus puertas a la educación presencial luego de la irrupción de la pandemia de Coronavirus a fines de 2019, aunque hasta el día de hoy continúa con la enseñanza del idioma, pero de manera virtual, adaptándose a esta nueva modalidad de clases online. Comencé a dictar clases en este instituto desde que comenzó con su actividad y al día de la fecha, continúo dando clases de inglés online representando a la institución.

Su ideario

Según su ideario, *Way to Go! School of English* se caracteriza y diferencia del resto de las escuelas, institutos o academias de idiomas en que su enfoque es comunicativo con una visión global del idioma inglés como instrumento de intercambio lingüístico con otras personas de cualquier parte del mundo.

Su objetivo

Su objetivo principal (lo es hoy en la enseñanza virtual y lo era antes, en la enseñanza con modalidad presencial) es lograr que los alumnos utilicen el idioma inglés para comunicarse, dándole mayor importancia al intercambio oral y escrito para alcanzar este fin. Para ello, se hace hincapié en el constante uso del idioma en clase y se fomenta la producción oral por parte del alumno mediante recursos audiovisuales, material bibliográfico adecuado, material auténtico, y por sobre todo, la permanente exposición al idioma en cada una de las clases, las cuales abarcan, en lo posible, las cuatro habilidades o competencias (comprensión lectora y auditiva, producción escrita y oral) para así lograr que los alumnos alcancen su máximo potencial expresivo sin olvidar el énfasis en la correcta pronunciación.

Sobre su nombre

En cuanto al nombre de la institución, la frase "*Way to Go!*" es utilizada para felicitar o alentar a una persona cuando ha realizado un buen trabajo. Por esto, esta escuela alienta a sus alumnos a estudiar y a usar el idioma y también los aplaude por sus logros, ya sean grandes o pequeños. Dicha frase es de uso coloquial e informal y significa "éste es el camino a seguir" o "sigue por este camino". A continuación, contaré un poco sobre mi experiencia personal, la cual contextualiza la elaboración de mi tesina.

UN POCO DE EXPERIENCIA PERSONAL

Como docente del instituto “Way to go! School of English”, pude desplegar mi conocimiento del idioma pero transformando de alguna manera la vida de los alumnos que asistían al lugar. Es por eso que conocí sus aulas, las cuales decorábamos con posters ilustrativos e imágenes; también las habité junto con los alumnos y cada día interactuaba con la directora y coordinadora, la Lic. Valeria Mulé, a quien entrevisté.

El hecho de haber enseñado y aprendido allí, me permitió poder comparar aquellas ventajas y desventajas de lo presencial con lo virtual. Al saber lo que es trabajar de manera presencial, es decir con los alumnos habitando las aulas, pude comprobar con mi experiencia aquellas diferencias que hay entre lo virtual y lo presencial.

Los relatos que se dieron en las entrevistas dan cuenta de aquellas distinciones entre ambos métodos de enseñanza. Hay cuestiones que sólo se pueden hacer de manera presencial, y otras de manera virtual. Por ejemplo, recuerdo que en el instituto festejábamos Halloween (al ser una celebración de origen anglosajón y conectada con el idioma inglés) realizando juegos con palanganas llenas de agua y manzanas, juegos de embocar aros en cilindros, disfrazarse de personajes alusivos al festejo, etcétera. Si bien cuando nos conectábamos de manera virtual también se disfrazaban, aquellos juegos que implicaban el uso del cuerpo, no se podían realizar. Por otro lado, la proyección de videos y canciones de la temática quizás se percibía con mayor calidad tecnológica en las clases

virtuales, porque la calidad de sonido y video era mejor. Este es tan solo un ejemplo de aquellas diferencias entre lo presencial y lo virtual.

El instituto siempre acogió a los alumnos de manera cálida, y el compartir la corporalidad y el cara a cara fue algo que produjo una gran nostalgia luego de que cerrara sus puertas al público. Pero el cambio hacia la virtualidad también tuvo sus ventajas y se le sacó provecho a las mismas, para lograr que esa relación docente-alumno no perdiera su intensidad.

Además, el ideario de la institución siempre se mantuvo en cuanto al objetivo de hacer de las clases un fenómeno de interacción en el cual el enfoque era comunicativo. De una u otra forma, el espíritu del instituto continuó remarcando su objetivo también en las clases virtuales.

Una clase típica del curso *Kids 3* por Zoom

Las clases virtuales del curso *Kids 3* se dan en un entorno digital, mediado por las TICs o Tecnologías de la Información y Comunicación. Este tipo de clases se enmarca en un aula virtual y se complementa con el aula ampliada o aumentada.

Una clase típica del curso *Kids 3* fue la que observó la entrevistada Valeria Mulé en Diciembre del 2021. En la misma, los contenidos gramaticales previamente planificados y luego enseñados en inglés fueron: el tiempo verbal presente simple y el uso de auxiliares en preguntas.

Las actividades realizadas fueron: leer una historieta mientras escuchaban el audio original del libro y luego cada alumno debía leer en voz alta las partes que decía cada personaje, representándolo.⁶ Al leer lo que decía cada personaje, la idea era no sólo imitar la pronunciación del audio original, sino también la entonación y ritmo del habla. Algunos alumnos se animaron a imitar los sonidos de los personajes que eran animales.

Los alumnos estaban muy entusiasmados e inmersos en la actividad. Parecían disfrutar de lo que estábamos haciendo, y también recibieron bien mis correcciones de pronunciación realizadas oportunamente.

Analizando el desarrollo de la clase, la misma se dio en un paso constante, bastante dinámico y en el tiempo programado para su

⁶ Las imágenes de la historieta se encuentran en el anexo.

duración. Este tipo de actividades en general requieren una duración de una hora, para poder permitir que cada alumno lea en voz alta al menos las partes de un personaje.

Los comentarios de la observadora fueron detallados. Estos indican que hubo un registro de aquellas indicaciones e instrucciones que di durante la clase, el modo de participación de los alumnos y las prácticas comunicativas que tuvieron lugar en la misma. Asimismo, la observadora completó la “Grilla de Observación para Profesores en Formación” calificando mi desempeño en dicha clase.⁷

⁷ Las imágenes de las notas tomadas por la observadora al momento de la observación de la clase y la “Grilla de Observación para Profesores en Formación” están disponibles en el Anexo.

RETOMANDO LA PREGUNTA DE MI TESINA

“¿Qué cambios se produjeron en la educación del idioma inglés en el curso Kids 3, a raíz de la incorporación de las TICs en tiempos de pandemia?”

Todo cambio implica necesariamente el paso del tiempo, que en nuestra sociedad es lineal. Se parte de un principio, se transita un durante, y luego viene un final. En este caso, tomamos a las clases presenciales como un antes, y a las clases virtuales como un después.

No se trata solamente de hacer una comparación entre unas y otras, sino ver cómo esos cambios operaron en el dictado de una clase online. Más allá de las similitudes y diferencias entre las mismas y su pasiva contemplación, se trata de comprender lo intrínseco de una clase virtual, aquello que la distingue y singulariza como tal.

Es importante recalcar que estos cambios de presencialidad a virtualidad implicaron una incipiente incorporación de las TICs en las escuelas y también se desarrolló su uso en los hogares. Como plantea Brito (2021), “la inclusión de las tecnologías de la información y de la comunicación (TICs) en las prácticas educativas es uno de los ejemplos recientes y más vigentes en la historia de un cambio pregonado como imperativo para hacer de la escuela un espacio acorde a las transformaciones del mundo contemporáneo.” (p. 41). Esto implicó el cambio de escenario de los profesionales docentes, quienes vieron su carga horaria de trabajo aumentada al asumir mayores responsabilidades para impartir clases a distancia.

En mi caso de estudio particular, también noté que la cantidad de tiempo invertida en corregir tareas mediante la anotación de comentarios en Google Classroom se vio aumentada, ya que hay que abrir archivo por archivo y tipear el feedback de cada imagen de manera escrita y de forma personalizada, alumno por alumno. Esto, sumado a los grupos de Whatsapp de padres, y mensajes privados de padres de alumnos con preguntas sobre la tarea, también implica una inversión de tiempo fuera del horario de clase, y una dedicación que a veces genera estrés en el docente. Brito (2021) también hace referencia al tema de la “autopercepción de los profesores sobre su salud mental resultante de la pandemia”. (p. 45)

Y durante la pandemia, también se legitimaron nuevas prácticas en el uso de software y herramientas tecnológicas aplicadas a las clases, como plantea Birgin (2018). Esto incluye el uso de programas informáticos para reforzar los contenidos a enseñar. En el caso de la autora, ella utilizó el programa GeoGebra, para enseñar matemática. En mi caso, utilizamos Zoom para el dictado de las clases, legitimando una práctica nueva, moderna y que todavía tiene funciones a descubrir e implementar en las clases online. Esto es parte de los cambios que acontecieron en la educación del idioma inglés en el curso Kids 3.

Con respecto a estos cambios, Sanchez Torres (2012) define a la Sociedad de la Información, que antes era industrial, es ahora nuestra sociedad actual, en donde se tiene un acceso ilimitado a la información presente en Internet. Por eso, el uso de las TICs, el paso a las clases virtuales, se ve complementado con esta posibilidad de los alumnos de acceder a textos, imágenes y videos para reforzar su estudio, inclusive los profesores los utilizamos como sustento de contenido para ampliar

los temas que se trabajan en clase. En el curso Kids 3, he utilizado plataformas como Kahoot para hacer juegos online, he utilizado Wikipedia para buscar definiciones, y hasta los libros de texto mismos fueron descargados de Internet en formato PDF.

Y estas herramientas, parte del cambio en el método de enseñanza, también son parte del aula aumentada (Sagol, 2012), donde el uso de Google Classroom, utilizando un espacio virtual como complemento de las clases virtuales. Esta plataforma sirvió para generar tareas, subir material de lectura, audio o video, realizar posteos o anuncios en el tablón principal, y generar reportes con puntajes y calificaciones para cada alumno, de manera personalizada.

El uso de la computadora para las clases online también implicó que cada alumno dispusiera de un dispositivo tecnológico que no todos los sectores sociales tienen acceso a ellos. Por eso, Barbero (2012) habla de los procesos de socialización y de la necesidad de ver a la cultura en el sentido antropológico, donde la sociedad se reproduce y la cultura articula conflictos. Uno de esos conflictos, a mi entender, es el de la desigualdad de recursos. La falta de computadoras, producto de la desigual distribución de la riqueza en la sociedad, dificultó la asistencia a clases virtuales por parte de alumnos que no disponían de esos dispositivos. En mi caso de estudio, el cambio de lo presencial a lo virtual, implicó una modificación de la metodología de enseñanza, y aquellos alumnos que no contaban con un ordenador, no hubieran podido conectarse. De todas formas, cuando algún alumno con recursos tenía problemas con su computadora, se conectaba desde el celular, pero obviamente al disponer de recursos, contaba con el móvil y también con señal de WI-FI.

El gran cambio que se dió en la enseñanza del idioma inglés en el curso *Kids 3*, mi caso de estudio, fue el poder evitar que el proceso educativo sea una “práctica bancaria” (Freire, 1972). En las clases online de este curso existió un saber en la invención, en la acción creativa, con aquella búsqueda incesante de conocimiento por parte de los alumnos. Cada párrafo que escribían, cada dibujo que creaban, cada poema que recitaban, cada canción que entonaban, todo ello se dio con la impronta personal de cada uno, generando situaciones y prácticas comunicativas que fomentaron la relación pedagógica entre educador y educando. Eran prácticas no bancarias, eran prácticas de búsqueda esperanzada, creativas e innovadoras en cuanto al aprendizaje de un idioma se refiere.

El antes y el después /Lo presencial y lo virtual

Si bien existían cursos virtuales y educación a distancia online previamente a la pandemia, con la irrupción del Coronavirus en 2019, las clases virtuales fueron incorporadas como método de enseñanza en colegios y escuelas nacionales a lo largo del país. Este mismo método fue utilizado por el instituto de idiomas *Way to Go! School of English* para sus cursos de enseñanza del idioma inglés en el nivel de primaria, como expliqué anteriormente. Estos cambios marcaron un antes y un después en la educación en Argentina.

Antes, en las clases presenciales, el cuerpo estaba presente en sus 3 dimensiones. En la enseñanza online, el cuerpo es percibido como una imagen digital de 2 dimensiones. La imagen que se recibe está enmarcada en un tamaño reducido, entonces todo lo que queda fuera de ese plano, se pierde, o es imaginado de otra manera. Por ejemplo, cuando festejamos Halloween de manera presencial, yo conocí a mis alumnos en persona por primera vez. Y el encuentro fue especial y a la vez sorprendente, ya que cuando nos miramos a la cara, hubo una sensación de asombro y de extrañez. El caso más llamativo, fue cuando uno de mis alumnos llegó, y por algún motivo, yo pensaba que era más alto, y al ver su estatura, la idea previa que yo tenía cambió repentinamente. De todas formas, dicha extrañez se fue diluyendo a medida que pasábamos el tiempo durante la celebración, ya más acostumbrados a nuestra presencia.

Antes, el sonido era grupal, en un contexto espacial y físico de dimensiones limitadas. En *Zoom*, el sonido puede ser controlado,

solicitado o silenciado oportunamente por el anfitrión de la reunión.⁸ Si bien en *Zoom* el sonido también puede ser grupal, existe un condicionamiento tecnológico que hace que por más de que el alumno hable al micrófono y decida hablar aún cuando no es su turno, se lo pueda silenciar “tiránicamente” y retirarle la posibilidad de ser escuchado. El control cambió su forma de ser ejercido y la autoridad docente se vió modificada.

⁸ Un ejemplo de cómo difiere el sonido presencial del virtual está detallado en la página 21 del Anexo, en la cual la entrevistadora hace referencia a temas como el *delay*, o efecto de retraso en el sonido debido a problemas tecnológicos o de señal de wi-fi.

Singularidad de las clases virtuales

En los cursos online dictados por el instituto *Way to Go! School of English*, las clases tienen una duración de una hora y media, pero con una interrupción de 10 minutos de recreo. Esto es debido a que la plataforma de reuniones virtuales Zoom sólo permite una duración de 40 minutos sin que se corte la conexión (en la versión gratuita). Por ende, para una clase de 1 hora y media, se realizaba en 2 partes de 40 minutos con un break de 10 minutos entre ambas. Para ese break, yo solicitaba que los alumnos aprovechen el tiempo para ir al baño, tomar y/o comer algo para luego volver con más energía.

En las clases virtuales, existe la posibilidad de apagar la cámara. La sensación que genera en el docente ver una cámara apagada de su alumno, genera intriga e incertidumbre. La profesora no sabe si el alumno está mirando la pantalla o no, o si está ausentado momentáneamente, más allá de que esté conectado. Si bien la herramienta *Zoom* permite solicitar reactivar el audio y video del participante, hasta que el alumno no lo active, permanece apagado. Una forma de corroborar que el alumno esté prestando atención, a pesar de tener su cámara apagada, es llamarlo y hacerle alguna pregunta sobre el tema que se está trabajando. También es posible pedirle que escriba en el chat de la aplicación para dar señal de que está inmerso en la actividad.

En una clase online, también pueden haber problemas tecnológicos. Por ejemplo, que haya baja señal de internet o WI-FI⁹, que el audio se

⁹ Según Wikipedia, «*Wi Fi* es una abreviación de *Wireless Fidelity*», se puede concluir que *Wi-Fi* se entiende como un acrónimo de Fidelidad Inalámbrica en inglés para nombrar un conjunto de protocolos y *hardware* de red inalámbrica, con inspiración mercadotécnica en el nombre *Hi-Fi* (de *high fidelity* o *alta fidelidad*), que designa un conjunto de sistemas de audio de altas prestaciones.

escuche entrecortado, que el sonido esté defectuoso, que la imagen se congele, etc. Estas cuestiones pueden entorpecer el desarrollo de la clase, ya que si lo que dice el profesor o los alumnos no se comprende, esto genera preguntas para aclarar lo que no se comprendió, generando interrupciones y pérdida de tiempo en la actividad.

Otro punto a considerar en cuanto a la singularidad de las clases virtuales es la posibilidad de grabarlas. Si bien es posible grabar una clase presencial, se necesitaría una cámara, pero el ángulo de la toma, o el plano no puede tenerlos a todos de frente si la disposición de los bancos es la tradicional, es decir, los alumnos mirando hacia el docente que tienen frente a ellos mirándolos. Para que todos estén en el plano, debería ser un plano general. En cambio el plano que podemos observar en las cámaras de la PC cuando los alumnos están sentados frente a ellas, es un plano medio corto o bien un primer plano, de acuerdo a la distancia entre el alumno y su PC. Cuando el anfitrión utiliza la opción de grabar la reunión virtual, si todos tienen sus cámaras encendidas y miran a sus cámaras o a sus pantallas (si la webcam está integrada), podemos ver todos los rostros de frente en un mismo plano. Además, esta “virtud” o beneficio de la plataforma Zoom, permite guardar el archivo MP4 en nuestra PC y disponer de la posibilidad de enviar esa grabación a algún alumno que haya estado ausente a esa clase y no se atrase con los contenidos (aunque no haya podido participar activamente de la misma).

De hecho, según la Real Academia Española, la palabra “virtual” viene del latín *virtualis*, y este deriva del latín *virtus*, que significa “poder, facultad, fuerza, virtud”.¹⁰ Si bien otra de sus definiciones hace

¹⁰ <https://dle.rae.es/virtual>

referencia a lo que no es real, que no tiene existencia aparente, quisiera disentir con ella, ya que para que una clase virtual se desarrolle, existe una docente y existen sus alumnos, y existen sus computadoras, y todo lo que sucede en esa clase existe, ya sea de manera tangible o intangible. Lo físico sigue estando, lo que cambia es la distancia entre los participantes, la cual se incrementa, y el tipo de presencia. Es por ello que últimamente llaman a los cursos online “cursos *a distancia*”. De todas formas, se llama *presencial* a las actividades donde el cuerpo se encuentra próximo al otro cuerpo, y *virtual* cuando el cuerpo está lejos, o no es visible, pero en realidad ese cuerpo sí está presente, salvo que en otro lugar, uno que no se comparte físicamente con la otra parte involucrada.

ANÁLISIS DE LA INVESTIGACIÓN

Análisis del contenido de la entrevista a Andrea

De acuerdo con lo planteado en el apartado metodológico, una de las herramientas que utilicé fue el análisis del contenido de las entrevistas. Con lo cual, quisiera tomar algunos enunciados de Andrea para desglosar lo conversado.¹¹ Se hablaron de muchos temas, pero quise focalizar en aquellos que más aportan información para contestar la pregunta de mi tesina. Por ejemplo, las ventajas y desventajas de las clases online. Andrea dice que *“En cuanto a ventajas, lo que te hablaba antes, desde mi posibilidad de acompañarla, no sé en el caso de todos los padres, si resulta o no una ventaja, si lo pueden acompañar del mismo modo. A mí me resultó efectivo, noté un mayor compromiso de ella por tener mi acompañamiento.”* (Anexo, p. 13) Esto va de la mano con esa idea de que los padres estén cerca de sus hijos en el momento de la clase. Pueden verificar si sus hijos están prestando atención o realizando las actividades propuestas y también ayudarlos si necesitan que los asistan en algo tecnológico. Y si se distraen, pueden incentivarlos a continuar atendiendo a los temas que se trabajan en clase. Con respecto a las desventajas, Andrea dice que cree que *“la parte de pronunciación no es igual en una clase presencial, que se puede hacer un poco más de hincapié en esa parte, por las limitaciones tecnológicas. Porque el sonido no es perfecto, porque se habilitan varios micrófonos a la vez y a uno no se lo escucha, digamos, yo tengo como una contradicción con respecto al aprendizaje de un idioma en virtualidad por este motivo. Digo, presencialmente tal vez sería mucho mejor toda la parte oral sin estas limitaciones tecnológicas, pero como noté una mejora por mi*

¹¹ Toda la entrevista entera a Andrea se encuentra disponible en el Anexo.

acompañamiento, bueno, se compensa una cosa con otra.” (Anexo, p. 13)

La entrevistada es también crítica con respecto a la educación virtual y, como madre de una alumna del curso, pudo ver desde cerca aquellas limitaciones tecnológicas que hacen que la parte oral y de pronunciación sea distinta de cómo sería en las clases presenciales. La exigencia de los padres en cuanto a la calidad de enseñanza a sus hijos también se deja entrever en estos enunciados. Se busca siempre maximizar los beneficios del estudiante para que desarrolle sus habilidades comunicativas, lo que presenta tintes que recuerdan a la educación bancaria a la que se refiere Freire. Por eso, la idea de mejorar aquellos aspectos que resultan negativos a la hora de impartir una clase tendría que apuntar más a generar un clima creativo de invención y reinvención que sobrepase los obstáculos tecnológicos en una clase virtual. Y lo tecnológico es parte de las nuevas prácticas legitimadas analizadas por Birgin (2018) , donde el uso de nuevos softwares se ha instalado en las aulas y también en los hogares.

Análisis del contenido de la entrevista a la Lic. Valeria Mulé.

Los resultados de la entrevista a la Lic. Valeria Mulé permitieron desglosar las ideas planteadas desde Dirección sobre las metodologías utilizadas en la enseñanza online, en particular en el curso *Kids 3*. La entrevistada profundizó en ese aspecto y otros, pero focalizando siempre en las clases virtuales de dicho curso. Uno de los puntos más importantes de la entrevista, y la respuesta que me pareció más relevante a la pregunta inicial de mi tesina, fue aquella en la que la Licenciada sostuvo que en la educación virtual del idioma inglés, “los recursos son completamente diferentes, porque, al no trabajar con papel en sí, la corrección del profesor es diferente y la participación también

es distinta, en el sentido de que el alumno, más en lo virtual que en lo presencial, necesita turno para hablar, esperar el turno, porque bueno, si no, en la clase online es muy difícil de prestar atención a todo lo que está ocurriendo al mismo tiempo. Esa sería, por ahí, una de las diferencias más importantes, ¿no?”¹² Otro punto que destaco entre las respuestas de la entrevistada, es aquel que se refiere a los juegos “didácticos” que incluyen el cuerpo físico en la enseñanza a niños. (Puse el ejemplo de un juego en el que el alumno mete la mano en una bolsa con objetos pequeños, y sin mirar, debe adivinar lo que son, y nombrarlos para practicar vocabulario específico sobre diferentes temas). La Licenciada afirmó que “todas las actividades que sean a la distancia no van a permitir este encuentro físico en donde el docente hace pasar al alumno al frente, tocar, oler. Bueno, todo esto no va a estar”.¹³ Esta entrevista, a diferencia de la otra, presentó contenido más intrínseco al desarrollo de ambas clases presenciales y virtuales, pero desde la óptica de una Directora, también Docente de Inglés, con lo cual, sus apreciaciones o enunciados apuntaron más a analizar y tratar de dilucidar aquellas cuestiones más internas en el dictado de una clase virtual, en contraposición con una presencial. En ese sentido, la entrevistada sostiene que “lo más importante sería que el tipo de actividades son distintas, el tipo de actividades que puede hacer el

¹² Cabe aclarar lo mencionado anteriormente sobre la herramienta Google Classroom utilizada en el curso Kids 3. La corrección de aquellos trabajos escritos es posterior a lo que acontece durante la clase en sí. Esto es debido a que los alumnos debían subir fotos de los trabajos escritos a dicha plataforma para que luego yo los corrigiera mediante comentarios escritos, detallando el número de la pregunta u oración y colocando lo que hubiera sido la respuesta correcta para esas partes de los ejercicios. En cambio, en la corrección oral, aquella que apunta a la pronunciación, sí podía hacerse durante la clase, inmediatamente luego de que yo haya notado un error en la misma. En otras oportunidades, les he pedido que envíen un audio de Whatsapp grabado recitando algún poema o cantando alguna canción para luego darles un feedback sobre la pronunciación, la entonación y el ritmo.

¹³ La entrevistada también hace referencia al concepto de TPR (Total Physical Response), donde las actividades son de respuesta física total e incluyen el contacto y el movimiento del cuerpo.

profesor o la profesora con sus alumnos, es diferente”. Es decir que la metodología también cambia, ya que al ser distinta la actividad, las herramientas que el docente utiliza son diversas. Por ejemplo, en un aula tradicional, si no se cuenta con una computadora con conexión a internet, el quiz o cuestionario interactivo de *Quizziz* no se puede realizar. Además, para el mismo, se precisa de un dispositivo por alumno para que registre sus respuestas y un proyector para mostrar los resultados colectivos, y no todas las escuelas o institutos poseen este tipo de tecnología. Por otro lado, juegos como el *Simon Says*¹⁴, donde el docente da instrucciones de tocar algún objeto o ir a buscarlo dentro del aula, es difícil de hacer online, ya que el docente no ve la totalidad del lugar donde está el alumno y el alumno tiene la movilidad reducida si sus auriculares están enchufados a la PC. Incluso en ese juego, la maestra puede pedirles que salten o se agachen, o se sienten en el piso, y ese tipo de movimientos no pueden visualizarse en su totalidad si la cámara de la PC es fija y apunta solo a un lugar en específico, por ende, el docente no puede verificar si la acción que realizó es correcta, imposibilitando que se haga la corrección que sea necesaria hacer.

¹⁴ En español se denomina “Simón dice” y el juego consiste en realizar acciones que indica el docente, quien es Simón. Los otros niños se deben reunir alrededor de Simón, quien da instrucciones diciendo: “Simón dice...”, diciendo a los niños que realicen una acción física. Por ejemplo: “Simón dice que toques un objeto verde”, “Simón dice que saltes como un conejo”. Cada niño debe realizar la acción. Si el docente dice la acción pero sin decir “Simón dice..” antes de la acción, el alumno pierde el juego.

CONCLUSIONES

A partir de los resultados obtenidos luego de la realización de las entrevistas y análisis del corpus, he llegado a varias conclusiones.

La primera es que a partir de la irrupción del Coronavirus y la pandemia consecuente, la educación tradicional ha sufrido ciertos cambios que tienen sus pro y sus contra, de acuerdo a las nociones y percepciones sobre la educación que cada individuo tenga.

En mi caso de estudio, el curso *Kids 3* es de niños de 8 y 9 años de edad. Los niños necesitan moverse, pero a su vez, ciertos enfoques de las clases virtuales permitieron lograr que se compenetraran en las clases, prestando atención y permaneciendo sentados en sus computadoras a lo largo de la hora y media de clase.

Las entrevistas mostraron las visiones y percepciones de dos referentes del campo educativo: una directora y una madre de una alumna. Ambas coincidieron en que hubo resultados óptimos en la utilización de la metodología virtual en el dictado de las clases de inglés. Los alumnos lograron adquirir conceptos y desarrollar y mejorar sus habilidades de comunicación en el idioma. Pudieron ampliar su vocabulario y generar estructuras gramaticales más complejas que las que tenían antes de comenzar el curso.

En el aprendizaje de un idioma, el avance se mide no sólo por la cantidad de palabras que entiendan o sepan utilizar, sino también por la complejidad de las estructuras que los alumnos usen para expresarse de manera oral y escrita.

Los cambios que se produjeron en la enseñanza del idioma inglés en los niños de Kids 3 incluyeron aspectos positivos y también negativos.

Entre los negativos, pudimos encontrar que:

- Los niños no han podido trabajar con tanta profundidad el manejo de su cuerpo con actividades más kinéticas.
- Los niños no tuvieron contacto físico con su maestra ni con sus compañeros, salvo en la ocasión de un encuentro presencial para festejar Halloween.
- Los niños no han contado con correcciones en formato papel, y sus tareas fueron corregidas a través de fotos de sus trabajos.
- Los niños no recibieron tarjetas o regalos por parte de su maestra por el día del niño, por ejemplo.

Entre los positivos, se pudo comprobar que:

- Los alumnos lograron una mayor autonomía a la hora de manejarse con dispositivos tecnológicos.
- Los alumnos lograron tener una inmersión más profunda en las actividades propuestas por la docente.
- Los alumnos demostraron una dedicación particular en la realización de las actividades en clase y en la presentación de las tareas mediante Google Classroom.
- Los alumnos y sus padres/madres han tenido el apoyo constante con la docente mediante las plataformas y los canales de contacto como los grupos de Whatsapp.
- Los alumnos alcanzaron los objetivos propuestos para el nivel del curso, completando las actividades propuestas por el libro *Stardust*

3, ambos Student's Book y Workbook, y adquiriendo los conocimientos de los contenidos en el Syllabus del mismo.

- Los alumnos entablaron una relación afectuosa con su maestra y para con sus compañeros de curso a pesar de la distancia física.

Las clases que se impartieron en el curso *Kids 3* fueron momentos de inmersión completa en el idioma, desde la comunicación con la docente hasta la interacción entre compañeros. La intensidad del vínculo aumentó clase a clase, y generando mayor comodidad o confianza durante la situación educacional y en la práctica comunicativa.

El accionar de los alumnos generó conocimiento individual y grupal. Sus palabras, sus intervenciones, sus producciones, hicieron un todo que construyó momentos y sensaciones unidas para incorporar, desarrollar y crear conocimiento. Ha sido un ida y vuelta en el que como docente crecí y aprendí, soñando y enseñando junto con los chicos. La diversión como herramienta creadora y generadora de ideas se materializó en verbalizaciones, en escritos o en dibujos. Las clases online en el curso *Kids 3* fueron vivir y convivir en un contexto virtual, no físico, pero sí emocional.

Tal es así, que se decidió continuar los cursos y niveles subsiguientes también de manera virtual. Hoy por hoy, al no disponer más del espacio físico del instituto *Way to Go! School of English*, (y considerando las ventajas y beneficios de la educación del idioma inglés de manera virtual en este curso en particular), se continuó con la metodología de enseñanza virtual con este grupo de alumnos, quienes decidieron seguir estudiando en esa modalidad.

Los alumnos de *Kids 3*, luego cursaron y aprobaron el nivel *Kids 4*, y hoy en día siguen tomando clases online en el curso *Junior 1*. Evidentemente, existe una gran cantidad de estudiantes que también tienen acceso a la educación formal de un idioma de manera virtual.

Sin embargo, no es que una clase virtual sea mejor que una presencial. A decir verdad, lo virtual nunca será lo mismo apresenciarse en persona en un aula, en elegir el asiento, en borrar un pizarrón, en cantar una canción agarrándose todos de las manos. Pero la virtualidad fue una solución ante el aislamiento social forzado por la pandemia y se buscó tomar de ella los aspectos positivos como razón para poder continuar.

Ya en el 2023, a 3 años del primer caso de COVID-19 en Argentina y con total normalidad y vuelta a la presencialidad en todas las instituciones educativas del país, la educación del idioma inglés de manera virtual existe como posibilidad y también puede ser válida y viable. Al fin de cuentas, los cambios en la enseñanza del inglés en *Kids 3* son un ejemplo de que la educación pudo, puede y podrá atravesar toda adversidad si el objetivo principal es seguir enseñando, y seguir aprendiendo.

BIBLIOGRAFÍA

Bein, R. (2015) La situación de las lenguas extranjeras en la Argentina.
Recuperado el 23 de Marzo del 2022 de
www.linguasur.com.ar/publicaciones

Birgin, A., *et al.* (2018). Las TIC en la escuela secundaria bonaerense: usos y representaciones en la actividad pedagógica. 1a ed. UNIPE. Editorial Universitaria. Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Boletín Oficial de la República Argentina.
<https://www.boletinoficial.gob.ar/detalleAviso/primera/237062/20201107>

Boletín Oficial de la República Argentina.
<https://www.boletinoficial.gob.ar/detalleAviso/primera/231431/20200630>

Brito, A. (2021) “Reconfiguraciones de la enseñanza: notas para pensar la docencia y su formación en el uso pedagógico de las TIC”, en Propuesta Educativa, 30(56), pp. 40 - 56.

Calderón Méndez, D. (2016) Guía de Observación para profesores en formación. Portfolio para el profesor de prácticas. Formosa.

Carbonaro, E. (2008) La inclusión del discurso comunicacional en la Educación Polimodal a partir del proceso de Reforma de los ´90. [Tesina de licenciatura, Universidad de Buenos Aires].

Cerrotta, Cecilia (2022). Clase Nro 3: Aulas expandidas (AE) para tunear y ensamblar. Actualización Académica en Educación y tecnologías digitales para el nivel primario. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.

Freire, P. (1972). Pedagogía del oprimido. Ed. Tierra Nueva y Siglo XXI Argentina Editores, Buenos Aires.

Gordo, A. y Serrano A., (2008) Estrategias y prácticas cualitativas de investigación social. Pearson Educación, S.A., Madrid, España.

Herrera, D. (2009) Las escuelas libertarias en el contexto de estructuración y consolidación del sistema educativo argentino (1898 – 1915) [Tesina, Universidad de Buenos Aires].

Lagos, L. (2012) La Argentina imaginada en los libros de texto de enseñanza de castellano rioplatense para extranjeros. [Tesina de licenciatura, Universidad de Buenos Aires].

Martín-Barbero, J. (enero-junio 2012). De la Comunicación a la Cultura: perder el "objeto" para ganar el proceso. Signo y Pensamiento, XXX, (60), 76-84. Pontificia Universidad Javeriana Bogotá, Colombia.

Pievi, N., Bravin, C. (s.f.). Documento metodológico orientador para la investigación educativa. 1a ed. Ministerio de Educación de la Nación. Buenos Aires.

Sagol, C. (2013). Aulas aumentadas, lo mejor de los dos mundos. Disponible en http://www.educ.ar/recursos/ver?rec_id=116227

Sánchez Torres, J. *et al.* (2012). La Sociedad de la Información: Génesis, Iniciativas, Concepto y su Relación con Las TIC. Revista UIS Ingenierías, 11 (1), 13-28.

Suarez, M. L. (2011) La representación de la educación en Mafalda. [Tesina, Universidad de Buenos Aires].

Tello, C. (2009). El objeto de estudio en Ciencias Sociales: Entre la pregunta y la hipótesis. Cinta Moebio, (42), 225-242.
<https://www.moebio.uchile.cl/42/tello.html>

Toulouse, M., Lizabe, G., Guillermet, A. (2015). La historia de la enseñanza de la Capacidad de Comunicación en un Segundo Idioma en la Argentina: el caso del inglés desde la época colonial hasta la época actual. VIII Congreso internacional de investigadores en educación. INVEDUC 2015. Universidad de Los Lagos, Osorno, Chile.

Tripicchio, P. A. (2012) Museo de la Deuda Externa: el uso del cómic como material didáctico. Una propuesta comunicacional. [Tesina de grado, Universidad de Buenos Aires].

Urresti, M. *et al.* (2015). Conexión total : los jóvenes y la experiencia social en la era de la comunicación digital. 1ª ed. Grupo Editor Universitario. CLACSO. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.

Wi fi. (s.f.). En *Wikipedia*. Recuperado el 27 de noviembre de 2022
<https://es.wikipedia.org/wiki/Wifi>

ANEXO

Entrevistas

Entrevista a Andrea

E: Entrevistadora

A: Andrea

E: Bueno, hoy es día martes primero de febrero del año 2022 y me encuentro frente a Andrea Mastrángelo, madre de Malena González Poo, alumna del curso "Kids 3" que se dictó en el año 2021.

Andrea, primera pregunta, ¿cuáles fueron los motivos por los cuales anotaste a tu hija en este curso?

A: Porque me parece muy importante que los chicos aprendan inglés. De hecho, ella empezó en salita de 4 o 5 cursos más al estilo de juegos, pero cuanto más chico inicie alguien el aprendizaje del idioma me parece que es mejor para su desarrollo.

E: Perfecto, ¿y vos notaste que el hecho de haber empezado de tan chica influyó en cómo se desempeñó en "Kids 3"?

A: Mirá, a Malena demasiado no le gusta el idioma. No sé si sirve aclarar que tengo a mi otra hija que también estudió con vos, Daniela, que sí le gusta mucho. Con Malena siempre fue más "lo tenés que hacer porque es importante que sepas inglés", y en relación a lo que hizo de chica no sé si adquirió tanto, sobre todo el tema de la pronunciación —que es fundamental cuanto más chico sea—, me parece que en Malena no lo noté tanto, pero sí en "Kids 3" noté un cambio, como que sí había empezado a incorporar lo que hasta ahora me pareció que no había incorporado.

E: Perfecto, como que hubo un cambio. Perfecto.

A: Sí, en este curso noté que realmente había adquirido algo, y no solo que iba a perder el tiempo como cuando iba de chica.

E: Perfecto, muy bien. Bueno, la pregunta número dos dice: en tu opinión, ¿cuán importante es el aprendizaje del idioma inglés?

A: Bueno, ya lo dije, creo, antes. Es fundamental, para todo, qué se yo, leer un libro en su idioma original no es lo mismo que leer una traducción. Obviamente, de grande para trabajar, para todo. Las películas, los carteles... Hoy en día está todo en inglés, así que es fundamental.

E: Internet también, todo lo que es online, los programas, el software, digamos, todo el manejo tecnológico también, las configuraciones y todo eso, ¿no?

A: Sí, para todo necesitás conocimiento de inglés, así que es fundamental.

E: Bueno, ahora la tres, es personal, ¿tuviste alguna experiencia en la docencia?

A: Sí, no terminé el profesorado de inglés, pero hice hasta tercer año, y di clases durante 10 años en quinto año de secundaria, de inglés.

E: ¿Era inglés, la materia?

A: En realidad, antes de estudiar el profesorado iba como cualquier chico a una academia, terminé sexto o séptimo de academia, no me acuerdo cuál era, y tuve un problema económico familiar y necesitaba trabajar, y un compañero con el que había estudiado me dijo "mirá que en provincia de Buenos Aires aceptan sexto año para dar clases"—siempre como suplente, no podés titularizar—. Pero de caradura, tenía 20 años, me mandé y quedé 10 años dando clases en un quinto año de secundario, en una escuela heavy, en una escuela rancho que tenía chicos más grandes que yo de alumnos, fue una experiencia...

E: Pero ¿qué tipo de escuela era esa? ¿Era para adultos?

A: No, del estado, un secundario, en Caseros, la escuela Media n° 8 que está enfrente al club Estudiantes, en el centro de Caseros.

Estuve diez años ahí, que fue una experiencia rara porque era una escuela muy complicada, que lo que menos se podía hacer era enseñar inglés, porque había mucha problemática social, pero me gustó. Y después en esa época yo estaba estudiando otra cosa en la facultad, que dejé, y de grande cuando volví dije "¿y si hago el profesorado de inglés?", y empecé el profesorado y di algo de clases en jardín, primaria... pero no me sentía cómoda con los chicos tan chicos.

Cuando empezaron las prácticas, que era todo en jardín, ahí dejé el profesorado porque no me sentía cómoda, pero fueron muchos años, sí.

E: A mí me interesó un poco esta experiencia en esta escuela, ¿vos dictabas la materia inglés extraprogramático, digamos?

A: No, no, una escuela, un secundario común. No es que era extraprogramático. La materia, inglés.

E: Ah, la materia inglés, listo, está bien. Porque depende del colegio también, por ejemplo, si fuera un bilingüe privado no, pero si es estatal y es una materia...

A: No, no, porque como te decía, era una escuela del estado con una problemática social bastante compleja, no era una escuela bilingüe, ni nada.

E: ¿Y qué notaste que fue el mayor desafío en lo que era el dictado de la clase? Porque de repente lo que vos me estás contando... cuando te enfrentas al grupo y ves que hay toda una problemática exterior, te topas con eso y ves que no podés dictar el tema...

A: No podés, eso era lo que te decía, que fue una experiencia bastante extraña porque lo que menos se podía hacer era enseñar. Había desde chicas violadas hasta padres muertos en un tiroteo, embarazos, todo lo que se te pueda ocurrir en chicos de quinto año. Entonces, la verdad que enseñar inglés... venía el director y me decía "vos tenés que cumplir con esto", y yo lo miraba y sí... hago lo que puedo, pero habían llegado a quinto año sin saber verbo to be, era siempre empezar de vuelta ¿viste?, y bueno, qué sé yo, nada, tenés que tratar de cumplir el programa porque el director te lo exige, o el coordinador del departamento te lo exige, pero a su vez tenés que lidiar con esa realidad que no te lo permite, bueno, qué sé yo, hice lo que pude. Un solo chico, un alumno, después de mucho tiempo me lo encontré y me dijo "vos

me cambiaste la vida porque gracias a vos entendí y me sirvió", en diez años que di clases. Pero bueno, uno, valió la pena.

E: Eso es todo un tema, la enseñanza que uno deja, aparte de lo que es el contenido. La enseñanza y cómo eso después repercute en la vida de cada alumno y que te recuerdan, eso es todo como un tema aparte que estaría buenísimo hablar, pero sí, hay me parece esa enseñanza que vos dejás pero como experiencia de vida, ¿no? en cada alumno.

A: Claro, porque tenías que tratar de entrar más desde lo humano que desde lo académico, porque pasaba que venían borrachos al aula y vomitaban en el tacho de basura al lado del escritorio, cualquier cosa me pasó ahí adentro. Y encima yo tenía la misma edad que ellos, o menos, porque muchos eran repitentes, no era nada fácil, pero bueno.

E: Claro, son gajes del oficio que no te los enseña ningún profesorado, sí te pueden dar información de "bueno, mirá, hay todas estas problemáticas sociales", pero cuando vos te enfrentas a la clase y lidias o estás trabajando con gente que tiene este tipo de cuestiones no es que llegan a clase y se despojan de su persona, sino que llegan con todo eso encima.

A: Un día estaba dando clase y se desmayó un chico porque no había comido no sé hace cuánto, entonces tenés que poner en una balanza y decir "no puedo seguir dando la clase, no me interesa que me lo exijan en el programa si se me está desmayando un pibe porque no come". Fue una experiencia bastante extraña, después cuando ya hice las prácticas del profesorado, jardín, primaria, ahí sí eran escuelas privadas o de otro contexto completamente distinto, pero era muy poco tiempo, el mayor tiempo que estuve fueron diez años ahí y bueno, fue una experiencia...

E: Sí, que marcó un antes y un después en tu carrera docente, seguramente.

Bueno, esta pregunta dice: ¿tuviste oportunidad de estudiar un idioma extranjero? Me comentaste ¿no? que habías hecho hasta sexto o séptimo de... ¿qué era, una academia donde estudiaste?

A: En Cambridge.

E: ¿Y tenés algún título de cuándo terminaste?

A: Sí, el diploma que te dan, pero no me acuerdo si era sexto, superior, o cómo decía, nada, hace treinta años que pasó, ya no me acuerdo.

Y después hice bastantes niveles en el CUI, en el Centro Universitario de Idiomas, y después el profesorado, que no lo terminé.

E: ¿El profesorado dónde?

A: En Sagrado Corazón, en Caballito.

E: ¿Y del profesorado hiciste cuánto? ¿Tres años y no lo terminaste, debido a la experiencia del kínder?

A: Cuando empecé era de tres años, dejé porque estaba buscando el embarazo de Malena, perdí un embarazo, no me acuerdo qué pasó en el medio, dejé. Volví y lo habían extendido a cuatro años, dije "está bien, sigo", ahí no me acuerdo si fue cuando quise tener a Daniela, que tuve que hacer tratamiento de fertilidad dos años, y era muy complicado, volví a dejar. Bueno, cuando volví lo habían extendido a cinco años, y para dar clase en secundario, que era lo que me gustaba a mí, era muy difícil conseguir porque tenías que tener la carrera mucho más avanzada o estar recibida. Lo que conseguía en esa época era todo jardín y primaria, y la verdad que me di cuenta que no era lo que me gustaba, que me gustaban más grandes, y me cansé. Tuve experiencias no muy lindas en escuelas privadas muy chetas donde los nenes te decían "yo hago lo que quiero porque te pago el sueldo" Y... cuando empezás a acumular cosas, que le pagaba yo más a la empleada doméstica que venía a limpiar que lo que me pagaban a mí el sueldo, porque eran escuelas caras, pero me tenían en negro porque era extraprogramático... o sea, un montón de cosas que evalué, que nada, me cansé y dejé.

E: Claro, sí, son cuestiones que... bueno, para plantear la palabra educación y después vas a la realidad... Bueno, este sería otro tema ¿no? la educación, pero también el trabajo, esto nosotras lo hablamos un montón aparte por otros temas, pero ser docente también es un trabajo y obviamente también está muy relacionado con todo este tema.

A: En el profesorado hacían todo el tiempo hincapié en la vocación, perfecto, obviamente tenés que tener vocación, tenés que tener amor por los chicos, pero también es mi tiempo, mi tiempo vale, soy un trabajador como cualquier otra persona, dejá de ponerme la vocación por delante de todo porque con la vocación no como.

E: Sí, tal cual, tal cual.

A: Entonces, evalué un montón de cosas, los chicos chicos no me gustaban, todas esas experiencias...

E: Claro, se te juntaron varias causas que te hicieron tomar esa decisión y bueno, fue debido a eso.

A: Algún día tal vez lo termino porque me gusta mucho el inglés, pero lo termino por terminarlo, no porque vaya a ejercer, por ahora. Tal vez sí, ¿viste? qué sé yo, si se me da una oportunidad que me interese y me cierra sí, pero la que se me estaba dando en ese momento no era lo que yo buscaba.

E: Claro, sí, porque en realidad es como todo quizás tema, tópico o subject ¿no?, como materia, como campo de conocimiento ¿no?, que es el inglés en sí, como idioma, y después cómo uno puede aplicarlo a... bueno, en este caso estábamos hablando de la parte laboral, bueno... es otra cosa.

O sea, el inglés, simplemente el idioma, y otra cosa es la enseñanza del idioma inglés que es justamente el tópico de esta charla.

Acá dice en la cinco ¿pensás que un idioma extranjero debe aprenderse desde una edad temprana?

A: Y... cuanto antes se empieza mejor, sobre todo, no recuerdo bien porque yo también fue hace mucho que lo hice, pero para el tema del habla habíamos estudiado en el profesorado que el cerebro hasta los 3 o 5 años, no recuerdo bien cuánto era, adquiría el sonido de... en castellano tenemos una sola "a", en inglés no, se formaban como casillas simultáneas para los diferentes sonidos que después, una vez que el cerebro cierra esa parte, es más difícil adquirirla y nunca la conseguís con la pronunciación nativa, que sí la podés adquirir de chico.

Entonces, cuanto antes empieces, sobre todo por la parte de pronunciación, mejor.

E: Sí, es importantísimo, la verdad que uno se puede dar cuenta de eso también. Bueno, yo desde mi lado como docente veo lo que es trabajar, digamos, enseñar a chicos más chicos y cómo se pueden corregir ciertas cuestiones más a tiempo, que por ahí cuando empiezan desde adultos lo enfocan desde otra manera o por ahí es más traducir todo el tiempo y cuesta, digamos, la incorporación de ciertos contenidos de manera más fluida ¿no?

Cuando vos les decís una oración y de repente te entienden, pero no pueden desglosar y no te van a traducir exacto, a mí me preguntan "¿can I go to the toilette?" y directamente ellos saben que "¿can I go to the toilette?" es "¿puedo ir al baño?", porque ya lo escucharon. Yo les digo "bueno, ¿quieren preguntar para ir al baño? Se hace así", pero no me van a decir "bueno, <<can>> es un verbo auxiliar". Entonces, son formas diferentes de encarar el enfoque comunicativo en la enseñanza del idioma.

Justamente, en la pregunta seis dice: en el curso se trabajan principalmente 4 habilidades: "listening" (comprensión auditiva), "speaking" (habla), "reading" (lectura) y "writing" (escritura). Y la pregunta es ¿pensás que todas fueron desarrolladas equitativamente en este curso? Volviendo a "Kids 3" y a lo que pudiste observar de las clases, del desempeño de tu hija, ¿cómo viste esta cuestión de las cuatro skills?

A: Bueno, obviamente, de acuerdo con la edad y el nivel del curso, "writing" a esa edad es bastante más difícil, pero de acuerdo al nivel del curso y a la edad creo que sí, que se desarrollaron todas.

E: Sí, en el nivel de "Kids 3" obviamente también está la cuestión de que, digamos, ciertos alumnos que ya venían de antes por ahí tienen otro bagaje, pero los que no, quizás también pudieron desarrollarlo. O sea, tiene que ver también con la experiencia de aprendizaje de cada alumno y quizás el tema de que algunos son como más auditivos, otros por ahí tienen mayor facilidad para lo que es la escritura, otros para la comprensión lectora, entonces también hay que entender que cada alumno es un ser individual, con ciertas competencias, que cada uno es diferente al resto ¿no? Entonces es la individualidad la que también permite que ciertas habilidades se desarrollen más que otras. Pero bueno, como vos me decís, lo importante acá es que quizás en "Kids 3" lo más desafiante quizá fue la escritura, por el tema de que también lo están desarrollando en castellano, entonces hacerlo en inglés también implica un desafío más grande ¿no?

A: Por eso decía, de acuerdo a la edad y al nivel que corresponde al curso, no le vas a pedir una "composition" a esa edad.

E: Claro, tal cual, todo tiene que estar nivelado de acuerdo a la expectativa de producción de los chicos. Porque justamente lo que no aclaré acá en las cuatro habilidades es que hay dos pasivas, que es el listening y el reading, son pasivas, y el speaking y el writing son activas, o sea una es más como un input y la otra es un output. Entonces están las que son de recepción y las de producción, y siempre lo que es producir implica una dificultad un poco mayor a lo que es la incorporación, digamos, de manera pasiva ¿no?

La siete dice ¿qué pensás de la metodología y de los materiales usados en las clases? Vos siempre pensando en "Kids 3".

A: Sí, sí, como te dije, a Male nunca le interesó demasiado el inglés y, sin embargo, este año vi un cambio, como que adquirió un montón de conocimientos que hasta ahora no había adquirido. De hecho, en primero y segundo grado de la escuela el cuaderno daba vergüenza, era la nada misma, y este año yo le tomaba antes de las pruebas y me daba cuenta que había aprendido un montón, así que eso tiene que ver con lo entretenido de las clases, con los materiales, con la metodología, porque si no, hubiera seguido como hasta ahora, que no aprendía nada, así que...

E: Bueno, y esta pregunta se desglosa a lo que decís, ¿vos qué pensás que habrá sido este click que ella hizo? Porque la metodología, en sí misma, digamos, hay que utilizarla, tiene que haber un uso de esa metodología y los materiales, cómo se usaron... bueno, eso después lo vamos a ver bien, pero ¿qué pensás que pudo haber sido eso que generó el click en ella?

A: Mirá, no sé cómo dan clase en la escuela, si utilizan canciones por ejemplo o no, pero lo que me di cuenta es que a través de las canciones había aprendido un montón de estructuras que no se las va a olvidar más, por ejemplo, la canción de "How many badges have you got, Zap?" se la sabe de memoria, y el "how many" no se lo va olvidar más.

Hay algunos recursos que son más útiles que otros y que sirven, y creo que eso estuvo bueno, y aparte creo que un poco tiene que ver con que al haber sido virtual, estar en casa, y estar yo, se sentía más obligada en algún punto a prestar atención porque yo la estaba, no mirando en las clases todo el tiempo, pero sabía que estaba presente y que tenía un cierto respaldo, contención, cosa que en la escuela quedaban los libros de inglés en la escuela, y ahí quedaba, y yo ni me enteraba si hacía, eso también creo que...

E: Claro, como que no podías hacer un seguimiento más de cerca de lo que hacían ¿no? No podías acompañarla. Eso es un punto importante porque justamente el tema de la tesina es la enseñanza del idioma inglés en pandemia, o sea, la enseñanza de un inglés virtual, de manera virtual, entonces eso es un punto conectado, ¿no? Al ser virtual está en la casa y en la casa está la mamá, entonces quizás gracias a eso también está esa posibilidad de poder hacer un seguimiento, de acompañar, de estar con ella.

A: Fue un compromiso por parte de ella, sabiendo que estaba yo. Eso también depende mucho del padre que está del otro lado, si es un padre que le interesa, que le gusta, que sabe, que lo puede acompañar. En este caso, por suerte yo, como sé inglés, y me gusta, la podía acompañar. Tal vez un padre que no tiene esa posibilidad no le resulta del mismo modo, en este caso para Malena fue favorable.

E: Genial, perfecto. Bueno, número ocho ¿te parecen acordes los contenidos del curso a las capacidades de los alumnos? Esta está muy relacionada con la seis, ¿no? Pero este tema de que, bueno, como vos la acompañaste mucho, viste el tipo de estructuras gramaticales que se dictaron, y las capacidades... bueno, sabiendo que cada alumno es un ser individual con diferentes capacidades, en el sentido de mayor facilidad para una habilidad que para otra, pero a vos ¿te parecieron que estos contenidos estaban, digamos, acordes a las posibilidades de los alumnos?

A: Sí, sí.

E: Como que no había algo que fuera muy difícil, como que todo se podía, digamos, trabajar, o sea, no era algo muy far-fetched, digamos.

A: No, no, de acuerdo a la edad y más o menos en paralelo también a lo que veían en la escuela, que está en tercer grado, más o menos era lo mismo, o sea, sí, de acuerdo.

E: Perfecto, número nueve ¿qué opinión tenés sobre los materiales utilizados en este curso? A saber, el libro de texto Stardust 3. O sea, vos un poco ya me comentaste el tema de las canciones, pero vos pudiste ver el libro...

A: Sí, me pareció bastante piola, entretenido, porque en la época que vos o yo estudiábamos, vos sos un poco más joven, pero más o menos, era mucho más

tedioso, más difícil, entrarle a un chico, más desde lo académico. Es más fácil entrarle desde lo lúdico, así que el libro me pareció que iba por ese lado, por ejemplo, como te dije antes, el tema de las canciones.

E: Y además, bueno, esta posibilidad que también se abrió con el poder compartir, eso es una parte, un aspecto más tecnológico, que por ahí lo hablamos después, pero poder compartir el libro hoy en día visualmente, las canciones de manera auditiva, y todo este material que ellos pueden, digamos, utilizar en clase, en su casa, pero también teniendo como respaldo el libro físico en el escritorio, ¿no? A saber: digamos, se apaga la compu y a la hora de hacer la tarea pueden abrir el libro en su casa también, o sea, es todo el material utilizado, son los PDF, los vídeos, las canciones, y después el libro en la casa, y sentarse, y después en el workbook escribir.

A: No, no es la totalidad virtual, necesitan el papel, un adulto tal vez sí puede manejarse de otra manera, pero a esa edad necesitan el recurso físico.

E: Claro, perfecto. Número diez: ¿qué recursos te parecieron más productivos en la enseñanza del idioma de manera virtual? A saber: canciones, juegos interactivos, vídeos, plataformas online, etc. Esta es la parte de los recursos y de lo tecnológico también ¿no?

A: Bueno, más o menos ya lo hablamos. El tema de las canciones, los juegos también porque aprenden sin darse cuenta. Después, vídeos no sé si vieron.

E: Vimos poquitos vídeos, pero, quizás, de canciones, vídeos animados. No hicimos lo que sí se puede hacer quizá con adultos, que es mostrarles un vídeo tipo tutorial de YouTube donde ves, por ejemplo, passive voice, y ves un vídeo específico sobre ese tema. Sí hemos utilizado quizás para *have got* y *has got* que con animalitos, con los dibujitos han visto eventualmente. No es un recurso que he utilizado mucho, pero en alguna que otra oportunidad lo hemos utilizado como para dar una vuelta de tuerca.

Lo de las plataformas online, por ejemplo zoom, es una plataforma, pero también hay cuestiones como web sites, como por ejemplo *Quizizz*, más tipo juego interactivo. Igual fue tipo bastante *challenging*, o sea, fue desafiante, porque quizá también estaba la implicancia tecnológica de "uh bueno, no me puedo conectar al juego o quizás se conectaron más tarde", entonces también implica ese conocimiento previo de lo tecnológico, que hoy en día los chicos ya nacieron y ya había

computadora, ya había internet, en nuestra época yo personalmente crecí sin internet, pero bueno, hay ciertas cuestiones que los chicos ya hoy en día manejan más fácilmente que nosotros en nuestra época.

Bueno, número 11 ¿qué actividades te parecieron más atractivas/efectivas para el aprendizaje del idioma? Las actividades pueden ser cuestiones que ellos tuvieron que hacer en el curso.

Por ejemplo, ¿viste que tuvieron que escribir una invitación para una fiesta de cumpleaños, no? y te decía "you're invited to my party. When?: Saturday October 2nd, time: from 7 pm to 10 pm". Entonces, esa actividad fue por ejemplo escribir una invitación.

Otra actividad quizá era la lectura de Old MacDonald, por ejemplo, que cada alumno tenía que leer un personaje distinto, ese tipo de actividades de lectura en el momento. Yo les decía qué personaje eran. Ese era otro tipo de actividad.

Después las otras eran los juegos online, o actividades directamente de realización de tarea en la casa, por ejemplo, unir con líneas la pregunta con la respuesta, ese tipo de cuestiones.

De todo eso, ¿qué pensás que fue lo más atractivo o efectivo? Ya sé que son dos cosas distintas, pero que vos decís "esto le gustó y encima produjo tal *outcome* o tal efecto, o tal resultado", de más o menos las cosas que hacían en clase, de leer o escribir, o cuando hacíamos los juegos en el chat, ¿viste que por chat mandábamos mensajes? Yo les decía "bueno, chicos, de todas las figuritas que hay les voy a leer una y ustedes me dicen qué número de figurita es", y yo les leía el diálogo en la figurita y ellos tenían que poner number 2, number 4, lo que sea.

A: A mí la que más me atrae es la parte de lectura porque me parece que es lo más difícil de adquirir para el chico que no tiene tanta facilidad auditiva y de pronunciación, entonces, personalmente me interesa más eso porque quiero hacer hincapié en la mayor falencia, digamos. Al no tener una facilidad innata para la pronunciación y la escucha, que se haga hincapié en eso me parece más efectivo, hablando de Malena en Kids 3. Si hablamos de Daniela, que tiene una facilidad para la oralidad mucho mayor, tal vez me parecería más atractiva una actividad más escrita, eso me parece que tiene que ver más con la capacidad que tiene más o menos desarrollada cada chico.

E: En relación a esta capacidad desarrollada de la que hablas, la pregunta base sería ¿se pueden desarrollar estas capacidades? Porque vos hablaste de lo innato y de lo adquirido. Entonces está buenísimo eso, porque es como el aprendizaje, pero esto es de todo, en este caso es el aprendizaje del idioma inglés, pero imagínate, claro, uno dice ¿se puede aprender? o hay que tener... ¿viste? No es genético, hay

formas que, quizás, por más de que vos tengas cierta habilidad, que naciste con eso, y que tenés más facilidad y sale como más natural ¿no? En todo en la vida, en general, vos decís "esto me resulta fácil" y hay otra persona que le cuesta y vos decís "yo quiero aprender y lo quiero hacer", y entonces esto ya sería como una repregunta.

A: Por supuesto que todo se puede aprender, con más o menos esfuerzo, de acuerdo a la capacidad que vos ya tengas, por eso digo, en el caso de Male me parece, tal vez me equivoco, y vos la notaste que tenía habilidad en la parte de pronunciación y escucha... A mí me parece que le cuesta un poco más, pero con esfuerzo y con las herramientas adecuadas se va a adquirir. Tal vez no tenga una pronunciación excelente como sí puede tenerla otro, que la tiene más, por eso digo, innata. Hay capacidades que ya, no sé por qué, vienen con uno, uno es mejor escribiendo, el otro es mejor dibujando...

E: La singularidad, tiene que ver con la singularidad de cada persona y de cada alumno, claro, como este bagaje previo que se puede ir desarrollando con cierta facilidad o con más esfuerzo, pero se puede desarrollar.

Bueno, número doce: a tu criterio ¿cuáles son las ventajas y desventajas de la enseñanza virtual en comparación con las clases presenciales?

A: En cuanto a ventajas, lo que te hablaba antes, desde mi posibilidad de acompañarla, no sé en el caso de todos los padres, si resulta o no una ventaja, si lo pueden acompañar del mismo modo. A mí me resultó efectivo, noté un mayor compromiso de ella por tener mi acompañamiento.

En cuanto a desventaja, creo que la parte de pronunciación no es igual en una clase presencial, que se puede hacer un poco más de hincapié en esa parte, por las limitaciones tecnológicas. Porque el sonido no es perfecto, porque se habilitan varios micrófonos a la vez y a uno no se lo escucha, digamos, yo tengo como una contradicción con respecto al aprendizaje de un idioma en virtualidad por este motivo. Digo, presencialmente tal vez sería mucho mejor toda la parte oral sin estas limitaciones tecnológicas, pero como noté una mejora por mi acompañamiento, bueno, se compensa una cosa con otra.

E: Buenísimo, perfectas las respuestas. Después si querés hablamos de lo que me pareció la charla, pero no viene al caso en este momento. Es importante tu comentario sobre el tema de esta cuestión de los micrófonos, eso, lo tecnológico. Y ya eso también tiene que ver, me parece, con obviamente la cantidad de alumnos y el tema de la habilitación de alumnos. No es lo mismo también el uno a uno, y acá

tenemos de las dos cosas para hablar. En realidad, yo estoy tomando a Malena porque la tesina es sobre "Kids 3", pero también, al tenerla a Dani, sé lo que es. Entonces, es diferente el tema de lo individual y de lo grupal, ahí ya son dos cosas diferentes, porque también tiene que ver con la personalización, y ya directamente hay ciertas actividades para las que es mucho mejor que sean más chicos, para poder hacer, por ejemplo, lo que eran las lecturas, tener diferentes personajes...

A: Sí, el interactuar con otro.

E: Interactuar con otro, y el tema de los desperfectos técnicos, de que por ahí había interferencia, o se escuchaba un ruido, o cosas atrás. Esto también lo pudimos contemplar quizás en las clases abiertas, como de repente por ahí se escuchaba...y bueno, al tener el docente la posibilidad de apagar el micrófono de los otros participantes, también uno puede tener cierto control de eso, pero hay cuestiones que también se salen de la mano.

A: Pero tenés limitaciones tecnológicas, se te corta, se escucha mal, le apagas el micrófono al chico y se lo vuelve a prender y se escucha al perro ladrando, digamos, hay desventajas. No es lo mismo. Male también hace dibujo virtual. Tal vez en dibujo no noto tanto esta desventaja, porque la pantalla la sigue viendo y sigue copiando. En cambio, para el idioma, la oralidad, cuando hay una limitación de escucha, es mucho más fuerte la desventaja. Pero bueno, como te digo, en el caso de Male, se compensó con otras ventajas.

E: ¿Sabés a qué me retrotrajo esto recién? A por ejemplo, el que se sienta al fondo y usa anteojos y no ve el pizarrón, entonces vos en la presencialidad tenés un aula que tiene una disposición de espacio, que esto lo estudió Michel Foucault, y también lo de la observación, y no la vigilancia, pero sí el acompañamiento, de eso también habló Michel Foucault, el tema del panóptico... bueno, toda esta cuestión, sentirse observada: "uy, me tengo que portar bien, está mi mamá", eso por un lado, que también es parte de un mecanismo de control, pero uno no lo plantea como eso sino como "yo te estoy acompañando, no es que te estoy controlando".

A: No, claro, no del control como brujas sino de "estoy acá para lo que necesites", por eso lo veo como una ventaja, desde el que tiene la posibilidad de hacerlo. La escuela virtual para muchos chicos, este año no porque fue semi, pero el año anterior padres que no sabían ni leer ni escribir o que tenían un celular para tres hijos obviamente sufrieron muchísimo en la virtualidad, y en el caso de mis hijas gracias a Dios teniendo posibilidades tecnológicas y padres que las podían

acompañar fue una ventaja para ellas. De hecho, Daniela aprendió a leer a los 4 años, menos, todavía no había cumplido 4. Por tener el acompañamiento en casa. Y si le preguntás a un chico de una zona humilde, fue lo peor que le podía pasar porque no tenía un padre que lo podía acompañar, o sea, depende mucho del contexto socioeconómico, familiar y cultural, y un montón de cosas.

E: Claro, hay dos cositas, me queda lo del alumno que se sienta atrás, y con lo que dijiste recién, sí obviamente lo virtual solo puede ser virtual si hay un dispositivo que te permita esa conexión con lo que no está. Porque, digamos, la virtualidad es la no presencialidad en el sentido de que el cuerpo del alumno está en un espacio físico diferente al del docente.

A veces las chicas, por ejemplo, Lola Morini, algunas que por ahí tenían las clases juntas, por ejemplo, Martu y la hermana, estaban juntas, entonces de repente si están las dos sentadas en la misma habitación están compartiendo esa presencialidad juntos y en virtualidad con el docente, hay una separación de espacios físicos, pero mediada por un dispositivo que hace que esa conexión exista. Porque de repente sin la computadora no se podría. En el caso del teléfono celular que vos mencionaste, o sea, el dispositivo tecnológico, como herramienta, tiene que estar, porque si no, la conexión no existe. Todavía la telepatía no existe, necesitamos el dispositivo para poder comunicarnos también, y bueno, que no sea solo algo pasivo, porque no es comparable con mirar *Netflix*. Hay gente que te dice "yo aprendí mirando series", bueno, qué bien, pero no tenés la estructura de que alguien te explique exactamente cómo se forman los verbos, como es la conjugación en presente, pasado, futuro, etc.

Pero me quedó lo del chico sentado al fondo, del que no ve el espacio físico. Ese chico que está sentado al fondo y usa anteojos y no ve el pizarrón, también tiene ciertas limitaciones. Salvo que te diga "Seño, la verdad que no veo, ¿me podés cambiar de banco?", "no, mire, señor Pérez, no, la disposición es así y usted se tiene que quedar ahí", y de repente por ahí el pibe no ve nada el pizarrón y también siente cierta limitación. Yo te lo digo como para comparar, por ejemplo, vos decís "bueno, la pantalla la tenés ahí vos si querés podés acercarte, alejarte", bueno, de repente son todas un montón de cuestiones ¿no?, lo visual, lo auditivo, es muy interesante como para desglosar. Pero, digo, la comparación entre lo presencial y lo virtual es importantísimo en esta tesina, por eso te hice hincapié en esta pregunta, porque lo que estoy haciendo yo en la tesina es comparar lo virtual con lo presencial, y es un punto importante.

Entonces la trece dice ¿qué inquietudes manifestó tu hija como alumna de este curso virtual? ¿Tuvo objeciones sobre las tareas para el hogar? ¿Logró realizarlas de manera autónoma o necesitaba ayuda? ¿Le pareció adecuada la duración de cada clase? ¿Tuvo dificultades tecnológicas?

Bueno, esto es un montón, pero más o menos, donde vos quieras hacer tu comentario sobre esto....

A: No, objeciones con respecto a la tarea... como todo chico, "quiero ir a jugar, no quiero hacer tareas", pero no, ninguna dificultad, ni que fuera excesivo, ni nada.

De manera autónoma... siempre yo daba alguna vuelta, o ella me preguntaba algo, pero no, mayores dificultades, no.

La duración de la clase... no, tampoco se quejó nunca con respecto a eso.

Y dificultades tecnológicas... lo que ya hablamos, algún día que se cortaba el internet, por suerte este año pasó menos que el año pasado, que estaba el país entero en virtualidad, era imposible, los cortes eran mucho más frecuentes. Y después esto de que a veces el audio no era el ideal, o alguna interferencia, o muchos hablando a la vez. Muchas veces me decía "¡pero mamá, a mí nadie me escucha, yo estoy hablando y hablan todos juntos!"

E: Igual, no fue la única, pobre, yo he tenido... eso fue también desafiante para mí, poder... Es una cuestión de técnica de grupo, que yo también, bueno, como docente, tuve que aprender un montón de cosas. O sea, imagínate, bueno, esto yo después lo tengo que explicar en mi tesina, el desafío que implicó para mí, al punto de tomar este curso como caso, porque se va a llamar "El caso particular de Kids 3", así que ese es el caso particular de mi tesina.

A: Hago más hincapié en esa queja, muchas veces, el "no me escuchan". En la escuela lo que solían hacer era, ¿viste que hay una manito?, no permitirle a ninguno que se habilitara el micrófono, estaban todos silenciados, y solo podía hablar el que levantaba la manito, la seño lo autorizaba. Te lo tiro como...

E: Pero esto me sirve también, justamente, parte de esto a mí me sirve también como *feedback*, para poder... Me pasó también, y creo que fue en una clase abierta, o algo así, y a veces también la duración del tiempo que vos decís "bueno, esto acá se me cortó, justo venía el break y me quedaron dos colgados que tenían que hablar y no hablaron, bueno, chicos después del break, entonces los que no hablaron, por favor..." Y bueno, todo un montón de cuestiones, o que si por ahí sí hablaban todos, bueno, yo tengo que mantener, pero, también es eso ¿no? Es distinto. Por ahí si vos estás en la clase, bueno, pero también, y ahí figura el "silencio, no, no, no, levante la mano para hablar". Eso es lo que pasaba, porque yo empecé a los 19 años, ya me dieron un segundo grado acá en Bermúdez y Jonte, acá en Devoto. Entonces yo arranqué con toda esta cuestión y era un colegio muy rígido, y ya casi yo la verdad

que me sentía como un militar a veces, pidiéndoles silencio, y no los podía ni dejar pararse a los alumnos, imagínate. Acá quizás, bueno, lo que pasa es que el alumno está en la casa y dice "bueno, pará, que me voy a servir algo para tomar" o "bueno, me voy al baño y vuelvo" o "mami...", son un montón de cuestiones, pero sí, esto, volviendo lo que me decís, del no poder escuchar, sí es frustrante para un alumno que no te escuchan, para un adulto, para un montón de gente, que no llegues a la otra persona cuando estás intentando captar la atención.

A: Sí, por eso, como inquietud o dificultad eso sí, muchas veces se quejaba "ay, no hablo más, porque total no me escuchan".

E: Sí, sí, hay que trabajar sobre eso, asignar un tiempo de habla a cada uno. Eso igualmente también me lo han hecho saber en las empresas que yo trabajo, me observaron en una clase que yo doy en gente de Carrefour, que tengo que darle más speaking time al alumno, es decir, que el alumno hable más. Y yo, por ejemplo, mismo en esta entrevista, vos tenés que hablar más que yo, y yo a veces ya me estoy "zarpando" con los bocados (risas). Entonces, voy a seguir haciendo las preguntas.

¿En qué medida fue necesaria la asistencia a tu hija con el manejo de la computadora y las herramientas tecnológicas?

A: No, no, después de 2 años de virtualidad, ya la maneja. Si me lo hubieras preguntado en el 2020 cuando todo esto empezó, sí, todo el tiempo tenía que abrirla la clase, cerrarle, ahora ya no.

E: Se conecta sola directamente, o sea, viene la hora de...

A: No se conecta sola porque si la dejo que se conecte llega media hora tarde porque está jugando y no viene. La conecto yo, pero no por un impedimento tecnológico, sino para que se siente: "Malena, ya están conectados...".

E: Claro, para cerciorarte de que ya está en condiciones para arrancar la clase. Muy bien, quince: ¿cuáles fueron los avances académicos que notaste en ella durante este curso?

A: Bueno, ya lo hablamos...

E: Sí, hay cosas que se repiten un poco.

A: Noté que, no sé si adquirió realmente nuevos conocimientos, o afianzó los que en algún lugar tenía y no sabía que los tenía, pero sí, noté una mejora grande.

E: Bien, ¿cuál es tu opinión sobre la docente y su manejo del grupo en las clases? Bueno, no te sientas... hace de cuenta que yo no estoy acá.

A: Fue una bruja, una bruja (risas).

E: No, pero con esto que vos me dijiste, bueno, estas cuestiones de yo por ahí tener que reforzar este manejo del uso de la manito para hablar. O yo, inclusive, hay veces que trato también controlar bastante, o sea, por ejemplo, en el contexto de que son chicos y que hay que tener mucho cuidado con lo que se dice, con lo que se no se dice, entonces yo nunca di mucho lugar a que empiecen a hablar y hacer comentarios de cosas que no vienen al caso. Como por ejemplo, en el manejo del grupo es esto que yo te digo, de dejar o no dejar hablar, o ¿viste cuando empiezan a por ahí hablar de alguna cosa que no va? bueno, cerrar eso y no dar lugar a ningún tipo de cosas.

A: Creo que esa es una ventaja de la virtualidad, en un curso de 36 chicos, si se ponen a hablar es mucho más difícil frenarlos. En la virtualidad es "te silencio el micrófono y levanta la manito, y te habilito si levantaste la manito", y se terminó. Eso es una ventaja de la virtualidad con respecto a la presencialidad. Y sí, la única sugerencia es esa, que noté en más de una ocasión que se frustraba porque no se la escuchaba, y no era para hablar de: "señor ayer me fui a pasear a la plaza..."

E: Claro, era para participar.

A: Era algún comentario relacionado y se perdía en el bullicio, tal vez eso.

E: Eso es un dato a tener en cuenta para este año.

¿Qué percepción tenés de la relación de la docente con los alumnos y qué sugerencias harías sobre el trato que tiene con ellos?

Esto es más bien personal, yo no soy mucho de contar... me he sorprendido el día que me mandaron, en el primer año de la virtualidad, ya estoy en Kids 2, cuando yo conté "no, porque el sábado es mi cumpleaños" y de repente cuando me tocaron el timbre el sábado con las latitas de cerveza, con la picada... ¿Vos te acordás de eso, que me mandaron un regalo?

A: No, yo no estaba.

E: Bueno, eso fue el año anterior, yo hice un comentario, "no, chicos porque ¿saben quién cumple años este sábado?" Y preguntaban "¿quién? ¿quién?", "yo, su teacher", y me mandaron un regalo para mi cumpleaños que yo ni me lo esperaba, porque yo hice el comentario para decir algo que no tenía nada que ver, y me sorprendieron con un regalo que me mandaron a domicilio. Y a mí me emocionó un montón, posteé la foto por todos lados, agradecí, mismo como toda demostración de afecto, pero más allá de los regalos, que me han regalado para el día del maestro, cosas, demostraciones de afecto, de decir, bueno... ¿viste? uno hace lo que puede con los chicos y de repente son formas de reconocimiento ¿no?

Pero sobre esto del trato, ¿alguna cuestión que vos tengas? El tipo de percepción, ¿vos cómo ves que me relaciono con los chicos, qué tipo de relación es? ¿Es muy fría?

A: No, es buena. Fría no, para nada. Volvemos a lo mismo, creo que la presencialidad en eso también te da otra relación, más humana, por decirlo de algún modo, por el contacto. Pero tienen muy buena onda en la virtualidad y se divierten.

E: Buenísimo, perfecto, número dieciocho y vamos cerrando ya, ¿qué opinas de las clases abiertas para padres? ¿Consideras que el contacto de la docente con la familia durante el curso fue el adecuado? Acá se refiere a qué te pareció cuando participaste en la clase abierta, la clase que observaste, y el contacto se refiere a la forma de comunicación entre nosotros ¿viste? El grupo de WhatsApp, la cantidad de cosas que nos hablamos entre padres y docentes, ¿qué pensás de todo eso?

A: Creo que ahí sí es un punto a favor de la virtualidad, hay mucho más contacto, que tal vez vas a un instituto y te viene la tarea escrita y eso es todo el contacto con el docente. De este modo con el grupo de WhatsApp y demás había mucha más relación, que estaba buena. De hecho, cuando empezaron las clases, en una de las primeras clases de Male te dije "fijate que si explicas el tema en simultáneo con

copiar el tema, yo le veo a Male la cara de perdida. Que la explicación vaya por separado a copiarlo, porque si no, se pierde. Si copia, no escucha". Y eso se modificó, y noté que sirvió. Digamos, hay un montón de cosas que me parece que fueron buenas de la virtualidad y del contacto que pudimos tener.

E: Claro, y esta posibilidad de observar una clase, bueno vos porque ya un poco acompañabas, pasabas por ahí y más o menos veías, pero bueno, la clase abierta también implica para los padres participación. Yo creo que les hice decir el nombre... "my name is", los hice participar como partícipes, es decir, activamente, estando acompañando a sus hijos, y decir "bueno, yo me intereso". Por ahí había más responsabilidad de algunos que querían, "quiero ver qué hacen en la clase", otros por ahí decían "uh, no, tengo que ir a la clase abierta...". Pero bueno, ¿qué te parece que es esto de las clases abiertas? Esta posibilidad de que ellos puedan participar, porque en la presencialidad también estaban, se invitaba a los padres a que entren al instituto y se sienten al lado de sus hijos, bueno, acá era lo mismo pero para presenciar la clase. ¿Vos decís que eso sirve de algo? ¿Cómo lo toman los chicos?

A: Sirve. Para mí, por lo menos, por lo que yo noté, a Malena le gustó. Y no sé qué pasó, si me tocaron el timbre en un momento, que me tuve que ir dos segundos y no le gustó nada. Ella quería que yo estuviera, o sea que me parece que es útil para el chico, no tanto en el caso como padre, porque como la sigo todo el tiempo no es que descubrí algo que no había visto en otro momento, pero a Male sí le gustó que yo fuera parte.

E: Buenísimo. La última es: si tuvieras que modificar o agregar algo a las clases online, ¿qué sería? Más allá de lo del micrófono y todo eso, que ya tomamos nota, algo que se te ocurra aparte de lo de la manito, el micrófono. ¿Qué se podría modificar o agregar que no estaba en el curso "Kids 3"?

A: Estoy pensando. El tema de no copiar en simultáneo con la enseñanza de un tema nuevo, lo hablamos al comienzo de año, y por lo menos no noté que volviera a presentarse esa dificultad, si no, eso sí me parece importante. No sé si otros chicos pueden concentrarse en la escucha en simultáneo con la escritura, Male no, necesitaba escuchar y después copiar o copiar y después escuchar la explicación. Eso me pareció un punto importante, y después el tema de más expresión oral, que siendo tanto virtual no sé si da el tiempo... A mí me interesa mucho más la expresión oral, no sé si se puede lograr mayor espacio de expresión oral individual, estaría bueno.

E: Sí, o por ahí que preparen un pequeño textito y se lo aprendan. A mí me gustó, para ir cerrando con esto, cuando fue la evaluación final que yo les dije "chicos, a ver, me recitan o me leen alguna parte del libro, o me cantan un pedacito de la canción", y la verdad es que me parece que fue el hit de la evaluación final, porque todos cuando llegaba tenían una canción o quisieron leer una página que les había gustado. O sea, lo que veo es que necesitan más speaking time, o sea, más tiempo de expresión oral.

A: Si, la expresión oral.

E: Bueno, Andre, se cumplió el tiempo y pudimos hacer todas las preguntas, así que estoy súper contenta, voy a dejar de grabar. Te quiero agradecer un montón por tu tiempo, la verdad que hice muy bien en elegirte a vos para la entrevista y te agradezco que te hayas prestado para esto, después con tu consentimiento más adelante me decís si pongo tu nombre o lo cambiamos.

Entrevista a Valeria Mulé

E: Entrevistadora

V: Valeria Mulé

E: Buenas tardes, estoy entrevistando a Valeria Mulé, Licenciada en Lengua Inglesa y Directora Académica del instituto de Idiomas "Way to go! School of English".

Hola, Valeria. Buenas tardes.

V: Un gusto, ¿cómo estás?

E: Bien. Vamos a comenzar con las preguntas. La primera es: debido a la pandemia, ¿cuáles fueron las determinaciones que tomaste desde la dirección para la continuidad pedagógica de la enseñanza del idioma?

V: Bueno, en principio, una de las determinaciones más importantes para la continuidad pedagógica fue conservar a los docentes que tienen trayectoria en el instituto, para que los alumnos que venían históricamente al instituto, siguieran trabajando con las mismas docentes que ya conocían y no que tuvieran un primer encuentro virtual con las docentes. Esa fue una de las determinaciones más importantes.

En segundo lugar, tratamos de brindarle a los docentes la mayor cantidad de recursos tecnológicos, realizamos muchas reuniones virtuales ya que los docentes se encontraban en diferentes barrios y demás, aparte desde la pandemia no podíamos reunirnos físicamente, entonces tratamos de mantener este vínculo, donde lo que tratamos de aportar eran, más que nada, desde lo tecnológico, no solo los recursos sino también técnicas...

Lo que quiero decir es que lo que intentamos hacer fue aportar no solo páginas webs y recursos tecnológicos, sino tratar de aprender en grupo mediante videollamadas, ya sea por WhatsApp o por Zoom, donde cada una podía aportar su conocimiento de cómo manejar estas herramientas tecnológicas.

E: Y cuando vos decís "cada una" te estás refiriendo a las otras dos docentes que también están incluidas en el proyecto de academia de idiomas *Way to go!*, es decir, vos desde dirección, yo como profesora del curso "*Kids 3*", más las otras dos profesoras Mary y Melina que tenían cada una otros dos cursos.

V: Exacto, y cada una desde su lugar podía hacer aportes de nuevos recursos que cada una manejara para poder, todas, en conjunto, tratar de unificar la forma de trabajo y compartir todos estos recursos que les daban resultados.

E: Bueno, pero básicamente la pregunta se refiere a las determinaciones que tomaste para la continuidad pedagógica. Es decir, lo que se está desarrollando en la tesina es el camino que toma la institución desde el ingreso de la pandemia, desde la irrupción de la pandemia, porque cabe aclarar que la institución tiene su edificio físico que tuvo que cerrar sus puertas al público debido a la pandemia y a la imposibilidad de brindar clases presenciales. Entonces, en la irrupción de la pandemia, una de las determinaciones para la continuidad pedagógica fue brindar los cursos de manera online mediante las plataformas...

V: Claro, exacto, trasladar la misma forma o, digamos, la forma de trabajo que teníamos habitualmente, pero a la modalidad online. Y a partir de eso, bueno, lógicamente hacer todas las adaptaciones que correspondían para trabajar con esta modalidad.

E: Correcto, esa fue una decisión que hubo que tomar para continuar con la enseñanza del idioma, ya que las puertas se han cerrado para que los alumnos se presenten a clase en forma personal, y puedan continuar con el estudio desde sus casas, mediante la computadora.

V: Exacto.

E: Bueno, para continuar, la pregunta número dos dice: ¿en qué medida la enseñanza de una lengua extranjera difiere de otras materias o campos de conocimiento?

V: Bueno, la enseñanza de una lengua extranjera difiere de otras materias en que necesita de mucha repetición, en que necesita, o requiere, mejor dicho, el conocimiento de una nueva pronunciación, de una nueva forma de leer y de escribir, que esto es totalmente diferente en cualquier otra materia que sea de la misma lengua que es el estudiante, ¿no? Porque, supongo yo, que esto no ocurre con otras materias, ¿no es cierto? Entonces, lo esencial, o en lo que más difiere, es en que el alumno debe, no solamente aprender a leer y escribir, sino también hablar. Si bien

es el mismo alfabeto, la conjugación de las palabras y la conjugación de las letras en las palabras es totalmente diferente, tanto al escribirlo como al pronunciarlo.

E: Claro, mi pregunta apunta quizás más a la enseñanza en sí, el método de enseñanza, o sea, las características...

V: Bueno, el tema es que el alumno aprende una lengua extranjera para poder comunicarse, no es solamente un contenido de una ciencia, sino que, el fin de aprender una lengua extranjera es poder comunicarse con otras personas. Entonces a lo que se apunta en la enseñanza de esa lengua sea, cual fuere, es que el alumno logre interactuar con otras personas utilizando el idioma como medio.

E: Correcto. Es decir que, el idioma sería un medio para la comunicación. En el caso de esta pregunta en particular se refiere a enseñar una lengua extranjera que no es lo mismo que enseñar matemáticas, por ejemplo. ¿Por qué es distinto enseñar inglés que enseñar biología, o que enseñar ciencias sociales? ¿Por qué es diferente? Porque podríamos argumentar que en ciencias sociales también el estudiante puede adquirir, no sé, el contenido de la Revolución Rusa y poder comunicárselo a otra persona, pero ¿de qué manera es diferente?

V: Sí pero no es el fin específico que tiene aprender la materia. En el caso de la lengua extranjera, sí. Uno aprende una lengua extranjera con el único fin de poder comunicarse con otra persona, no eso solamente para trasladarle contenidos, sino para poder interactuar.

V: Correcto, bueno, perfecto. Pregunta número tres: desde tu experiencia como docente y como Directora de un Instituto de Idiomas, ¿cuán efectivo es el sistema de enseñanza online en comparación con el presencial?

V: Bueno, en cualquiera de los dos roles, como docente o como directora, considero que fue una sorpresa grata descubrir que el sistema de enseñanza online tiene tantos beneficios en comparación con el presencial. ¿Qué quiero decir con esto? Algunos de los beneficios que tiene es, bueno, no solamente el hecho de que rara vez se cancelen clases, o no puedan tener clase los alumnos. Precisamente, ¿por qué digo esto? porque en nuestro instituto las docentes no han cancelado clases, teniendo en cuenta que al no tener que viajar hasta el lugar, dependiendo muchas veces de transporte público o no, esto a veces hacía que hubiera o demoras en llegar al lugar físico, o que, no sé, hubiera un paro de colectivos, o lo que fuera, que

hiciera que el docente no pudiera acercarse. Esto en la enseñanza online no ocurre, no hemos tenido, por lo menos desde que la de modalidad es online, clases canceladas por parte del docente. Tal vez sí por parte de algún alumno que no pudiera asistir porque tenía alguna eventualidad, pero me parece que ese punto es importante.

E: Pero ¿no ha habido cancelaciones debido a la falta de wi-fi, por ejemplo, o cortes de electricidad?

V: Sí, tal vez sí, pero muy pocas. Me parece que, en comparación con lo presencial, hubo muchísimas menos oportunidades de que se cancelaran las clases con respecto a lo presencial. Ese sería uno de los puntos que tiene como a favor la enseñanza online. Otro punto podría ser... estoy pensando, no se me ocurre de golpe...

V: ¿Cuán efectivo es? Es decir, la pregunta tiene que ver con la efectividad, es decir, en la producción de un resultado positivo, una producción de ese efecto, alcanzar el objetivo que se propone el docente o la institución, que está buscando que el alumno, como vos dijiste, el fin es la comunicación, bueno, mediante la metodología online, ¿es efectivo este sistema para que el alumno se pueda comunicar en inglés? Desde esta experiencia, ¿Cuán efectivo es este sistema?

V: Sí, sí, yo considero que sí es efectivo, que se alcanzan los objetivos que se proponen desde los programas para cada curso, se alcanzan, y en algunos casos se han podido incluir muchas más actividades que de manera presencial.

E: Perfecto. Ahora sí pasamos a la cuatro: ¿de qué manera la enseñanza en niños de 8/9 años de edad difiere de la de adolescentes o adultos? Esto es algo más bien pedagógico, no tanto relacionado con lo virtual o lo presencial, sino más bien con el rango de edad de los alumnos.

V: Bueno, la enseñanza de niños de 8/9 años de edad requiere mucho más de la parte emocional, ¿sí? y de la parte lúdica, mucho más que la enseñanza en adolescentes y adultos. Si bien en todas las edades ¿no?, en cualquier grupo etario, es imprescindible lo lúdico para poder aprender jugando, en los niños es aún más importante. Y, tal vez, en este punto, en niños también es importante la parte de canciones, de participación, el niño necesita participar de la clase, ser autor, ser

protagonista. En otras edades tal vez el alumno es más receptivo y en los niños es muchísimo más activo.

V: Ok, es decir que ellos tienen la necesidad de expresarse un poco más, o participar, tener una presencia activa en la clase y, digamos, más allá de esta cuestión que después por ahí lo podemos desglosar en otra pregunta, con respecto a estas posibilidades de participación desde lo online, porque a mí como docente varias madres me han planteado que no es lo mismo lo presencial que lo virtual en el sentido de que quizás uno al estar presente, puede, quizás, corregir la pronunciación de otra manera o escuchar mejor o, bueno, cuestiones que tienen que ver con eso.

Pero bueno, pasando a la pregunta número cinco: en tu opinión, ¿en qué difieren las clases ya les de las virtuales en la enseñanza de un idioma? Esta es parecida a una de las anteriores ¿no?

V: Sí, es parecida a la pregunta tres.

E: Sí, es muy parecida. Bueno, entonces si querés decir algo más al respecto... si no, pasamos a la sexta.

V: No, lo que podría decir es que los recursos son completamente diferentes, porque, al no trabajar con papel en sí, la corrección del profesor es diferente y la participación también es distinta, en el sentido de que el alumno, más en lo virtual que en lo presencial, necesita turno para hablar, esperar el turno, porque bueno, si no, en la clase online es muy difícil de prestar atención a todo lo que está ocurriendo al mismo tiempo. Esa sería, por ahí, una de las diferencias más importantes ¿no?

E: Esperar el turno para hablar, las cuestiones relacionadas con, por ejemplo, cantar canciones todos juntos ¿no?

V: Claro, hay una especie de *delay*.

E: Si hay delay en el audio, para el hospedador o el anfitrión de la reunión, cuando escucha las diferentes voces de los alumnos cantando, no es lo mismo como si fuera un coro presencial en el que las voces como que se aúnan y producen un sonido homogéneo, que en la virtualidad, en la computadora, que se escuchan como las

voces por separado, empezando en diferentes tiempos, con diferentes volúmenes y niveles auditivos, en el cual el producto que, digamos, escucha la persona, difiere bastante de lo presencial y, quizás, no tiene la misma calidad. Es complicado de explicar, pero la calidad de sonido, si bien es mayor, en el sentido de que uno, por ahí, con los auriculares o con un buen parlante de computadora puede escuchar nítidamente esos sonidos, la intensidad de cada conexión es distinta, entonces, por ahí, el volumen de un alumno es mayor al de otro, el otro es menor, entonces son complejas este tipo de actividades ¿no?

V: Sí, a mí me parece que, en sí, como para redondear esto, lo más importante sería que el tipo de actividades son distintas, el tipo de actividades que puede hacer el profesor o la profesora con sus alumnos, es diferente.

E: Ok, o sea, difiere en el tipo de actividades, el tipo de cuestiones que pueden hacer en clase.

V: No difieren los contenidos sino la forma en que se presentan las actividades, y en qué es lo que se va a solicitar que haga el alumno, teniendo en cuenta que cada uno está en su casa y no están todos juntos en el aula.

E: Yo voy a hacer un pequeño aporte como docente. Recuerdo que había un juego que era como de tocar y oler, en el cual uno, por ahí, en una bolsa ponía un pedacito de lechuga, un lápiz, una moneda, y el alumno tenía que meter la mano con los ojos cerrados y tocar, y adivinar lo que era ese objeto para practicar vocabulario de útiles o de comida, lo que sea. Bueno, ese tipo de cuestiones ya en lo virtual no se pueden realizar porque obviamente...

V: Bueno, lógico, todas las actividades que sean a la distancia no van a permitir este encuentro físico en donde el docente hace pasar al alumno al frente, tocar, oler. Bueno, todo esto no va a estar.

E: Claro, obviamente esto tiene desventajas, pero también tienen otras posibilidades y otras cuestiones que sí son ventajas, que no estaban en lo presencial; quizás todo el tema de lo audiovisual, de la calidad de sonido que recibe el alumno, con cuánta transparencia recibe esos sonidos, lo llamativo de los colores de los archivos PDF que se proyectan ¿no?, y un montón de cuestiones que quizás con el libro o la fotocopia no están.

V: Sí, todos los recursos que sabemos que, para esta edad y con, digamos, en esta etapa donde para los chicos, sobre todo los más chicos que ya nacen con la computadora, el celular y todos los dispositivos; la Play y demás, todo lo que fuera a través de una pantalla les genera curiosidad, le genera esto del estímulo y respuesta que es tan rápido, que hace que el alumno está entretenido.

E: Claro, la inmediatez ¿no? La inmediatez y lo interactivo, esto del ida y vuelta de la luz, los colores, el movimiento. Lo atractivo, lo inmediato, ¿no? porque todo es rápido, el click, el cambio de imagen, la pantalla, el sonido que entra, que sale. O sea, es otra dinámica, digamos.

V: Exacto, y teniendo en cuenta que la mayoría, la gran mayoría de los estudiantes, por lo menos los que asistían a nuestro instituto y ahora lo hacen virtualmente, manejan todos los dispositivos con gran facilidad ¿no?

E: Bueno, vamos a hacer una última pregunta, para cerrar esta primera parte de la entrevista. Porque esta es la entrevista parte uno y después va a venir la parte dos, en donde vamos a terminar de cerrar la entrevista, porque bueno, estamos cortas de tiempo.

La pregunta que vamos a hacer es la seis: ¿cuáles son las debilidades y fortalezas del uso de la tecnología en la enseñanza virtual del idioma inglés?

Esto lo veníamos hablando, pero más que nada, apuntar a esto, a lo débil y a lo fuerte del uso de la tecnología en sí, enmarcada en esta enseñanza virtual.

V: Bueno, como veníamos diciendo hasta recién, la fortaleza es todo este inmenso océano de recursos que hay para el estudiante, para el docente, cantidad de recursos que son audiovisuales y súper didácticos, y están al alcance de todos, ¿no? Esa sería la fortaleza más importante, y la posibilidad de que todo el mundo pueda conectarse y estar presente en la clase, inclusive estando enfermo puede participar de la clase desde su casa, no perder los contenidos.

Como debilidad, bueno, esta falta de lo físico en cuanto a, tal vez, lo emocional, en cuanto al poder realizar algunas actividades que, dependiendo de la edad, pero sobre todo con los más chiquitos, son necesarias. Me parece que esa sería una de las debilidades más importantes; que es la falta de contacto. Los nenes chiquitos necesitan estos juegos donde uno se toca, se abraza, o el movimiento... ¿no? que al estar conectado, bueno, más de su silla no se puede mover... Pero todas estas actividades que tienen que ver con el total physical response, el TPR, ¿no? que el

alumno toca, se mueve, asocia frases con movimientos, no están. Sí están en algunas canciones o en algunas actividades, pero no, digamos, en el grupo, en el conjunto, no poder estar con el compañero y tocarlo, o intercambiar ciertas figuritas, fichas y demás, tarjetas, bueno, todo esto sí... esto sería una falta, ¿no?

E: Bueno, Vale. Igualmente podemos retomar ésta en la próxima parte de la entrevista, cuando nos volvamos a juntar, así que vamos a cortar ahora y seguimos hablando luego. Thank you, bye!

V: Buenísimo. Bye!

E: Bueno, hoy es día 25 de febrero del 2022. Estamos con Valeria haciendo la segunda parte de la entrevista para la tesina, y nos habíamos quedado en la pregunta número seis sobre las debilidades y fortalezas del uso de la tecnología en la enseñanza virtual del idioma inglés, ¿cuáles son aquellas debilidades y fortalezas?

V: Bueno, lo dijimos en la primera parte pero, fundamentalmente en niños pequeños, como son el caso que está analizando Caro, me parece que las fortalezas son todos los recursos que existen para dar clases de manera online. Y las debilidades son, lo que primero se me ocurre, que creo que es la gran falencia que tiene la virtualidad, es esta falta del contacto directo y de la parte que sí tiene la presencialidad ¿no?, el poder estar todos reunidos en un lugar y poder hacer actividades todos juntos, cuestiones que tengan que ver, o actividades que tengan que ver con el tacto, con el olfato, cantar canciones y que sea todo al unísono... Me parece en esta parte sí la virtualidad, bueno, tiene esta faltante, ¿no?

E: Sí, yo creo que tiene que ver con la presencia del cuerpo, porque lo presencial es estar presente pero que el cuerpo esté en ese espacio físico, en donde los cuerpos tienen contacto.

V: Exacto, y también un poco todo el lenguaje corporal que implica estar presente en un lugar.

E: Claro, porque en una cámara, quizás, el plano, digamos, es primer plano, o plano medio, digamos, y uno no puede contemplar los movimientos de las manos o qué

está pasando con las piernas o si, por ahí, está haciendo ruido con las piernas, o moviéndolas, son cosas que no entran en el campo visible de una cámara de una computadora, salvo que sea una cámara portátil que una la pueda mover.

V: Sí, estoy de acuerdo. Y aparte, con los niños pequeños hay muchas actividades que incluyen cuestiones con el cuerpo, de moverse, de saltar, de agacharse, girar, dar una cosa, recibir otra, pedir, y todo esto, bueno... queda ausente ¿no?, por más que uno pueda hacer asimilar a través de la pantalla, bueno, siempre va a estar este faltante del contacto, ¿no? del cuerpo.

E: Claro. Yo simplemente quiero dar el ejemplo del juego para niños "Simon says" o "Simón dice", en el cual se le dice al alumno que realice o complete ciertas órdenes que se le dan, por ejemplo "tocá tu cabeza", "tocá el piso", "tocá algo verde", en lo cual, quizás, el control como docente no se puede dar, porque uno no puede visualizar el cuerpo completo o qué está haciendo fuera de cámara.

Y además, con respecto a la energía, bueno, se sabe que los niños son como más hiperquinéticos, que necesitan moverse, saltar, y hay muchas canciones en la enseñanza del idioma inglés que implican, eso; "¡saltamos!, ¡movemos para arriba, para abajo!" y, por ahí, con el auricular puesto, están como más condicionados en ese aspecto. Así que ese era el simple comentario que quería agregar.

V: Pienso que muchas veces también ocurre que, trabajando con chicos chicos o de primer ciclo, surgen situaciones donde el docente, como referente del curso, tiene que disipar alguna situación o intervenir, y hablo más de lo que tiene que ver con lo efectivo ¿no? o con lo emocional... Que esto a la distancia también, es decir, falta, ¿no es cierto? porque el docente, por ahí, no puede acercarse a ayudar en forma concreta a un alumno con algo que le falte, con algo que no haya entendido, con subrayar, o con colorear, o sacarle punta a un lápiz...

E: Tema de asistencia física, de estar en el mismo espacio físico en el cual uno puede interactuar físicamente, por ejemplo, se le cayó un lápiz y que vos se lo puedas levantar. Ahí tiene que haber alguien, entonces también está esta cuestión de la supervisión. Muchas madres han manifestado que, por ahí, tenían que estar supervisando, no solo asistiéndolos para conectarse y todo, sino estando al lado con lo que sea que necesiten. Porque de repente tampoco pueden estar solos en frente de la computadora y manejarse como se desenvolvería un adulto, por ejemplo, con lo que ello implica y el manejo tecnológico de una computadora.

V: Sí, tiene que ver con la parte de la autonomía, ¿no? Y, en este punto, un adulto es totalmente autónomo en cuanto a lo que precise, por ejemplo si le falta una hoja, un lápiz, un birome, y lo resuelve inmediatamente. El niño, en cambio, va a necesitar o depender de un adulto que lo ayude ¿no? que lo asista.

E: Bueno, perfecto. Pasamos a la séptima pregunta, ¿cuál es tu opinión sobre la clase que observaste? Fueron dos, vos observaste, y presenciaste y participaste en la clase virtual para padres. Pero vos observaste una clase común, normal, que no estaba destinada a los padres, sino que era una clase regular, normal, de regularidad, digamos.

V: Sí, sí. Bueno, la clase estaba muy bien organizada, es decir, las actividades que estaban planteadas para esta clase en particular se desarrollaron perfectamente, con una participación total de los alumnos, porque bueno, la docente se encargó de ir nombrándolos para que todos pudieran participar, para que pudieran leer un extracto del texto que estaban leyendo... se les fue corrigiendo la pronunciación, y lo más interesante fue que todos los niños del grupo pudieron leer. Porque, bueno, era un grupo numeroso y había que lograr que todos pudieran participar, y todos siguieron perfectamente las órdenes de la docente, o sea, que era la que estaba a cargo de quién hablaba, qué parte le tocaba a cada uno repetir.

E: Esto lo quiero relacionar, rápidamente, con algo de una de las tesinas de consulta que yo tomé para hacer las indagaciones preliminares, que me basé en una tesina de grado o de Licenciatura —dato a corroborar— sobre una historieta, o sea, un cómic sobre la deuda externa Argentina ¿no?, pero planteado en formato cómic con imágenes sucesivas para realizar un relato, en el cual quisiera que me digas qué paralelismos puedes encontrar entre eso y la clase que observaste, la cual consistía en la lectura y juego de roles de una historieta que está dentro del libro de texto, que es la historieta de Old MacDonald. Dado que el libro Stardust tiene tres historietas, esta clase consistió en la lectura, desarrollo y comprensión de esta historieta. ¿Cómo pensás que influye el uso de este tipo de material de historieta en la enseñanza del idioma?

V: Bueno, en este caso en particular, la historieta, por supuesto, era una historieta con ilustraciones infantiles, muy apropiada, donde había animales y había un granjero, todas cosas que resultan atractivas para el alumno. Y, también, los diálogos eran cortos, donde se repetían algunas de las cosas, o sea que, los alumnos podían aprender rápido cómo pronunciar ciertas palabras o ciertas estructuras. Me

parece que a todos los alumnos les parecía muy importante y divertido trabajar con una historieta que, aparte, tenía colores muy vistosos ¿no?

E: Muy bien, bueno, perfecto. Número ocho, ¿qué pensás de la metodología utilizada en el curso Kids 3 y los materiales (libro de texto Stardust 3 Student's Book y Workbook, plataforma Zoom, sitios web, etcétera)?

V: Bueno, todo el material que se usa en el Instituto y, en particular en este, curso fue seleccionado tanto por mí como por la docente, quien revisó este material, y aprobó y considero que era apto para trabajar con chicos de esta edad.

E: Y considerando no solo la edad sino también el nivel, porque de repente, quizás, había algunos alumnos que, por ahí, eran un poquito más grandes que otros en el sentido de tener un año más o un año menos, entonces, quizás, la ideología del Instituto en tanto la enseñanza del idioma no da más peso a la edad, sino que da más peso al nivel de conocimiento de idioma, y qué contenidos ya trae el alumno previamente al ingreso del curso.

V: Exacto, y el enfoque comunicativo me pareció súper apropiado, que las actividades y el material seleccionado tuvieran este fin, que fueran recursos donde los alumnos tienen que interactuar.

E: Vamos con la nueve, ¿qué te pareció el manejo o técnicas de grupo por parte de la docente y su trato o relación con los alumnos?

V: Bueno, el manejo de la docente me pareció muy bien, creo que, los alumnos, teniendo en cuenta que observé una clase casi a fin de año, quiere decir que los alumnos ya conocían el manejo de las rutinas, de las consignas, de la forma en que la docente daba las consignas, y cómo trabajaban todos juntos, por lo tanto, el manejo del grupo me pareció muy bien. Todos los alumnos estaban dispuestos y seguían la conducción de la profesora. Te pido disculpas, ¿me repetirías la segunda parte?

E: El manejo y las técnicas de grupo por parte de la docente y su trato y relación con los alumnos, o sea, más de la parte humana, cómo se les hablaba a los chicos.

V: Sí, con mucho respeto. Se los mencionaba a cada uno por su nombre, muchas veces con apodos, entonces esto indica que la relación entre docente y alumnos es muy afectuosa.

E: Perfecto, bueno, número 10: ¿qué pensás sobre la cantidad de alumnos del curso? ¿Influye en el desarrollo y efectividad de las actividades propuestas para la clase? Si sí, ¿de qué forma lo hace?

Breve paréntesis: la cantidad de los alumnos llegó a ser de 18 miembros del grupo, sin contar a la docente, con lo cual, era un grupo bastante numeroso en relación con la cantidad de alumnos que se maneja en el instituto, ¿no?

V: Bueno, lo que yo pienso con respecto a este punto es que, si bien, este número no es tan voluminoso en una clase presencial, es decir que hasta veinte alumnos pueden aprovechar la clase al máximo y participar, sí me parece que en la clase virtual es un grupo demasiado numeroso. Tal vez si el grupo fuera de menos alumnos podrían participar todos más veces, y la docente tal vez estaría más relajada en el sentido de no estar pendiente de que dieciocho alumnos tengan la posibilidad de participar, lo que hace que también los contenidos que se pueden trabajar sean menos, o las actividades que se puedan realizar sean menos, ya que lo importante es que todos participen, entonces las actividades demoran mucho más tiempo a que si los alumnos fueran cuatro o cinco, o hasta diez ¿no?

E: Correcto, sí. En lo que es virtual, dentro de la experiencia como docente, al menos que tengo yo, es uno de los grupos más grandes que he tenido así que me parece que esta cuestión del número tiene que ver con eso que vos decís...

Bueno, retomamos la entrevista. Hablábamos de la cantidad de alumnos, habíamos dicho que era un grupo muy numeroso y que esto influía en el desarrollo y efectividad de las actividades. Es decir que, lo que vos me dijiste fue que las actividades duraban más, no se podía, quizás, ahondar tanto en cada una de ellas, el grado de participación de cada alumno se veía reducido y, bueno, de esta manera, quizás habría que ver cuáles serían los aspectos positivos de que sea un grupo numeroso, y cuáles los negativos. Esos fueron los negativos, ¿hay alguna parte positiva de que sean tantos alumnos?

V: Bueno, creo que lo positivo está también en el intercambio de más voces en el aula. Esto yo pienso que para los alumnos es muy importante porque ellos imitan y copian, y se ven reflejados en sus compañeros. Entonces tienen mayores parámetros

de su aprendizaje al escuchar más voces y poder ayudar, poder participar cuando otro compañero lee, cuando otro compañero responde. Se aprende mucho del otro, entonces, en ese sentido, que sean muchas más voces también lo hace interesante.

E: Sí, y un dato color con respecto a esto es que tiene que ver con que esta cantidad de alumnos fue incrementando a lo largo del ciclo lectivo, cuando se fueron agregando los alumnos al curso, debido a un boca a boca en el cual las madres hablaban con las otras madres diciéndoles que qué bien, que sus hijos estaban aprendiendo un montón, y les gustaba la clase y la pasaban bien, entonces les parecía muy dinámica la clase y la recomendaban a sus amiguitos y como la amiguita o el amiguito estudiaban en este Instituto entonces lo iban recomendando, también eso puede tener que ver ¿no?

V: Sí pero, digamos, más allá de eso, con respecto al aprendizaje en sí, más allá de que se fueron incorporando y cuál fue el motivo —que evidentemente tiene que ver con el buen desarrollo de la clase, lo que generaban los alumnos de esta sensación de satisfacción de ir aprendiendo—, me parece que lo importante acá era evaluar el tema del número de alumnos en el grupo, ¿no?

E: Sí, desde ya. Bueno, número 11: como directora del Instituto "Way to go! School of English, ¿considerás que el curso Kids 3 alcanza los objetivos planteados en el plan de enseñanza para este nivel?

V: Sí. Tengamos en cuenta también que, este curso, a diferencia de los demás cursos que tiene el Instituto, es un curso que tiene menor carga horaria. Entonces, hubo que adaptar los contenidos para tres horas semanales a una hora y media semanal y, de esto, bueno, la docente se encargó de adaptar estos contenidos para lograr cumplir con todos los objetivos para el nivel.

E: En el caso de lo que fue este año, el ciclo lectivo 2021, no se pudo completar la totalidad de las unidades del libro, es decir, de las 6 unidades se trabajaron solo 5, quedando la unidad 6 para retomarla al año siguiente y tomarla como un tiempo que se le da a los alumnos para adaptarse nuevamente, para no empezar de cero con el otro libro y tener tiempo para conseguir el otro libro... y bueno, cuestiones más informales en ese aspecto. ¿Vos decís que eso tiene alguna influencia en este objetivo de alcanzar los objetivos planteados para el nivel, que haya quedado, digamos, el libro sin terminar?

V: No, no, porque en realidad también manifiesta que la docente debe haberse detenido en alguna unidad que requiriera mayor práctica o mayor revisión de contenidos, entonces los objetivos generales fueron alcanzados.

E: Bueno, lo que quiero hacer es un paréntesis para decir lo siguiente sobre la carga horaria de los cursos: los cursos que ofrece *Way to go!* son cursos de 3 horas por reloj semanales, es decir, 12 horas mensuales, y en el caso de *Kids 3* era una clase de una hora y media semanal, o sea, la mitad de lo que sería el resto de los cursos regulares. Y, con respecto a esto, también brindándoles un recreo de 10 minutos, aprovechando que el tiempo máximo de duración de una reunión por Zoom, cuando son más de 2 participantes, se reduce a 40 minutos. Con lo cual si duraba una hora y media se hacían 40 minutos, 10 minutos de break, y luego otros 40 minutos. Comenzando a las 17:30, hasta las 18:10, luego de 18:10 a 18:20 era un recreo, y de 18:20 a 19:00 se terminaba con la clase. Quiero aclarar eso con respecto a la carga horaria y esta cuestión.

Número 12, ¿cuáles son las metas que tu Instituto tiene en relación al curso Kids 3? ¿Cuáles son los principales objetivos para la enseñanza del idioma inglés en este nivel? O sea, las metas, los objetivos, en tanto el curso.

V: Para responder eso tendría que tener a mano la currícula de *Kids 3*.

E: Bueno, yo voy a contestar. Los objetivos eran la incorporación de los contenidos básicos del libro, en tanto gramática y vocabulario y, quizás, con la gramática, trabajando el auxiliar "can", el "have got", el presente simple. Y vocabulario de animales, de lugares, y cuestiones que se pueden verificar en la documentación que tiene planificación anual para ese nivel.

Bueno, número trece: ¿en qué medida cambió la metodología de evaluación en la virtualidad?

V: Bueno, nuevamente, la virtualidad lo que hizo fue que se trasladaran las actividades en papel a lo virtual. Sin embargo, en la modalidad de evaluación había diferentes caminos, por ejemplo, proyectar la evaluación en la pantalla y que los alumnos fueran respondiendo en la evaluación impresa que la docente le enviaba con anterioridad a los padres para que tengan impreso, y la profesora se encargaba de ir leyendo las consignas y proyectándolo en la pantalla. Entonces, se tomó como evaluación, más que nada de mitad de año y de fin de año, esta modalidad. Mientras

que, otros aspectos evaluativos son los cotidianos ¿no?, la participación, el entusiasmo por responder, bueno, eso si bien no lleva una calificación, sí hace que el alumno sea evaluado de manera íntegra y no solo por su respuesta en la evaluación escrita, digamos.

E: Bueno, siguiente. ¿Cómo fue la comunicación con los padres/madres de alumnos durante el ciclo lectivo 2021, en el contexto del Covid y la enseñanza virtual?

V: El Instituto adoptó, si bien ya lo venía realizando de esta manera, la utilización de grupos de WhatsApp para comunicarse con las madres y los padres de los alumnos. Esto, bueno, lógicamente, con la virtualidad y la modalidad a distancia se enfatizó. Y no solamente a través de WhatsApp, sino que también, si bien siempre se hizo, enviar emails que fueran pedidos de información y demás, fundamentalmente se utilizó los grupos de WhatsApp tanto para comunicar evaluaciones, pedidos, enlaces para invitación a la clase...

E: ¿Y el Google classroom? la comunicación mediante Google classroom ¿sirvió también?, o sea, que los padres mandaran mensajes o cuando la docente corregía las tareas, que por ahí hacía comentarios sobre la foto de la actividad...

V: Todo eso no te lo puedo responder.

E: Bueno, la siguiente: ¿qué cambios o mejoras se pueden implementar en el nuevo ciclo 2022 a partir de la experiencia en la virtualidad del 2020/2021?

V: Yo creo que el camino que se emprendió es el camino correcto, por supuesto que siempre uno está abierto a mejoras y a propuestas, sobre todo por parte de los padres y de los mismos niños. Pero, en general, la modalidad, como venimos trabajando hasta ahora, fue muy satisfactoria. Entonces, si bien pueden utilizarse otros recursos más novedosos, me parece que la modalidad de esta manera funciona bien.

E: Perfecto. ¿Cuáles son las implicancias de una clase online exitosa o productiva? Brevemente, que para que una clase sea buena o tan buena como una presencial, ¿qué tres cosas, por ejemplo, tiene que tener, para vos?

V: Bueno, en principio tiene que contar con que haya un disparador que genere en el alumno las ganas, la necesidad de participar y responder. Eso sería esencial para que la clase sea exitosa, donde cada uno de los alumnos tenga la oportunidad de participar.

E: Y en el caso de un alumno que, por ahí, sea un poquito más callado, más reservado, ¿puede también sacar provecho de este tipo de clases?

V: Sí, siempre y cuando la docente esté atenta a todo esto que ocurre, esto sería lo mismo en una clase presencial, donde la docente si ve que algún alumno se atrasa o tiene alguna dificultad puede asistirlo y nombrarlo, pedirle que participe.

E: Perfecto, para terminar, ¿cuál es tu balance del ciclo lectivo 2021?

V: Yo creo que en general todos los resultados fueron satisfactorios, sobre todo teniendo en cuenta que, en algunos de los cursos, inclusive, preparamos exámenes internacionales y con muy buenos resultados, teniendo en cuenta que a la distancia esto es mucho más difícil. Y a todos los alumnos que rindieron exámenes les fue muy bien. Entonces, bueno, creo que esto sirve como parámetro para medir si el balance sería positivo, y yo creo que sí.

E: Perfecto, Valeria. Muchas gracias por tu tiempo, te agradezco un montón y voy a dejar de grabar.

GRILLA DE OBSERVACIÓN PARA PROFESORES EN FORMACIÓN

EVALUACIÓN DEL DESEMPEÑO DOCENTE DURANTE LAS ETAPAS DE PRÁCTICA SE PRESENTAN ALGUNAS GRILLAS Y ESCALAS PARA LA EVALUACIÓN DEL DESMPÑO DE LOS ESTUDIANTES DURANTE EL DESARROLLO DE SUS TRABAJOS DE CAMPO Y/O PORTFOLIO

SEÑALA LA CANTIDAD DE ACUERDO O DESACUERDO RESPECTO A LAS AFIRMACIONES QUE SE HACEN EN LA SIGUIENTE FICHA:		ESCALA				
1: Totalmente en desacuerdo con la propuesta 2: En desacuerdo con la propuesta 3: Indiferente 4: De acuerdo con la propuesta 5: Totalmente de acuerdo con lo propuesto		1	2	3	4	5
RESPONSABILIDAD Y DOMINIO DE LA MATERIA	Acude con puntualidad a clase					X
	Cumple con el horario estipulado					X
	Domina los contenidos de enseñanza					X
	Demuestra información científica actualizada					X
	Muestra manejo del grupo clase					X
DISEÑO ORGANIZACIÓN Y DESARROLLO DE LA CLASE	Parte de los conocimientos previos de los alumnos				X	
	Propicia la interacción escolar					X
	Propicia el trabajo individual y colaborativo					X
	Realiza síntesis previas, parciales o finales				X	
	Favorece el interés y la motivación de los alumnos por aprender					X
	Fomenta el espíritu crítico en los estudiantes				X	
	Relaciona lo teórico con lo práctico				X	
	Interrelaciona los contenidos de enseñanza con otras materias					X
	Orienta y supervisa las prácticas					X
	Ejerce con profesionalidad la función tutorial en el aula					X
	Mantiene una actitud respetuosa y objetiva con los estudiantes					X
	Otorga el tiempo preciso para cada actividad					X
	Aplica el plan establecido con flexibilidad					X
	Los estudiantes se sienten motivados en su clase					X
	La relación que mantiene con los alumnos es satisfactoria					X
	Logra la participación de los alumnos en la clase					X
CLIMA DE LA CLASE	Se posiona con actitud de seriedad y responsabilidad frente a la clase					X
	La actitud que asume ante la clase es negativa y de abandono					X
	Fomenta la participación del alumnado					X
	Fomenta la colaboración entre los alumnos				X	
	Resuelve las dudas y las aclara				X	
	Presenta actitud de escucha ante los alumnos				X	
	Da la palabra a los alumnos de modo equitativo					X
	Posibilita la implicación de los estudiantes en las tareas a realizar					X
	Se nota que los alumnos están motivados					X

SEÑALA LA CANTIDAD DE ACUERDO O DESACUERDO RESPECTO A LAS AFIRMACIONES QUE SE HACEN EN LA SIGUIENTE FICHA:		ESCALA				
1: Totalmente en desacuerdo con la propuesta 2: En desacuerdo con la propuesta 3: Indiferente 4: De acuerdo con la propuesta 5: Totalmente de acuerdo con lo propuesto		1	2	3	4	5
RECURSOS DIDÁCTICOS	Los materiales y actividades que diseña contribuyen al desarrollo de las capacidades que se propone					X
	Los recursos que utiliza son suficientes y adecuados para el desarrollo de lo que se propone					X
	Los recursos e infraestructura tecnológica que usa son adecuados y suficientes					X
	Utiliza y aprovecha adecuadamente los recursos didácticos					X
	Los recursos que utiliza son óptimos para su clase					X
	Utiliza recursos propios				X	
Otros aspectos a señalar para mejorar el desempeño del estudiante practicante y/o residente						

FICHA DE AUTOEVALUACIÓN DE UNA PRÁCTICA			
Nivel: Primario		Área : Inglés	
Grado: 3°		Tema: Lectura Comprensiva	
¿Qué aprendiste sobre...?	Aprendí a trabajar con el grupo con una dinámica más lenta, esperando a que todos terminen de realizar cada actividad.		
¿Qué te falta por saber...?	Me falta establecer los tiempos necesarios para que los alumnos completen cada actividad. Cada uno tiene diferentes tiempos y a veces la clase pierde la dinámica.		
¿Qué dificultades has tenido?	Cuando los alumnos hablan todos al mismo tiempo. Se pisan entre ellos y es necesario pedirles que esperen su momento para hablar.		
¿El origen de tus dificultades es debido a...?	Tiene que ver con la falta de decisión a la hora de poner límites en cuanto al tiempo de habla de cada alumno.		
¿Qué has aprendido de tus compañeros?	N/A		
¿Qué conocimientos, capacidades, habilidades, destrezas aprendidas en esta práctica consideras que te han sido o te serán útiles?	En realidad no es una práctica sino un trabajo permanente que se dio todo el año durante el curso de Kids 3.		
¿Para qué aspectos de la profesión consideras te ha aportado esta práctica?	N/A		
¿Qué es lo que más te ha gustado y por qué?	Me gusta cómo los chicos disfrutaban de cada clase y su nivel de compromiso con el curso y todas las actividades que realizamos.		
¿Qué es lo que menos te ha gustado y por qué?	No me gustaron este año todos los problemas tecnológicos en relación a las computadoras y los problemas de conexión a internet.		
Agrega otro aspecto que consideras interesante registrar en tu autoevaluación	Cada clase aporta más experiencia y ganas de superarse en lo que una hace. Son oportunidades para hacer las cosas mejor cada vez.		

Relaciona el tema con otra información de otros campos disciplinares o con temas de actualidad					-	N/A
Se muestra solvente ante la exposición o más bien dubitativo					X	La docente domina perfectamente el tema en cuestión
Demuestra comprensión integral del tema que explica					X	
CLARIDAD EXPOSITIVA	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Utiliza lenguaje preciso					X	
Remarca los conceptos claves					X	
Presenta una secuencia coherente de los contenidos que expone					X	
Sigue un orden metodológico: de lo fácil a difícil, de lo conocido a lo desconocido, de lo particular a lo general						N/A
Utiliza estrategias adecuadas para el desarrollo de los contenidos que expone					X	
Hace síntesis parciales del tema, amplía, aclara y/o refuerza					X	
Realiza preguntas "sondeo" para asegurarse de que los contenidos son asimilados					X	
ATENCIÓN E INTERÉS	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Hace referencia a otros conceptos o situaciones no tratadas en clase						N/A
Utiliza analogías y ejemplos						N/A
Utiliza gráficos, imágenes, esquemas						N/A
Utiliza materiales que faciliten el aprendizaje					X	
Utiliza medios audiovisuales					X	
Plantea y combina actividades variadas (ejemplo teoría y problemas)						N/A
Resuelve dudas, preguntas y actividades de forma improvisada y en voz alta					X	
Realiza preguntas a los alumnos y utiliza las respuestas como estrategia instructiva					X	
Corrige, estimula y refuerza las respuestas e intervenciones de alumnos					X	
El tipo de agrupamiento que realiza es coherente con los objetivos de la clase					X	
Recorre la clase						N/A (Virtual)

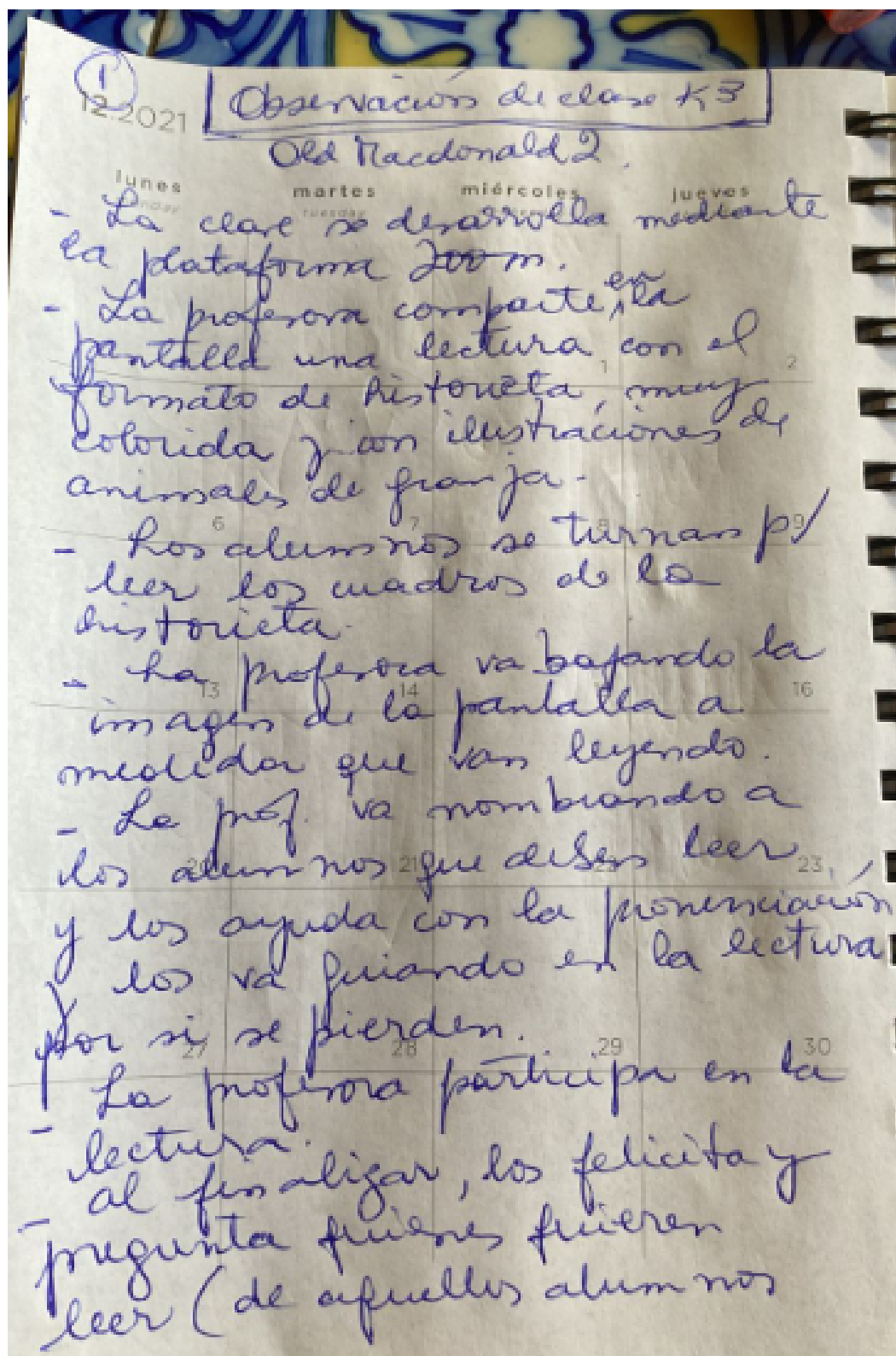
Relaciona el tema con otra información de otros campos disciplinares o con temas de actualidad					-	N/A
Se muestra solvente ante la exposición o más bien dubitativo					X	La docente domina
Demuestra comprensión integral del tema que explica					X	perfectamente el tema
CLARIDAD EXPOSITIVA	1	2	3	4	5	en cuestión
Utiliza lenguaje preciso					X	OBSERVACIONES
Remarca los conceptos claves					X	
Presenta una secuencia coherente de los contenidos que expone					X	
Sigue un orden metodológico: de lo fácil a difícil, de lo conocido a lo desconocido, de lo particular a lo general						N/A
Utiliza estrategias adecuadas para el desarrollo de los contenidos que expone					X	
Hace síntesis parciales del tema, amplía, aclara y/o refuerza					X	
Realiza preguntas "sondeo" para asegurarse de que los contenidos son asimilados					X	
ATENCIÓN E INTERÉS	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Hace referencia a otros conceptos o situaciones no tratadas en clase						N/A
Utiliza analogías y ejemplos						N/A
Utiliza gráficos, imágenes, esquemas						N/A
Utiliza materiales que faciliten el aprendizaje					X	
Utiliza medios audiovisuales					X	
Plantea y combina actividades variadas (ejemplo teoría y problemas)						N/A
Resuelve dudas, preguntas y actividades de forma improvisada y en voz alta					X	
Realiza preguntas a los alumnos y utiliza las respuestas como estrategia instructiva					X	
Corrige, estimula y refuerza las respuestas e intervenciones de alumnos					X	
El tipo de agrupamiento que realiza es coherente con los objetivos de la clase					X	
Recorre la clase						N/A (Virtual)

FICHA DE EVALUACIÓN PARA EXPOSICIONES ORALES Y CLASES MAGISTRALES						
ESCALA: 1. Insuficiente 2. Con dificultad 3. Regular 4. Bueno 5. Muy Bueno						
Fecha: 2021	Grado: 3°					Maestro/a: Carolina Mulé
Área: Inglés	Tema:					
PRIMER MOMENTO DE LA CLASE	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Establece relación con el grupo					X	La relación con el grupo es excelente, la docente se encarga de lograr la participación equitativa de todos los alumnos.
Gana la atención del grupo					X	
Despierta interés por el tema					X	
Motiva hacia la tarea					X	
Utiliza los primeros minutos de la clase para resolver dudas de la clase anterior					-	N/A
PRESENTACIÓN DEL TEMA	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Relaciona el tema que presenta con los anteriores					-	N/A
Presenta esquema del tema a impartir					X	Indica los pasos a seguir.
Señala los objetivos que se propone					X	Los objetivos son claros y la clase se desarrolla de acuerdo a éstos.
Contextualiza los contenidos					X	
DESARROLLO EXPOSICIÓN	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
DOMINIO DEL TEMA					-	N/A
Demuestra conocimiento del tema					X	En los distintos momentos de la clase, realiza preguntas de comprensión lectora y responde preguntas aclarando dudas. Corrige pronunciación y logra que los alumnos repitan frases con la pronunciación adecuada.
Explica con solvencia académica					X	
Realiza preguntas sobre el tema que permite ir sistematizando lo que explica					X	
Contesta preguntas si las hubiera					X	
Denota preparación del tema pero ciñéndose a un guion que desarrolla en su plan áulico					X	

SINTESIS FINAL	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Sistematiza el tema dado como cierre de la clase					X	
Repasa conceptos claves y hace preguntas					X	
Cierra la clase y el tema					X	
FUENTES INFORMATIVAS	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Indica temas relacionados con el que presenta o temas a desarrollar con posterioridad						N/A
Subraya aspectos que relación la clase presente con la anterior, con la siguiente o con otras clases						N/A
Remite a datos complementarios para ampliar o complementar lo dado						N/A
ELOCUCIÓN VELOCIDAD EXPRESIVIDAD Y RITMO	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Controla velocidad de la exposición					X	
Tiene dicción verbal(tics, coletillas)					X	
Utiliza gestos miradas movimientos					X	
Se dirige a toda la clase					X	
El tono de voz presenta variaciones y es estimulante					X	
Varía el tono de voz según circunstancias					X	
Tiene fluidez verbal, voz clara, pronuncia correctamente y la audiencia sigue la clase sin dificultad					X	
Habla con soltura, pero con vocabulario imprecisos sin utilizar vocabulario técnico específico						NO
Su tono de voz es bajo, comete errores lingüísticos						NO
Comete titubeos y posee voz inaudible o excesivamente rápido que interfiere para seguir su exposición						NO
PERSONALIDAD DOCENTE	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Logra vincularse positivamente con los alumnos					X	
Trasmite afecto en sus manifestaciones frente a sus alumnos					X	

Denota creatividad y originalidad en el planteamiento y desarrollo de la clase						
Denota seriedad y respeto						
Denota entusiasmo						
Demuestra autoridad pedagógica						
ORGANIZACIÓN GENERAL	1	2	3	4	5	OBSERVACIONES
Entrega documentación a los alumnos antes de comenzar la exposición						N/A
Presenta la información con secuencia lógica					X	
Comenta o cita bibliografía						N/A
Controla el tiempo de duración de la clase y lo cumple					X	
Otros ...						

**IMÁGENES DE LAS NOTAS TOMADAS POR LA OBSERVADORA DURANTE EL
DESARROLLO DE LA CLASE DE KIDS 3**



- fue no han leído). Los va (2)
 nombrando los asigna^{Notas}
 personaje para que cada uno
^{viernes} ^{sábado} ^{domingo}
 lea. La profesora les recuerda los
 personajes a los alumnos y
 comienzan a leer.
 La prof. va guiando la lectura
 de los cuadros y les recuerda
 que debe leer pero no corrige
 pronunciación. Deja que la
 lectura se desarrolle sin
 interrupciones.
 - al finalizar los felicita,
 comienza una última ronda
 de lectura con los alumnos
 que no tuvieron la oportunidad
 de leer.
 - la profesora da las consignas
 en ambos idiomas.
 - nuevamente²⁴ les recuerda a
 los alumnos que personaje debe
 leer cada uno.
 - al finalizar, pasan a trabajar
 en el workbook, indica la
 pág. 34 y esperan que todos
 busquen su listó de actividades.
 - Deben escuchar un audio y
 completar con una letra.
 - Escuchan descripciones de perro²⁵ y
 deben completar con las letras.

- ③ - Todos los alumnos escuchan las conversaciones con las descripciones. ^{Balance del mes} ^{End of month balance} No hacen con mucha atención.
- 😊 - Luego de escuchar cada descripción, corriges el ejercicio entre todos y van escuchando y pausando cada una de las descripciones.
- Tal vez, tendrían que haber repetido las descripciones para verificar que eran correctas.
- En la siguiente actividad, hace un repaso del uso de have / has got y completan un ejercicio donde debes responder preguntas que comienzan con Has ... got? La profesora va completando las respuestas en la pantalla a medida que los alumnos responden.
- 😞 - Les da un minuto para poder completar las preguntas.
- a continuación les explica las actividades que son de tarea del libro de actividades.
- la profesora explica las tareas al mismo tiempo que redacta el texto de tarea en Google Classroom.

~~(9) Notes~~

Notes

4

Becinnally Pre Int U.

Gation started 75 per cent

Taking point

Handwritten notes are heavily scribbled over.

- Al finalizar la explicacion, se
validan con una cancion.
Todos cantan y saludan
a la profesora.

**IMÁGENES DE LA HISTORIETA DE LAS PÁGINAS 40 Y 41 DEL LIBRO DE
TEXTO STARDUST 3**



86 Listen and read.

